NAMİ ARDAKOÇ
Profesyonel Turist Rehberi

SÖZLÜK İLÂVELİ

MODERN ARNAVUT DİLİ SEYAHAT VE KONUŞMA KILAVUZU

GEÇİT
Kitabevi

seçkin

NAMİ ARDAKOÇ
Profesyonel Turist Rehberi

MODERN ARNAVUT DİLİ SEYAHAT VE KONUŞMA KILAVUZU

GEÇİT KİTABEVİ
Ankara Caddesi,
Fahrettin Kerim Gökay Vakıf İş Hanı
No: 31/6 34410 SİRKECİ - İSTANBUL
Tel - Faks: 0212 526 07 01 - 520 06 12

Danışman:
ERMAL ANDONI

MODERN ARNAVUT DİLİ SEYAHAT ve KONUŞMA KILAVUZU

© Geçit Kitabevi
Bu kitabın tüm yayın hakları
Geçit Kitabevi'ne aittir.

Birinci Basım: İstanbul, Mart 2005

Kapak Tasarımı: M. Faik Cansız
Baskı: Avcı Ofset
Cilt: Evren Mücellithanesi
ISBN: 975 - 7699 -98 - 5
Yayın No: 109
Lisan Dizisi: 11

GEÇİT KİTABEVİ
Ankara Caddesi, Fahrettin Kerim Gökay
Vakıf İş Hanı No: 31/6
34410 SİRKECİ - İSTANBUL
Tel - Faks: 0212. 526 07 01 - 520 06 12

ÖNSÖZ

Modern Arnavutça Dili Seyahat ve Konuşma Kılavuzu hangi yaş grubunda olursa olsun, okur-yazar herkesin yurt içinde, yurt dışında başvurabileceği özgün bir kitaptır. Ancak, dil öğretmek için hazırlanmadığı da unutulmamalıdır!
Bu kitapta, yurt içinde turistlerle, yurt dışında ise yabancılarla konuşmak için gerekli olan cümleler verilmiştir.

Konular gruplandırıldığı için aranılan konunun 'içindekiler'den bulunması gerekir.

Bu kitapta, önce Türkçe kelime **siyah/bold** harflerle verilmiş, onun altında basit şekilde okunuşu, onun altında da Arnavutça yazılışı verilmiştir. Böylece, Türkçe'yi bilmeyen yabancılara da kolaylık sağlanmıştır.
Örnek:
1. **İyi!** (Türkçesi)
2. Mirë ! (Okunuşu)
3. Mirë ! (Arnavutçesi)

Görüldüğü gibi Türkçe'nin altında, Türkçe okunuş verilerek diğer kılavuzlardan ayrı bir yol izlenmiş, böylelikle de okuyucuya kolaylık sağlanmıştır.

İstanbul'24 Ocak 2005
Nami ARDAKOÇ

KELİMELERİ OKUMA ANAHTARI

ARNAVUT ALFABESİNDE TÜRKÇE'DEN FARKLI OKUNAN HARFLER

Ünlü harfler : **C,DH,GJ,LL,NJ,Q,RR,SH,TH, X,XH,ZH**

Ünsüz harfler : **Ë,Y**

1) Arnavut alfabesine ait değişik ünlü harfler :
C –**ts** (yumuşatılmış **ts**), bu harf kelimenin başında veya ortasında gelebilir, örneğin : **ca=tsa**
DH dil ucu dişlerin arasına getirilir ve İngilizcedeki "**th**" sesi çıkarılır **[the]=[dhu]**
GJ –**gy** olarak telafüz edilir, örneğin: **gju=gyu**
LL kalın **L** olarak telaffuz edilir, örneğin : **lloj=loy**
NJ --**ny** olarak telaffuz edilir, örneğin : **një=nyı**
Q --**k** yumuşatılmış k olarak telaffuz edilir, **qen=ken**
RR kuvvetli **r** olarak telaffuz edilir, örneğin : **rri=rı**
SH –**ş** olarak telaffuz edilir, örneğin:
TH dil ucu dişlerin arasına getirilir ve İngilizcedeki "**th**" sesi çıkarılır: **[thin]=[thin]**
X –**dz** kuvvetli **dz** olarak telaffuz edilir, örneğin: **xixa=dzidza**
XH –**c** olarak telaffuz edilir, örneğin: **xhiro=ciro**
2) Arnavut alfabesine ait değişik ünsüz harfler :
Ë –**ı** sözcüğün sonundaki "ı" yumuşatılarak okunur, örneğin : **ëndërr=ındır**
Y --**ü** olarak okunur, örneğin : **yll=ül**

Bu Konuşma Kılavuzunda Arnavutça kelimelerde vurgular okunuşlarda ilgili hecenin içindeki harfin üzerine aksan işareti konularak gösterilmiştir.

01. ÖNEMLİ SÖZLER

— **Evet!**
Po!
Po!
— **Hayır!**
Yo!
Jo!
— **Affedersiniz!**
Mı falni!
Më falni!
— **Lütfen!**
Yu lutem!
Ju lutem!
— **Rica ederim!**
S'ka pırse!
S'ka përse!
— **Teşekkür ederim!**
Yu faleminderit!
Ju faleminderit!
— **Çok teşekkür ederim!**
Şumı faleminderit!
Shumë faleminderit!
— **Bir şey değil!**
S'ka pırse!
S'ka përse
— **Tamam!**
Nı regul!
Ne rregull!
— **Pekala!**
Ok atıheri!
Ok atëhere!

— **İyi!**
Mırı!
Mirë!
— **Çok iyi!**
Şumı mırı!
Shumë mirë!
— **Fena değil!**
Çka!
Çka !
— **Dinle!**
Dıgyo!
Dëgjo!
— **Sus!**
Puşo!
Pusho!
— **Endişelenmeyin!**
Mos u mırzisni!
Mos u mërzisni
— **Her şey yolunda!**
Çdo gyı şkon mırı!
Çdo gjë shkon mirë!
— **İdare eder!**
Myafton! Çka!
Mjafton! Çka!
— **İnşallah!**
İnşallah!
Inshallah!
— **İşler nasıl gidiyor?**
Si şkoynı punıt?
Si shkojnë punët?
— **Fena değil!**
Çka, mırı!
Çka, mirë!

— **İyi fikir!**
Mendim i mirı!
Mendim i mirë!
— **Tabii!**
Sigurişt!
Sigurisht!
— **Belki!**
Ndoşta !
Ndoshta !
— **Umarım!**
Şpresoy!
Shpresoj
— **Sahi mi?**
Vırtet?
Vërtet?
— **Harika!**
Mrekuli!
Mrekulli!
— **Estağfurullah!**
S'ka pırse! Yu lutem!
S'ka përse! Ju lutem!
— **İmdat!**
Ndihmı!
Ndihmë!
— **Lütfen bana yardım edin!**
Yu lutem mı ndihmoni!
Ju lutem më ndihmoni!
— **Yardımcı olabilirmisiniz?**
A mund tı mı ndihmoni?
A mund të më ndihmoni?
— **Elbette!**
Sigurişt! Patyetır!
Sigurisht! Patjetër!

— **Olabilir!**
Ka mundısi!
Ka mundësi!
— **Sanmıyorum!**
S'besoy! S'ma ha mendya!
S' besoj! S'ma ha mendja!
— **Asla!**
Asnyıheri!
Asnjëherë!
— **Mümkün değil!**
S'ka mundısi!
S'ka mundësi!
— **Memnunietle!**
Me kınakısi!
Me kënaqësi!
— **Ben de öyle düşünüyorum!**
Dhe unı aştu mendoy!
Dhe unë ashtu mendoj!
— **Benim için hiç fark etmez!**
Pır mua s'ka rındısi fare!
Për mua s'ka rëndësi fare!
— **Anlaştık!**
U kuptuam! U morım veş!
U kuptuam! U morëm vesh!
— **Onu kabul ediyorum!**
Atı gyı e pranoy!
Ate gjë e pranoj!
— **Size katılıyorum!**
Yam dakord me yu!
Jam dakord me ju !
— **Sizin tarafınızdayım!**
Yam me yu! Mbay anın tuay!
Jam me ju! Mbaj anën tuaj!

— **Sizinle tamamen aynı fikirdeyim!**
Kam tı nyıytin mendim me yu!
Kam te njëjtin mendim me ju!
— **Emin değilim!**
S'yam i sigurt!
— S'jam i sigurtë!
Okadar emin değiliim!
S'yam şum i sigurt!
S'jam shumë i sigurtë!
— **Size katılmıyorum!**
S'yam dakord me yu!
S'jam dakord me ju!
— **Aynı fikirde değilim!**
S'kemi te nyıytin mendim!
S'kemi te njëjtin mendim!
— **İtirazım var!**
Kundırştoy! Protestoy!
Kundërshtoj! Protestoj!
— **Kabul etmiyorum!**
Nuk pranoy!
Nuk pranoj!
— **Fark etmez!**
S'ka rındısi!
S'ka rëndësi!
— **Eminim!**
Yam i sigurtı!
Jam i sigurtë!
— **Haklısın!**
Ke tı dreyt!
Ke të drejtë!
— **Nasıl isterseniz!**
Si tı doni!
Si të doni!

— **Bol şanslar!**
Paçi fat!
Paçi fat!
— **Aman Allah'ım!**
Oh zot!
Oh zot!
— **Bu nedir?**
Ç'ıştı kyo/kü?
Ç'është kjo/ky?
— **Lütfen buraya gelin!**
Eyani kıtu yu lutem!
Ejani këtu ju lutem!
— **Lütfen oturun!**
Uluni yu lutem!
Uluni ju lutem!
— **Doğru mu?**
A ıştı e vırtetı?
A është e vërtetë?
— **Evet doğru!**
Po, e vırtetı ıştı!
Po, e vërtetë është!
— **Hayır, doğru değil,yanlış!**
Yo, nuk ıştı e vırtetı, ıştı gabim!
Jo, nuk është e vërtetë, është gabim!

02. SELAMLAŞMA- TANIŞMA

— **Günaydın!**
Mırıdita!
Mirëdita!
— **Tünaydın**
Mırımbrıma!
Mirëmbrëma!

— **İyi akşamlar!**
Mirımbrıma!
Mirëmbrëma!
— **İyi geceler!**
Natın e mirı!
Natën e mirë!
— **Merhaba!**
Tungyatyeta!
Tungjatjeta!
— **Selam!**
Pırşındetye!
Përshëndetje!
— **Hoşgeldiniz!**
Mirıse erdhıt!
Mirëse erdhët!
— **Nerelisiniz?**
Nga yeni?
Nga jeni?
— **Arnavut mı?**
Şkiptar ye?
Shqiptar je?
— **Adınız ne?**
Si e keni emrin?
Si e keni emrin?
— **Benim adım Nikolay'dır!**
Mı kuajn Nikolay!
Më quajnë Nikolay!
— **Sizin soyadınız ne?**
Si e keni mbiemrin?
Si e keni mbiemrin?
— **Soyadım Nikolay'dır!**
Mbiemrin e kam Nikolay!
Mbiemrin e kam Nikolay!

— **Tanıştığımıza sevindim!**
Gızohem kı u nyohım!
Gëzohem që u njohëm!
— **Nerede doğdunuz?**
Ku keni lindur? Vendlindya?
Ku keni lindur? Vendlindja?
— **Tirana'da doğdum!**
Kam lindur nı Tiranı!
Kam lindur në Tiranë!
O nereli?
Ai/Ayo nga ıştı?
Ai/ajo nga është?
— **İngiltereli!**
Anglez!
Anglez!
— **Onlar nereli?**
Ata/ato nga yanı?
Ata/ato nga janë?
— **Amerikalı!**
Amerikanı!
Amerikanë!
— **Uyruğunuz ne?**
Ç'kombısi keni?
Ç'kombësi keni?
— **Amerikan!**
Amerikanı!
Amerikanë!
— **Onların uyruğu ne?**
Ata/ato ç'kombısi kanı?
Ata/ato ç'kombësi kanë?
— **Sen nerelisin?**
Tı nga ye?
Ti nga je?

— **İngiliz!**
Anglez!
Anglez!
— **Onun uyruğu ne?**
Ç'kombısi ka ai/ayo?
Ç'kombësi ka ai/ajo?
— **Kaç yaşındasınız?**
Sa vyeç jeni?
Sa vjeç jeni?
— **30 yaşındayım!**
Yam 30 (tridhyetı) vyeç!
Jam 30 (tridhjetë) vjeç!
— **Kaç kilosunuz?**
Sa kile yeni?
Sa kile jeni?
— **Kilom 70'dir!**
Yam 70 (ştatıdhyetı) kile!
Jam 70 (shtatëdhjetë) kile!
— **Şişmanım!**
Yam i şındoşı!
Jam i shëndoshë!
— **Boyunuz ne kadar?**
Sa i gyatı yeni?
Sa i gjatë jeni?
— **Boyum 1.72'dir!**
Yam 1.72 i gyatı!
Jam 1.72 i gjatë!
— **Ne iş yapıyorsunuz?**
Çfarı punı bını?
Çfarë punë bëni?
— **İşiniz nedir**
Ku punoni?
Ku punoni?

— **Avukatım!**
Yam avokat!
Jam avokat!
— **Nerede kalıyorsunuz?**
Ku rini? Ku flini?
Ku rrini? Ku flini?
— **Hilton Otelin'de kalıyorum!**
Ri nı hotel Hilton!
Rri në hotel Hilton!
— **Ne zamandır buradasınız?**
Sa kohı keni kıtu?
Sa kohë keni këtu?
— **4 gündür buradayım!**
Yam kıtu prey 4 (katır) ditış!
Jam këtu prej 4 (katër) ditësh!
— **Burada ne kadar kalacaksınız?**
Sa dıtı do tı rini kıtu?
Sa ditë do të rrini këtu
— **Burada 3 gün kalacağım!**
Kıtu do tı ri 3 (tre) dıtı!
Këtu do të rri 3 (tre) ditë!
— **Evli misin?**
İ martuar yeni?
I martuar jeni?
— **Evet, evliyim!**
Po, i martuar yam!
Po, i martuar jam!
— **Çocuklarınız var mı?**
A keni fımiyı?
A keni fëmijë?
— **Evet, iki çocuğum var!**
Po, kam dü fımiyı!
Po, kam dy fëmijë!

— **Çocuklarınız okula gidiyor mu?**
Fmiyıt a veni nı şkolı?
Femijët a venë në shkollë?
— **Evet, okula gidiyorlar!**
Po, ata veni nı şkolı!
Po, ata venë në shkollë!
— **Nerede oturuyorsunuz?**
Ku banoni?
Ku banoni?
— **İstanbul'da oturuyorum!**
Banoy nı Stambol!
Banoj në Stamboll!
— **Kendi evinizde mi oturuyorsunuz?**
Ştıpini tuayın e keni?
Shtëpinë tuajën e keni?
— **Kirada oturuyoruz!**
Rimı nı ştıpi me kira!
Rrimë në shtëpi me qira!
— **Merhaba!**
Tungyatyeta!
Tungjatjeta!
— **Benim adım Nami'dir!**
Mı kuajnı Nazmi!
Më quajnë Nazmi!
— **Sizin adınız nedir?**
Yu si kuheni?
Ju si quheni?
— **Nikolay!**
Nikolay!
Nikolay!
— **Memnun oldum!**
Gızohem!
Gëzohem!

— **Ben de memnun oldum!**
Edhe unı gızohem !
Edhe unë gëzohem!
— **Tanıştığımıza sevindim!**
Gızohem kı u nyohım!
Gëzohem që u njohëm!
— **Kendimi takdim edeyim!**
Mı leyoni t'yu prezantohem!
Më lejoni t'ju prezantohem!
— **Bu benim arkadaşım Tunç!**
Kü ıştı şoku im Tunç!
Ky është shoku im Tunç!
— **Hanımımı sizinle tanıştırabilir miyim?**
A mund t'yu nyoh me gruan time?
A mund t'ju njoh me gruan time?
— **Tabii, çok memnun olurum!**
Sigurişt, me kınakısi!
Sigurisht, me kënaqësi!
— **Bu eşim Oya!**
Kyo ıştı gruaya ime Oya!
Kjo është gruaja ime Oja!
— **Tanıştığımıza memnun oldum Oya Hanım!**
Gızohem kı u nyohım zonya Oya!
Gëzohem që u njohëm zonja Oja!
— **Ben de memnun oldum!**
Edhe unı gızohem kı u nyohım!
Edhe unë gëzohem që u njohëm!
— **Biz de memnun olduk!**
Edhe ne gızohemi kı u nyohım!
Edhe ne gëzohemi që u njohëm!

— **İstanbul'u nasıl buluyorsunuz?**
Si yu duket Stamboli?
Si ju duket Stambolli?
— **Umduğumdan oldukça farklı!**
Ndrüşe nga ç'mendoya!
Ndryshe nga ç'mendoja!
— **Boş ver, alışırsın!**
S'ka gyı, do mısoheş!
S'ka gjë, do mësohesh!
— **Endişelenme; yakında alışırsın!**
Mos u mırzisni, sı şpeyti do mısoheş!
Mos u mërzisni, së shpejti do mësohesh!
— **Buraya daha önce geldiniz mi?**
A keni ardhur mı parı kıtu?
A keni ardhur më parë këtu?
— **Hayır, bu ilk ziyaretim!**
Yo, kyo ıştı vizita ime e parı!
Jo, kjo është vizita ime e parë!
— **Evet, buraya daha önce iki kere gelmiştim!**
Po, kemi ardhur dü herı mı pırpara!
Po, kemi ardhur dy herë më përpara!
— **Burasını nasıl buluyorsunuz?**
Si yu duket kıtu?
Si ju duket këtu?
— **Tabii ki memlekette olduğundan çok daha soğuk!**
Sigurişt, ıştı mı ftohtı se vendi im!
Sigurisht, është më ftohtë se vendi im!
— **İklim dışında çok sevdim!**
Pırveç klimıs çdo gyı mı pılkeu!
Përveç klimës çdo gjë më pëlqeu!
— **Evet, burası çok güzel!**
Po, kıtu ıştı şumı bukur!
Po, këtu është shumë bukur!

— **Alışman uzun sürmeyecektir!**
Nuk do ti duhet şumi kohi pir t'u misuar!
Nuk do të duhet shumë kohë për t'u mësuar!

03. VEDALAŞMA

— **Hoşçakal!**
Mirupafşim!
Mirupafshim!
— **Allahaismarladık!**
Mirupafşim!
Mirupafshim!
— **Güle güle!**
Mirupafşim!
Mirupafshim
— **Görüşürüz!**
Şihemi!
Shihemi!
— **İyi yolculuklar!**
Udhi ti mbari!
Udhë të mbarë!
— **İyi tatiller!**
Puşime ti kindşme!
Pushime të këndshme!
— **Yine bekleriz!**
Yu presim pirsiri!
Ju preim përsëri!
— **Yakında görüşmek üzere!**
Şihemi si şpejti!
Shihemi se shpejti!
— **Yarın görüsürüz!**
Şihemi nesir!
Shihemi nesër!

— **Yarın görüşebilir miyiz?**
A mund tı şihemi nesır?
A mund te shihemi nesër?
— **Ne zaman tekrar görüşeceğiz**
Kur mund tı takohemi pırsırı?
Kur mund të takohemi përsëri
— **Seni özleyeceğim!**
Do mı marı malı pır tü!
Do më marrë malli për ty!
— **Kendinize iyi bakın!**
Kuydesuni pır veten!
Kujdesuni për veten!
— **Herşey için teşekkürler!**
Yu faleminderit pır çdo gyı!
Ju faleminderit pvr çdo gjë!
— **Allahaısmarladık demeye geldim!**
Erdha pır t'u thını mirupafşim!
Erdha per t'u thënë mirupafshim!
— **Ne zaman gidiyorsun?**
Kur do ikış?
Kur do ikësh?
— **Uçağım saat 8:30'da kalkıyor!**
Avioni im niset nı orın 8:30 (tetı e gysım)!
Avioni im niset ne oren 8:30 (tetë e gjysëm)!
— **Umarım yolculuğum iyi geçer!**
Şpresoy tı bıy nyı udhıtim tı rehatşım!
Shpresoj të bëj një udhetim të rehatshëm!
— **Tekrar ne zaman görüşeceğiz?**
Kur do tı şihemi pırsırı?
Kur do të shihemi përsëri?

— **Seni hiç bir zaman unutmayacağım!**
Nuk do ti haroy kurı!
Nuk do të harroj kurrë !
— **Bana adresini vermek ister misin?**
A do ti m'a yapış adresın tınde?
A do të m'a japësh adresën tënde?
— **Sana yazabilir miyim?**
A mund ti ti şkruay?
A mund të të shkruaj?
— **Bize yazmayı unutma!**
Mos haro ti na şkruaş!
Mos harro të na shkruash!
— **Peki, güle güle ve annene, babana selamlarımı ilet!**
Ok, mirupafşim dhe ti fala maması e babait!
Ok, mirupafshim dhe te fala mamasë e babait !

04 **TEŞEKKÜR ETME**

— **Teşekkürler!**
Yu faleminderit!
Ju faleminderit!
— **Sağolun!**
Faleminderit!
Faleminderit!
— **Teşekkür ederim!**
Tı faleminderit!
Të faleminderit!
— **Çok teşekkür ederim!**
Tı faleminderit şumı!
Të faleminderit shumë

— **Sağolun, çok yardımcı oldunuz!**
Yu faleminderit, mı ndihmuat şumı!
Ju faleminderit, më ndihmuat shumë!
— **Her şey için teşekkürler!**
Yu faleminderit pır çdo gyı!
Ju faleminderit për çdo gjë!
— **Çok cömertsiniz!**
Yeni şumı buyar!
Jeni shumë bujar!
— **Çok kibarsınız!**
Yeni şumı i nyerızişım!
Yeni shumë i njerëzishëm!
— **Teşekküre gerek yok!**
S'ıştı nevoya tı mı falınderoni!
S'është nevoja tv më falënderoni!
— **Boş ver, aldırma!**
Hayde, mos tı tı ngelet keyfî!
Hajde, mos të të ngelet qejfî!
— **Fark etmez!**
S'ka rındısi!
S'ka rëndësi!
— **Bir şey değil!**
S'ka pırse!
S'ka përse!
— **Önemli değil!**
S'ka rındısi!
S'ka rëndësi!
— **Hiç bir anlamı yok!**
Nuk ka asnyı kuptim!
Nuk ka asnjë kuptim!
— **Size minnettarım!**
Yu jam mırınyohıs!
Ju jam mirënjohës!

— **Yardımınız için teşekkür ederim!**
Yu faleminderit pır ndihmın tuay!
Ju faleminderit për ndihmën tuaj!
— **Zevkti!**
İşte kınakısi!
Ishte kënaqësi!
— **Rica ederim!**
Yu lutem!
Ju lutem!

05. ÖZÜR DİLEME

— **Pardon!**
Mı falni!
Më falni!
— **Özür dilerim!**
Yu kırkoy tı falur!
Ju kërkoj të falur!
— **Affedersiniz!**
Mı falni!
Më falni!
— **Affınızı dilerim!**
Yu kırkoy tı falur!
Ju kërkoj të falur!
— **Lütfen beni bağışlayın!**
Yu lutem tı mı falni!
Ju lutem të më falni!
— **Rahatsız ettiğim için özür dilerim!**
Mı falni pır şketısimin!
Më falni për shqetësimin!
— **Hiç önemi yok!**
S'ka problem fare! S'ka rındısi fare!
S'ka problem fare! S'ka rëndësi fare

— **Sizi şimdi zahmete soktuğum için özür dilerim!**
Tı mı falni kı yu futa nı şketısim!
Të më falni që ju futa në shqetësim!

— **Umarım sizi rahatsız etmiyorum!**
Şpresoy kı nuk yu şketısoy!
Shpresoj që nuk ju shqetësoj!

— **Beklettiğim için özür dilerim!**
Mı falni kı yu bıra tı mı prisni!
Më falni që ju bëra të më prisni!

— **Sizi kırmak istememiştim!**
Nuk deşa t'yu füeya!
Nuk desha t'ju fyeja!

— **Bir şey değil!**
Nuk ka gyı!
Nuk ka gjë !

— **Kesinlikle öyle düşünme!**
Nı asnyı mınürı mos mendo aştu!
Në asnjë mënyrë mos mendo ashtu!

— **Her zaman olur böyle şeyler!**
Gyıra tı tila ndodhin gyithmonı!
Gjëra të tilla ndodhin gjithmonë!

06. İYİ DİLEKLER

— **Doğum gününüz kutlu olsun!**
Gızuar Ditılindyen!
Gëzuar Ditëlindjen!

— **Mutlu yıllar!**
Gızuar Vitin e Ri!
Gëzuar Vitin e Ri!
— **Mutlu Paskalyalar!**
Gızuar Paşkıt!
Gëzuar Pashkët!
— **Başarılar!**
Suksese!
Suksese!
— **Tebrikler!**
Urime!
Urime!
— **Aferin!**
Bravo! Tı lumtı!
Bravo! Të lumtë!
— **Başarınızdan dolayı sizi tebrik ederim!**
Yu pırgızoy pır suksest e aritura!
Ju përgëzoj për sukseset e arritura!
— **İyi bir iş başardın!**
Keni krüer nyı punı tı mirı!
Keni kryer një punë të mirë!
— **Sana şans diliyorum!**
Tı uroy fat/şants!
Të uroj fat/shanc!
— **Bol şanslar!**
Paçi fat!
Paçi fat!
— **Allah'a emanet ol!**
Kofşi me zotin!
Qofshi me zotin!
— **İyi tatiller!**
Puşime tı mbara!
Pushime të mbara!

— **İyi yolculuklar!**
Udhı tı mbarı!
Udhë të mbarı!
— **İyi eğlenceler!**
Ya kalofşi mirı!
Ja kalofshi mirë!
— **Bütün rüyaların gerçekleşsin!**
T'u realizofşin tı gyitha ındirat!
T'u realizofshin të gjitha ëndërrat!
— **Lütfen Nami'ye saygılarımı iletin!**
Yu lutem Naimiut dırgoyini tı fala nga unı!
Ju lutem Naimiut dërgojini të fala nga unë!
— **Lütfen Nami'ye benden selam söyleyin!**
Yu lutem, Naimiut dırgoyini pırşındetye nga unı!
Ju lutem, Naimiut dërgojini përshëndetje nga unë!

07. HAL-HATIR SORMA

— **Nasılsınız?**
Si jeni?
Si jeni?
— **İyiyim, teşekkür ederim!**
Mirı, yu faleminderit!
Mirë, ju faleminderit!
— **Eh işte/ Şöyle böyle!**
Ya, aştu! Aştu-kıştu!
Ja, ashtu! Ashtu-kështu!

— **Çok iyiyim, teşekkür ederim, ya siz?**

Şumı mirı yam, faleminderit, po yu si yeni?

Shumë mirë jam, faleminderit, po ju si jeni?

— **Anneniz nasıl?**

Mamaya si ıştı?

Mamaja si është?

— **Babanız nasıl?**

Babai si ıştı?

Babai si është?

— **Kendini pek iyi hissetmiyor!**

Nuk e ndyen veten şumı mirı!

Nuk e ndjen veten shumë mirë!

— **Neyi var?**

Çfarı ka?

Çfarë ka?

— **Sanırım, çok fazla çalışıyor!**

Mendoy ngakı punon şumë!

Mendoj ngaqë punon shume!

— **Umarım , yakında iyileşir!**

Şpresoy tı şırohet sı şpeyti!

Shpresoj të shërohet së shpejti!

— **Çok teşekkür ederim! Kendisine ileteceğim!**

Yu faleminderit şumı! Mesajin do t'ya transmetoy!

Ju faleminderit shumë! Mesazhin do t'ja transmetoj!

— **Babanız nasıl oldu?**

Si u bı babai?

Si u bë babai?

— **Aslında hasta!**
Nı tı vırtetı, e sımurı ıştı!
Në të vërtetë, e sëmurë është!
— **Gerçekten mi? Derdi nedir?**
Ah vırtetı? Çfarı ka?
Ah vërtet? Çfarë ka?
— **Onun (bay/bayan) ne si var?**
Ai/Ayo çfarı ka?
Ai/ajo çfarë ka?
— **Başı ağrıyor!**
İ dhemb koka!
I dhemb koka!
— **Geçmiş olsun!**
Tı şkuara!
Të shkuara!
— **Ona geçmiş olsun dileklerimi soyle!**
Atiy/asay t'i thoni şkuara nga ana ime!
Atij/asaj t'i thoni shkuara nga ana ime!

08. ÜZÜNTÜLERİ BİLDİRME

— **Çok üzgünüm!**
Mı vjen şumı kek!
Më vjen shumë keq!
— **Çok yazık!**
Sa kek! Şumı kek!
Sa keq ! Shumë keq!
— **Bir şey değil, üzülmeyin!**
S'ka ndonyı gyı, mos u mırzisni!
S'ka ndonjë gjë, mos u mërzisni!

— **Taziyelerimi sunuyorum!**
Bıyini tı fala nga unı!
Bëjini të fala nga unë!
— **Eşiniz için ne kadar üzüldüğümü anlatamam!**
Nuk mund t'jua spreh sesa kek mı erdhi pır burin/gruan tuay!
Nuk mund t'jua shpreh sesa keq më erdhi për burrin/gruan tuaj!
— **Babanızın ölümüyle ilgili duygularınızı derinden paylaşmamı lütfen kabul edin!**
Yu lutem pranoni ngushılimet e mia mı tı thela, pır humbyen/vdekyen e babait tuay!
Ju lutem, pranoni ngushëllimet e mia më te thella, për humbjen/vdekjen e babait tuaj !

09. DİL BİLGİSİ SORMA

— **Arnavutça biliyor musun?**
A dini şkip?
A dini Shqip?
— **Evet, biliyorum!**
Po, di!
Po, di!
— **Biraz Arnavutça konuşuyorum!**
Di pak şkip!
Di pak shqip!
— **Az biliyorum!**
Pak di!
Pak di!

— **Anlıyor musunuz?**
A mı kuptoni ?
A më kuptoni ?
— **Anlıyorum!**
Kuptoy!
Kuptoj!
— **Anlamıyorum!**
Nuk kuptoy!
Nuk kuptoj!
— **Her şeyi anlıyorum!**
Çdo gyı kuptoy!
Çdo gjë kuptoj!
— **Anlamadım!**
Nuk kuptova!
Nuk kuptova!
— **Biraz daha yavaş konuşabilir misiniz?**
A mund tı flisni pak mı ngadalı?
A mund te flisni pak me ngadalë?
— **Biraz pratiğe ihtiyacım var!**
Duhet tı bıy pak praktik!
Duhet të bëj pak praktik!
— **10 aydır Arnavutça öğrenmekteyim!**
Kam 10 (dhyetı) muay kı po mısoy şkip!
Kam 10 (dhjetë) muaj që po mësoj shqip!
— **Tekrar eder misiniz?**
A mund tıa pırsırisni?
A mund t'a përsërisni
— **Beni anlıyor musun?**
A mı kupton?
A më kupton?

— **Bu ne demektir?**
Çdo tı thotı kyo?
Çdo të thotë kjo?
— **Bu kelime nasıl telaffuz edilir?**
Si ṣqiptohet kyo fjalı?
Si shqiptohet kjo fjalë?

10. SAAT-TARİH SORMA

— **Saat kaç?**
Sa ıṣtı ora?
Sa është?
— **Bir!**
Nyı!
Një!
— **Bire çeyrek var!**
Nyı pa nyı çerek!
Një pa një çerek!
— **Bire on var!**
Nyı pa dhyetı!
Një pa dhjetë!
— **Biri beş geçiyor!**
Nyı e pesı!
Një e pesë!
— **Biri çeyrek geçiyor!**
Nyı e nyı çerek!
Një e një çerek!
— **Birbuçuk!**
Nyı e gyüsım!
Një e gjysëm!
— **Yarım!**
Gyüsım!
Gjysëm!

— **Bu saat doğru mu?**
A ıştı nı regul ora?
A është në rregull ora?
— **Benim saatim ileri!**
Ora ime ıştı para!
Ora ime është para!
— **Benim saatim geri!**
Ora ime ıştı mbrapa!
Ora ime është mbrapa!
— **Filim saat kaçta başlıyor?**
Nı çfarı ore filon filmi?
Në çfarë ore fillon filmi?
— **Saat 4'te başlıyor!**
Filon nı orın 4 (katır)!
Fillon në orën 4 (katër)!
— **Filim saat kaçta bitiyor?**
Nı çfarı ore mbaron filmi?
Në çfarë ore mbaron filmi?
— **Saat 6'da bitiyor!**
Mbaron nı orın 6 (gyaştı)!
Mbaron në orën gjashtë!
— **Çok erken!**
Şumı herıt!
Shumë herët!
— **Çok geç!**
Şumı vonı!
Shumë vonë!
— **Saat 5'te açılır!**
Hapet nı orın 5 (pesı)!
Hapet në orën 5 (pesë)!
— **Saat 7'de kapanır!**
Mbület nı orın 7 (ştatı)!
Mbyllet në orën shtatë!

— **4'le 5 arası evde yokum!**
Ndırmyet oris 4 (katır) e 5 (pesı) nuk ndodhem nı ştıpii!
Ndërmjet orës 4 (katër) e 5 (pesë) nuk ndodhem në shtëpi!

— **Bugünün tarihi ne?**
Sa ıştı data sot?
Sa është data sot?

— **Bugun ayın kaçı?**
Sa ıştı data sot?
Sa është data sot?

— **Bugun Temmuzun yirmisidir!**
Sot ıştı 20 (nyızet) korik!
Sot është 20 (njëzet) korrik!

— **Hangi ay?**
Tsili muay? Çfarı muay?
Cili muaj? Çfarë muaji?

— **Hangi yıl?**
Tsili vit? Çfarı viti?
Cili vit ? Çfarë viti?

11. **HAVA DURUMU SORMA**

— **Bu sabah hava nasıl?**
Si ıştı koha kıtı mıngyes?
Si është koha këtë mëngjes?

— **Bugün hava güzel!**
Sot koha ıştı e mirı!
Sot koha është e mirë!

— **Hava güzel olacak!**
Do tı bıy kohı e mirı!
Do të bëj kohë e mirë!

— **Bugün hava kaç derece?**
Sa gradı ıştı temperatura sot?
Sa gradë është temperatura sot?
— **22 derece!**
22 (nyızet e dü) gradı!
22 (njëzet e dy) gradë!
— **Hava açacak mı?**
A do tı hapet koha?
A do të hapet koha?
— **Açacak!**
Do tı hapet!
Do të hapet!
— **Fırtına çıkacak!**
Do tı bıy furtunı!
Do të bëj furtunë!
— **Bazı yollar kar nedeniyle kapalı!**
Disa rugı yanı mbülur nga bora!
Disa rrugë janë mbyllur nga bora!
— **İzmir'de hava nasıl?**
Si ıştı koha nı İzmir?
Si është koha në Izmir?
— **Güneşli!**
Me diell!
Me diell!
— **Ilık!**
Ngrohtı!
Ngrohtë!
— **Soğuk!**
Ftohtı!
Ftohtë!
— **Dolu yağıyor!**
Po bie breşır!
Po bie breshër!

12. **RİCA, İSTEK**

— **Bana yardım edebilirmisiniz?**
A mund tı mı ndihmoni?
A mund të më ndihmoni?

— **Bana bir iyilikte bulunabilir misiniz?**
A mund tı mı bını nyı tı mirı?
A mund të më bëni një të mirë?

— **Bana havaalanın nerede olduğunu söyleyebilir misiniz?**
A mund tı mı thoni se ku ndodhet aeroporti?
A mund të më thoni se ku ndodhet aeroporti ?

— **Lütfen, bana yolu gösterin!**
Yu lutem, mı tregoni rugın!
Ju lutem më tregoni rrugën!

— **Çatal alabilir miyim?**
A mund tı mar nyı pirun?
A mund të marr një pirun?

— **Lütfen bana bir çatal verebilir misiniz?**
Yu lutem, A mund tı mı yepni nyı pirun?
Ju lutem, a mund të më jepni një pirun?

— **Biraz daha yavaş konuşabilir misiniz?**
A mund tı flisni pak mı ngadalı?
A mund të flisni pak më ngadalë?

— **Lütfen, sessiz olur musunuz?**
Yu lutem, a mund tı puşoni/mos flisni?
Ju lutem, a mund të pushoni /mos flisni?
— **Kapıyı kapar mısınız, lütfen!**
A mund t'a mbülni derın, yu lutem!
A mund t'a mbyllni derën, ju lutem!
— **Müsaade eder misiniz?**
A mı leyoni?
A më lejoni?
— **Ne arzu edersiniz?**
Çfarı dışıroni?
Çfarë dëşironi?
— **İzin verir misiniz?**
A mı yepni leye?
A më jepni leje?
— **Dışarı çıkabilir miyim?**
A mund tı dalı pıryaşta?
A mund të dalë përjashta?
— **İçeri girebilir miyim?**
A mund tı hüy brenda?
A mund të hyj brenda?
— **Pençereyi açabilir miyim?**
A mund t'a hap dritaren?
A mund t'a hap dritaren?
— **Buraya oturabilir miyim?**
A mund tı ulem kıtu?
A mund të ulem këtu?
— **Sigara içmemde bir sakınca var mı?**
A ka ndonyı problem, po ke se pi tsigare?
A ka ndonjë problem, po qe se pi cigare?
— **Telefon edebilir miyim?**
A mund tı telefonoy?
A mund të telefonoj?

— **Size bir şey sorabilir miyim?**
A mund t'yu pües diçka?
A mund t'ju pyes diçka?
— **Size bir soru sorabilir miyim?**
A mund t'ju bıy nyı püetje?
A mund t'ju bëj një pyetje?
— **Seni aramamın sakıncası var mı?**
Ka problem nıse tı mar nı telefon?
Ka problem nëse të marr në telefon?
— **Sizinle kalmama izin verecek misiniz?**
A do tı mı leyoni tı rı me yu?
A do të më lejoni të rri me ju?
— **Kaleminizi ödünç alabilir miyim?**
A mund tı m'a yepni pak kalemin tuay?
A mund të m'a jepni pak kalemin tuaj?
— **Bagajımı buraya bırakabilir miyim?**
A mund t'a lı kıtu bagajin tim?
A mund t'a lë këtu bagazhin tim?

13. DUYGULAR-DÜŞÜNCELER

— **Sizi gördüğüme sevindim!**
U gızova kı yu paşı!
U gëzova që ju pashë!
— **Ne arzu edersiniz?**
Çfarı dışironi?
Çfarë dëshironi?

— **Bu haberi duyduğuma çok üzüldüm!**
Mı erdhi ṣumı kek, kur mora veṣ kıtı laym!
Më erdhi shumë keq, kur mora vesh këtë lajm!

— **Bu kitabı beğendim!**
Kü libır mı pılkeu!
Ky libër më pëlqeu!

— **Bunu hiç beğenmedim!**
Kü s'mı pılkeu fare!
Ky s'më pëlqeu fare!

— **Çayı kahveye tercih ederim!**
Çayin e preferoy mı ṣumı se kafeya!
Çajin e preferoj më shumë se kafeja!

— **Dışarı çıkmak istiyorum!**
Dua tı dalı pıryaṣta!
Dua të dalë përjashta!

— **Evde oturmayı tercih ederim!**
Preferoy tı ri nı ṣtıpi!
Preferoj të rri në shtëpi!

— **Mavi en sevdiğim renktir!**
Bluya ıṣtı ngyra kı pılkeyı mı ṣumı!
Bluja është ngjyra që pëlqejë më shumë!

— **Güzel kokuyor!**
Bie erı e mirı!
Bie erë e mirë!

— **Kötü kokuyor!**
Bie erı e keke!
Bie erë e keqe!

— **Burası havasız!**
Kıtu duhet ayrosur!
Këtu duhet ajrosur!

— **Bu oda sigara dumanı kokuyor!**
Kyo dhomı mban şumı erı tsigare!
Kjo dhomë mban shumë erë cigare!
— **Ağzımı sulandırdı!**
Mı lışoi lıng goya!
Më lëshoi lëng goja!
— **Köpeklerden korkar!**
Nga kentı ka frikı!
Nga qentë ka frikë!
— **Onu korkuttu!**
Atı e trembi! Ai/ayo u trembi!
Atë e trembi! Ai/ajo u trembi!
— **Boş zamanlarınızda ne yapıyorsunuz?**
Çfarı bını nı kohı tı lirı?
Çfarë bëni në kohë të lirë?
— **Müzik dinlerim!**
Dıgyoy muzikı!
Dëgjoj muzikë!
— **Müziği çok severim!**
Muzika mı pılken şumı!
Muzika më pëlqen shumë!
— **Folk müzikten hoşlanır mısınız?**
A tı pılken muzika folklorike?
A të pëlqen muzika folklorike?
— **Rock'ı tercih ederim!**
Preferoy rokun!
Preferoj rrokun!
— **Vatan hasreti çekiyorum!**
Vuay nga mali pır atdheun!
Vuaj nga malli për atdheun!
— **Bu müzik seviyor musunuz?**
A yu pılken kyo muzikı?
A ju pëlqen kyo muzikë?

14. İLTİFATLAR

— **Çoк güzelsiniz!**
Yeni şumı i/e bukur!
Yeni shumë i/e bukur!

— **Bu akşam çok şıksınız!**
Sonte dukeni şumı elegant/elegante!
Sonte dukeni shumë elegant / elegante!

— **Bu elbise size yakışıyor!**
Kyo robı yuve yu şkon!
Kjo rrobë juve ju shkon!

— **Çok sevimlisiniz!**
Kenkeni şumı i/e daşur!
Qenkeni shumë i/e dashur!

— **Çok naziksiniz!**
Kenkeni şumı i syelşım/e syelşme!
Qenkeni shumë i sjellshëm/e sjellshme!

— **Çok iyi dansediyorsunuz!**
Şumı mirı kırtseni!
Shumë mirë kërceni!

— **Gözleriniz çok güzel!**
Paskeni sü tı bukur!
Paskeni sy të bukur!

— **Saçlarınız çok güzel!**
Paskeni flokı tı bukur!
Paskeni flokë të bukur!

— **Harika bir vücudunuz var!**
Paskeni trup tı bukur!
Paskeni trup të bukur!

— **Sizden çok hoşlandım!**
Yu pılkej şumı!
Ju pëlqej shumë!

— **Size adınızla hitap edebilir miyim?**

A mund t'yu dreytohem me "tü"?

A mund t'ju drejtohem me "ty"?

— **Şimdiye kadar hiç bukadar güzel göz görmemiştim!**

Deri tani kun s'kam pari sü kak ti bukur!

Deri tani kurrë s'kam parë sy kaq të bukur!

— **Size aşık oldum!**

U daşurova pas teye! Ti dua!

U dashurova pas teje! Të dua!

— **İlk görüşte aşka inanır mısınız?**

A besoni ni daşuri me şikim ti pari?

A besoni në dashuri me shikim të parë?

— **Seninle sohbet etmek çok güzel!**

Işti kınakısi e madhe ti flasış me yu!

Është kënaqësi e madhe të flasësh me ju!

— **Çok iyi vakit geçirdik!**

Kaluam nyi kohi şumi ti miri!

Kaluam një kohë shumë të mirë!

— **Çok güzel dans ediyorsunuz!**

Kirtsekeni şumi miri!

Kërcekeni shumë mirë!

— **Seninle sohbet etmek çok güzel!**

Işti kınakısi ti flasış me yu!

Është kënaqësi të flasësh me ju!

— **Seninle beraber olabilir miyiz?**
A mund tı krüeymı marıdhıniye başkı ?
A mund të kryejmë marrëdhënie bashkë?
— **Sizi daha yakından tanımak isterdim!**
Do tı doya t'yu nyihya mı nga afır!
Do të doja t'ju njihja më nga afër!
— **Yemek nefis!**
Gyela ıştı şumı e mirı!
Gjella është shumë e mirë!

15. TEKLİFLER

— **Ne içersiniz?**
Çfarı do pini?
Çfarë do pini?
— **Ne yersiniz?**
Çfarı do hani?
Çfarë do hani?
— **Duş almak ister misiniz?**
A doni tı merni nyı duş?
A doni të merrni një dush?
— **Lütfen, daha yakına gel!**
Yu lutem, eyani mı pranı!
Ju lutem, ejani më pranë!
— **Lütfen, yanıma otur!**
Yu lutem, uluni pranı meye!
Ju lutem, uluni pranë meje!
— **Hayır, burası iyi!**
Yo, kıtu mirı yam!
Jo, këtu mirë jam!
— **Birlikte olabilir miyiz?**
A mund te krüeym marıdhıniye başkı?
A mund të kryejm marrëdhënie bashkë?

— **Seni öpebilir miyim?**
A mund tı tı puth?
A mund të të puth?
— **Sizi eve brakabilir miyim?**
A mund t'yu şokıroy nı ştıpi??
A mund t'ju shoqëroj në shtëpi?
— **Sizi tekrar görebilir miyim?**
A mund t'yu şoh pırsırı?
A mund t'ju shoh përsëri?
— **Nezaman tekrar görüşebiliriz?**
Kur mund tı şihemi pırsırı?
Kur mund të shihemi përsëri?
— **Sizi kaçta alabilirim?**
Çfarı ore t'yu marı?
Çfarë ore t'ju marrë?
— **Saat kaçta buluşalım?**
Nı ç'orı do takohemi?
Në ç'orë do takohemi?
— **Saat 2'de!**
Nı orın 2 (dü)!
Në orën 2 (dy)!
— **Yürümek ister misiniz?**
A doni tı etsim?
A doni të ecim?
— **Yüzmeye gitmek ister misiniz?**
A doni tı şkoymı tı notoymı?
A doni të shkojmë të notojmë?
— **Birlikte yüzebilir miyiz?**
A mund tı notoymı başkı?
A mund të notojmë bashkë?
— **Güneşlenmek ister misiniz?**
A do kı tı marim reze dieli?
A do që të marrim rreze dielli?

— **Güneşyağı ister misin?**
A do vay dieli?
A do vaj dielli?
— **Odama çıkmak ister misin?**
A do tı viş tı dhoma ime?
A do të vish te dhoma ime?
— **Odana çıkmak ister misin?**
A do tı veş nı dhomı?
A do të vesh në dhomë?
— **Size içki ısmarlayabilir miyim?**
A mund t'yu ofroy diçka pır tı pirı?
A mund t'ju ofroj diçka për të pirë?
— **Size yemek ısmarlayabilir miyim?**
A mund t'yu ftoy pır me ngrını?
A mund t'ju ftoj për me ngrënë?
— **Çay içmeye ne dersin?**
A do t'yu pılkente tı pinit nyı çay?
A do t'ju pëlqente të pinit një çaj?
— **Evime gidelim!**
Şkoymı nı ştıpını time!
Shkojmë në shtëpinë time!
— **Evine gidelim!**
Şkoymı nı ştıpını tınde!
Shkojmë në shtëpinë tënde!
— **Evet, gi'delim!**
Po, şkoymı!
Po, shkojmë!
— **Bana sorarsan, burada kalalım!**
Po tı mı püesış mua, mı mırı rımı kıtu!
Po të më pyesesh mua, më mire rrimë këtu!
— **Neden biraz uyumuyorsun?**
Pırse nuk fle pak?
Përse nuk fle pak?

— **Neden erken gelmiyorsun?**
Pırse nuk vyen herıt?
Përse nuk vjen herët ?
— **Para kazanmak istemez miydin?**
A nuk do tı doye tı fitoye para?
A nuk do të doje të fitoje para?!
— **Kanımca bu iş riskli görünüyor!**
Sa pır mua, kyo punı mı duket me rezik!!
Sa për mua, kjo punë më duket me rrezik!
— **Sanırım güzel olacak!**
Mendoy kı do şkoy mirı!
Mendoj që do shkoj mirë!

16. DAVET

— **Gelin, bize katılın!**
Eyani, başkohuni me ne!
Ejani, bashkohuni me ne!
— **Size katılabilir miyim?**
A mund tı viy me yu?
A mund të vij me ju?
— **Tanıştığımıza memnun oldum!**
Gızohem kı u nyohım!
Gëzohem që u njohëm!
— **Ben de memnun oldum!**
Edhe unı gızohem kı u nyohım!
Edhe unë gëzohem që u njohëm!
— **Lütfen, sizde gelin!**
Yu lutem, eyani dhe yu!
Ju lutem, ejani dhe ju!

— **Yanınıza oturabilir miyim?**
A mund tı ulem pranı teye?
A mund të ulem pranë teje?
— **Bu akşam için bir programınız var mı?**
A keni ndonyı program pır sonte ne darkı?
A keni ndonjë program për sonte në darkë?
— **Birlikte bir şeyler içelim mi?**
A doni tı pimı ndonjı gyı başkı?
A doni të pimë ndonjë gjë bashkë?
— **Bir sigara alır mıydınız?**
A doni ndonyı tsigare?
A doni ndonjë cigare?
— **Hayır, sağolun, sigara içmiyorum!**
Yo, faleminderit, nuk e pi tsigaren!
Jo, faleminderit, nuk e pi cigaren!
— **Bir tekne turu ilgini çeker mi?**
A do tı pılkente nyı ciro me skaf ?
A do të pëlqente një xhiro me skaf?
— **Benimle çıkmak istermisiniz?**
A dışironi tı bıheni e daşura ime?
A dëshironi të bëheni e dashura ime?
— **Bu akşam benimle çıkmak istermisiniz?**
A doni tı dalim başkı sonte nı mbrımye?
A doni të dalim bashkë sonte ne mbrëmje?

— **Buraya daha önce geldiniz mi?**
A keni ardhur mı parı kıtu?
A keni ardhur më parë këtu?
— **Hayır, bu ilk ziyaretim!**
Yo, kyo ıştı vizita ime e parı!
Jo, kjo është vizita ime e parë!
— **Akşam sizi görebilir miyim?**
A mund t'yu şoh nı mbrımye?
A mund t'ju shoh në mbrëmje?
— **Belki başka bir zaman!**
Ndoşta ndonyı herı tyetır!
Ndoshta ndonjë herë tjetër!
— **Ne içersiniz?**
Çdoni tı pini?
Çdoni të pini?
— **Ne yersiniz?**
Çdoni tı hani?
Çdoni të hani?
— **Benimle öğle yemeği yemek istermisiniz?**
A doni tı hamı drekı başkı?
A doni të hamë drekë bashkë?
— **Benimle sinemaya gitmek ister misin?**
A dışiron tı şkoymı başkı nı kinema?
A dëshiron të shkojmë bashkë në kinema?
— **Bu geceyi benimle geçirmek ister misin?**
A dışiron t'a kaloymı başkı kıtı natı?
A dëshiron t'a kalojmë bashkë këtë natë?

— **Nerede buluşalım?**
Ku do takohemi?
Ku do takohemi?
— **Bu güzel akşam için çok teşekkür ederim!**
Yu faleminderit şumı pır kıtı mbrımye te kındışme!
Ju faleminderit shumë për këtë mbrëmje të këndëshme!
— **Bu güzel akşam için teşekkürler!**
Yu faleminderit pır kıtı mbrımye te kındışme!
Ju faleminderit për këtë mbrëmje të këndëshme!
— **Burada ne yapıyorsunuz?**
Çfarı bını ktıu?
Çfarë bëni këtu?
— **Burada yalnız mısınız?**
Vetım yeni kıtu?
Vetëm jeni këtu?
— **Eşimle beraberim!**
Yam me gruan!
Jam me gruan!
— **Çocuğunuz var mı?**
A keni fımiyı?
A keni fëmijë?
— **Evet, bir çocuğum var!**
Po, nyı fımiyı kam/kemi!
Po një fëmijë kam/kemi!
— **Evli misiniz?**
A yeni i/e martuar?
A jeni i/e martuar?

— **Evliyim!**
Yam i/e martuar!
Jam i/e martuar!
— **Evli değilim!**
S'yam i/e martuar !
S'jam i/e martuar!
— **Nerede dans edebiliriz?**
Ku mund tı kırtseymı?
Ku mund të kërcejmë?
— **Burada diskotek var mı?**
Kıtu ka disko?
Këtu ka disko?
— **Disko'ya gitmek ister misiniz?**
A doni tı şkoymı nı disko?
A mund të shkojmë në disko?
— **Evet, gidelim!**
Po, şkoymı!
Po, shkojmë!
— **Dans edelim mi?**
A kertseymı? A valızoymı?
A kërcejmë? A vallëzojmë?
— **Dans etmek ister misiniz?**
A doni tı kırtseymı?
A doni të kërcejmë?
— **Dans etmeye nereye gidebiliriz?**
Ku mund tı şkoymı pır tı kırtsüer?
Ku mund të shkojmë për të kërcyer?
— **Dans etmeyi sever misiniz?**
A yu pılken tı valızoni?
A ju pëlqen të vallëzoni?
— **Dans etmiyor musunuz?**
Nuk valızoni?
Nuk vallëzoni?

— **Benimle dans edermisiniz?**
A doni tı kırtseymı başkı?
A doni të kërcejmë bashkë?
— **Bir kere daha dans edelim mi?**
A mund tı kırtseymı edhe nyı herı?
A mund të kërcejmë edhe një herë?
— **Eğleniyor musunuz?**
A po zbaviteni?
A po zbaviteni?
— **Eğlenmenize bakın!**
Şikoni tı zbaviteni!
Shikoni të zbaviteni!
— **Eviniz nerede?**
Ku e keni ştıpını?
Ku e keni shtëpinë?
— **Evine gidelim!**
Şkoymı nı ştıpını tınde!
Shkojmë në shtëpinë tënde!
— **Evime gidelim!**
Şkoymı nı ştıpını time!
Shkojmë në shtëpinë time!
— **Evet, bunu ben de istiyorum!**
Ok, edhe unı atı dua!
Ok, edhe unë atë dua!
— **Hayır, istemiyorum, arkadaş kalalım!**
Yo, nuk dua, le tı ngelemi vetım şokı!
Jo, nuk dua, le të ngelemi vetëm shokë!
— **İsterim, ama bugün olmaz!**
Dua, por sot s'ka mundısi!
Duai por sot s'ka mundësi!
— **İsterm, ama bu gece olmaz!**
Dua, por kıtı mbrımye s'ka mundısi!
Dua, por këtë mbrëmje s'ka mundësi!

— **Lütfen beni yanlış anlama!**
Yu lutem mos mı kek kupto!
Ju lutem mos më keqkupto!
— **Lütfen, daha yakına gel!**
Yu lutem, eyani mı pranı!
Ju lutem, ejani më pranë!
— **Lütfen, yanıma otur!**
Yu lutem, uluni pranı meye!
Ju lutem, uluni pranë meje!
— **Seni öpebilir miyim?**
A mund tı tı puth?
A mund të të puth?
— **Nerede kalıyorsunuz?**
Ku rini? Ku banoni?
Ku rrini? Ku banoni?
— **Nerede oturuyorsunuz?**
Ku banoni?
Ku banoni?
— **Nerelisiniz?**
Nga yeni?
Nga jeni?
— **Ne iş yapıyorsunuz?**
Çfarı pune bını?
Çfarë pune bëni?
— **Oteliniz nerede?**
Ku ıştı hoteli yuay?
Ku është hoteli juaj?
— **Oda numaranız kaç?**
Sa e keni numrin e dhomıs?
Sa e keni numrin e dhomës?
— **Oda numaram 15!**
Numri i dhomıs ıştı 15 (pesımbıdhyetı)!
Numri i dhomës është 15 (pesëmbëdhjetë)!

— **Size adınızla hitap edebilir miyim?**
A mund t'yu thıras nı emır?
A mund t'ju thërras në emër?
— **Odama çıkmak ister misin?**
A dşiron tı viş tek dhoma ime?
A dëshiron të vish tek dhoma ime?
— **Sizi eve bırakabilir miyim?**
A mund t'yu şoqıroy pır nı ştıpi?
A mund t'ju shoqëroj për në shtëpi?
— **Sizi yarın otelden arayabilir miyim?**
A mund t'yu telefonoy nesır nı hotel ?
A mund t'ju telefonoj nesër në hotel?
— **Sizi yemeye davet edebilir miyim?**
A mund t'yu ftoy pır drekı / darkı?
A mund t'ju ftoj për drekë / darkë ?
— **Size yemek ısmarlayabilir miyim?**
A mund t'yu ofroy drekın / darkın?
A mund t'ju ofroj drekën / darkën?
— **Size içki ısmarlayabilir miyim?**
A mund t'yu ofroy alkool?
A mund t'ju ofroj alkool?
— **Saat kaçta buluşalım?**
Ne ç'orı do takohemi?
Në ç'orë do takohemi?

— **Sizi tekrar görebilir miyim?**
A mund t'yu şoh pırsıri?
A mund t'ju shoh përsëri?
— **Size telefon edebilir miyim?**
A mund t'yu telefonoy?
A mund t'ju telefonoj?
— **Tekrar ne zaman görüşebiliriz?**
Kur mund tı şihemi pırsıri?
Kur mund të shihemi përsëri?
— **Seninle beraber olabilir miyiz?**
A mund tı krüeymı marıdhınie başkı?
A mund të kryejmë marrëdhënie bashkë?
— **Sizi daha iyi tanımak isterdim!**
Doya t'yu nyihya mı mirı!
Doja t'ju njihja më mirë!
— **Tatildeyim!**
Yam me puşime!
Jam me pushime!
— **Yalnız mı geldiniz?**
Keni ardhur vetım?
Keni ardheur vetëm?
— **Yalnız geldim!**
Vetım erdha!
Vetëm erdha!
— **Telefon numaranız kaç?**
Sa e keni numrin e telefonit!
Sa e keni numrin e telefonit?
— **Yarın gece birlikte olabilir miyiz?**
A mund tı krüeymı marıdhınie nesır mbrıma?
A mund te kryejmë marrëdhënie nesër mbrëma?

— **Yarın nerede buluşuyoruz?**
Ku do takohemi nesır?
Ku do takohemi nesër?
— **Yarın sizi görebilir miyim?**
A mund t'yu şoh nesır?
A mund t'ju shoh nesër?
— **Yürümek ister misiniz?**
A doni tı şıtisim?
A doni të shëtisim?
— **Bu güzel akşam için teşekkürler!**
Yu faleminderit pır kıtı mbrımye tı bukur!
Ju faleminderit për këtë mbrëmje të bukur!

17. EĞLENMEYE DAVET

— **Nerede buluşalım?**
Ku do takohemi?
Ku do takohemi?
— **Bu akşam sizi görebilir miyim?**
A mund t'yu şoh kıtı mbrımye?
A mund t'ju shoh këtë mbrëmje?
— **Yarın sizi görebilir miyim?**
A mund t'yu şoh nesır?
A mund t'ju shoh nesër?
— **Belki başka bir zaman!**
Ndoşta nyı herı tyetır!
Ndoshta një herë tjetër!
— **Ben de sizi daha iyi tanımak isterdim!**
Edhe unı doya t'yu nyihya mı mırı!
Edhe unë doja t'ju njihja më mirë!
— **Buralarda diskotek var mı?**
A ka disko kıtu afır?
A ka disko këtu afër?

— **Disko'ya gitmek ister misiniz?**
A doni tı şkoymı nı disko?
A doni të shkojmë në disko?
— **Dans edelim mi?**
A kırtseymı?
A kırcejmë?
— **Dans etmek istermisiniz?**
A dışironi tı kırtseymı?
A dëshironi të kërcejmë?
— **Birlikte bir şeyler içelim mi?**
A dışironi tı piymı diçka başkı?
A dëshironi të pijmë diçka bashkë?
— **Benimle çıkmak ister misiniz?**
A doni tı dilni me mua?
A doni të dilni me mua?
— **İsterim ama bu akşam olmaz!**
Dua, por yo kıtı mbrımye!
Dua, por jo këtë mbrëmje!
— **Lütfen, beni yanlış anlama!**
Yu lutem, mos mı kek kupto!
Ju lutem, mos më keqkupto!
— **Benimle akşam yemeği yemek iter misin?**
A dışironi tı hamı darkı başkı?
A dëshironi të hamë darkë bashkë?
— **Bu güzel akşam için teşekkür ederim!**
Yu falınderoy pır kıtı mbrımye tı bukur!
Ju falënderoj për këtë mbrëmje të bukur!

— **Benimle sinemaya gitmek ister misiniz?**

A dışironi tı şkoymı nı kinema başkı?

A dëshironi të shkojmë në kinema bashkë?

— **Bu geceyi benimle geçirmek ister misin?**

A dışironi t'a kaloymı başkı kıtı natı?

A dëshironi t'a kalojmë bashkë këtë natë?

— **Hayır istemiyorum, arkadaş kalalım?**

Yo nuk dua, mı mirı tı mbetemi şokı!

Jo nuk dua, më mirë të mbetemi shokë!

— **Evet, bunu ben de istiyorum!**

Po, kıtı e dışiroy dhe unı!

Po, këtë e dëshiroj dhe unë !

— **Eğleniyor musunuz?**

A po zbaviteni?

A po zbaviteni?

— **Eğlenmenize bakın!**

Zbavituni !

Zbavituni!

18. **KONUK KARŞILAMA**

— **İyi günler!**

Mırıdita!

Mirëdita!

— **Affedersiniz, Bay Ardakoç evde mi?**

Yu lutem, Zoti Ardakoç nı ştıpi ıştı ?

Ju lutem, Zoti Ardakoç në shtëpi është?

— **Hayır yok, niçin aradınız?**

Yo, pırse e donit?

Jo, përse e donit?

— **Arnavutluk'tan geldim, onu ziyaret etmek istemiştim!**

Erdha nga Şkipıria, doya t'i bıya nyı vizitı!

Erdha nga Shqipëria, doja t'i bëja një vizitë!

— **İçeri buyurun, lütfen!**

Eyani brenda, yu lutem!

Ejani brenda, ju lutem!

— **Çok naziksiniz!**

Yeni şumı i syelşım / e syelışme!

Jeni shumë i sjellshëm/e sjellëshme!

— **Lütfen, içeri buyurun! Biraz sonra gelir!**

Yu lutem, eyani brenda! Vyen pak mı vonı!

Ju lutem, ejani brenda! Vjen pak më vonë!

— **Buyurun, oturun lütfen!**

Eyani, uluni yu lutem!

Ejani, uluni ju lutem!

— **Lütfen oturun!**

Yu lutem uluni!

Ju lutem uluni!

— **Oturun, lütfen!**
Uluni, yu lutema!
Uluni, ju lutem!
— **Paltonuzu alayım!**
M'a yepni palton!
M'a jepni pallton!
— **Rahatınıza bakın!**
Şikoni keyjfin tuay!
Shikoni qejfin tuaj!
— **Bay Arkadoç ne zaman evde olur?**
Zoti Arkadoç kur vyen ne ştıpi?
Zoti Arkadoç kur vjen në shtëpi?
— **Akşama evde olur!**
Nı mbrımye vyen nı ştıpi!
Në mbrëmje vjen në shtëpi!
— **2 saat sonra evde olur!**
Pas 2 (dü) oriş ıştı nı ştıpi!
Pas 2 (dy) orësh është në shtëpi!
— **Ne içerdiniz?**
Çfarı do pini?
Çarë do pini?
— **Ne içmek istersiniz?**
Çfarı dışironi tı pini?
Çfarë dëshironi të pini?
— **Bir şey içmek ister misiniz?**
A dışironi tı pini diçka?
A dëshironi të pini diçka?
— **Çay alır mıydınız?**
A do pini çay?
A do pini çaj?
— **Size ne ikram edebilirim?**
Çfarı mund t'yu ofroy?
Çfarë mund t'ju ofroj?

— **Teşekkür ederim!**
Yu faleminderit!
Ju faleminderit!
— **Bu İstanbul'a ilk seyahatiniz mi?**
Hera e parı kı vini nı Stamboll?
Hera e parë që vini në Stamboll?
— **Evet, ilk gelişim!**
Po, hera e parı!
Po, hera e parë!
— **Burayı seviyor musunuz?**
A yu pılken kıtu?
A ju pëlqen këtu?
— **Evet, seviyorum!**
Po, mı pılken!
Po, më pëlqen!
— **Ne kadardır buradasınız?**
Sa kohı keni kıtu?
Sa kohë keni këtu?
— **2 gündür!**
Kam 2 (dü) ditı!
Kam 2 (dy) ditë!
— **Ne zaman geldiniz?**
Kur erdhıt?
Kur erdhët?
— **Mayıs'ın 11'inde!**
Nı 11 (nyımbıdhytı) May!
Në 11 (njëmbëdhjetë) Maj!
— **Ne kadar kalacaksınız?**
Sa kohı do tı rini?
Sa kohë do rrini?
— **1 hafta kalacağım!**
Do rı 1 (nyı) yavı!
Do rri një javë!

— **Nerede kalıyorsunuz?**
Ku rini?
Ku rrini?
— **İşler nasıl gidiyor?**
Si yu venı punıt?
Si ju venë punët?
— **İdare eder!**
Yo kek!
Jo keq!
— **Sigara içiyor musunuz?**
A pini tsigare?
A pini cigare?
— **Sağ olun, kullanmıyorum!**
Yu faleminderit, nuk pi!
Ju faleminderit, nuk pi!
— **Yolculuğunuz iyi geçti mi?**
Si yu şkoi udhıtimi?
Si ju skoi udhëtimi?
— **Çok iyiydi!**
Şumı mirı şkoi!
Shumë mirë shkoi!
— **Fena değildi!**
Yo kek!
Jo keq!
— **Size Bay Ardakoç'un selamı var!**
Keni tı fala nga Zoti Ardakoç!
Keni të fala nga Zoti Ardakoç!
Gitmem gerekiyor!
Duhet tı iki!
Duhet të iki!

— **Kendisine bir not bırakabilir miyim?**
A mund t'i lı nyı mesaj atiy?
A mund t'i lë një mesazh atij?
— **Ziyaretiniz için teşekkürler!**
Yu faleminderit pır vizitın tuay!
Ju faleminderit për vizitën tuaj!
— **Yine bekleriz!**
Yu presim pırsırı!
Ju presim përsëri!

19. YER SORMA

— **Affedersiniz, Sultanahmet Camii'ne nasıl gidebileceğimi söyler misiniz?**
Mı falnı, a mund tı mı thoni si mund tı şkoy tek camia e Sultanahmetit?
Më falni, a mund të më thoni si mund të shkoj tek xhamia e Sultanahmetit?
— **Trafik ışıklarından sola dön!**
Tek semafori, kthehu maytas!
Tek semafori kthehu majtas!
— **Uzak mı?**
A ıştı larg?
A është larg?
— **Hayır, çok uzak değil!**
Yo, şumı larg nuk ıştı!
Jo, shumë larg nuk është!
— **20 dakika sürer!**
20 (nyızet) minuta larg!
20 (njëzet) minuta larg!

— **Buraya yakın!**
Kıtu afır ıştı!
Kitu afër është!
— **Soldan ikinci yoldan dön ve doğru git!**
Kthehu nı rugın e dütı maytas, pastay vajdo dreyt!
Kthehu në rrugën e dytë majtas, pastaj vazhdo drejt !
— **Affedersiniz, bana İstiklal Caddesinin nerede olduğunu söyleyebilir misiniz?**
Mı falni, A mund tı mı thoni ku ndodhet Ruga e İstiklalit ?
Më falni, a mund të më thoni ku ndodhet Rruga e Istiklalit?
— **Sağdan üçüncü yoldan dönün ve tekrar sorun!**
Kthehu nı rugın e tretı dyathtas dhe pastay püesni!
Kthehu në rrugën e tretë djathtaş dhe pastaj pyesni!
— **Hayır, yürüyecek sadece üç dakika!**
Yo, veım 3 (tre) minuta nı kımbı!
Jo, vetëm 3 (tre) minuta në këmbë!
— **Hayır, 500 metre kadar ilerde!**
Yo, 500 (pesıkind) metra mı tutye!
Jo, 500 (pesëqind) metra më tutje!
— **Buradan yaklaşık 2 kilometre!**
Nga kıtu ıştı afırsişt 2 (dü) kilometır!
Nga këtu është afërsisht 2 (dy) kilometër!

— **Otobüse binmem gerekir mi?**
A ıştı nevoya t'i hipi autobusit?
A është nevoja t'i hipi autobusit?
— **Yürüyerek gidilebilir mi?**
A mund tı şkohet nı kımbı?
A mund të shkohet në këmbë?
— **Yürüyerek gidilmez!**
Nı kımbı nuk şkohet!
Në këmbë nuk shkohet!
— **Uzak, yürüyerek gidemezsiniz!**
Iştı larg, nuk iket nı kımbı!
Është larg, nuk shkohet në këmbë!
— **Yürüyerek 5 dakika sürmez!**
Nı kımbı nuk zgyat as 5 (pesë) minuta!
Në këmbë nuk zgjat as 5 (pesë) minuta!
— **Taksi tutmamız gerek!**
Duhet tı marim taksi!
Duhet të marrim taksi!
— **Şu tarafta!**
Nga kyo anı! Kıtey!
Nga kjo anë! Këtej!
— **Caddeden karşıya geç!**
Kalo nga ana tyetır e rugıs!
Kalo nga ana tjetër e rrugës!
— **Dümdüz gidin!**
İkni dreyt!
Ikni drejt!
— **Köprüden geç!**
Kaloni nga ura!
Kaloni nga ura!

— **İlkin sağa, sonra sola git!**
Nı film dyathtas, pastay ik maytas !
Në fillim djathtas, pastaj ik majtas !
— **Sağa dön!**
Kthehu dyathtas!
Kthehu djathtas!
— **Sola dön!**
Kthehu maytas!
Kthehu majtas!
— **Trafik ışıklarından sağa sap!**
Kur tı ariş tek semafori, kthehu dyathtas!
Kur të arrish tek semafori, kthehu djathtas!
— **Trafik ışıklarından sola sap!**
Kur tı ariş tek semafori, kthehu maytas!
Kur të arrish tek semafori, kthehu majtas!
— **Sağdan birinci yola sap!**
Kthehu nı tı parın dyathtas!
Kthehu në të parën djathtas!
— **Soldan birinci yola sap!**
Kthehu nı tı parın maytas!
Kthehu në të parën majtas!
— **İstasyonun karşısında!**
Pırbalı statsionit!
Përballë stacionit!
— **İstasyonun yanında!**
Afır statsionit!
Afër stacionit!
— **Kavşakta!**
Nı krükızim!
Në kryqëzim!

— **Köşede!**
Nı koşe!
Në qoshe!
— **Evet, uzak!**
Po, larg ıştı!
Po, larg është!
— **Hayır, uzak değil!**
Yo, nuk ıştı larg!
Jo, nuk është larg!

20. YOL TARİFİ

— **Lütfen, bana yolu gösterir misiniz?**
Yu lutem, a mund tı mı tregoni rugın?
Ju lutem, a mund të më tregoni rrugën?
— **100 metre ileriden sola dön!**
100 (nyıqind) metre mı tutye kthehu maytas!
100 (njëqind) metre më tutje kthehu majtas!
— **Şu istikamette!**
Nı kıtı dreytim!
Në këtë drejtim!
— **Dümdüz!**
Dryet!
Drejt!
— **Sağa dön!**
Kthehu dyathtas!
Kthehu djathtas!

— **Sola dön!**
Kthehu maytas!
Kthehu majtas!
— **Sağda!**
Dyathtas!
Djathtas!
— **Solda!**
Maytas!
Majtas!
— **Sağdan!**
Nga e dyathta!
Nga e djathta!
— **Soldan!**
Nga e mayta!
Nga e majta!
— **Önce sağa, sonra sola sap!**
Nı filim dyathtas, pastay şko maytas!
Në fillim djathtas, pastaj shko majtas!
— **Antalya'ya nasıl gidebiliriz?**
Si mund tı şkoymı nı Antalya?
Si mund të shkojmë në Antalja?
— **Affedersiniz, Antalya'ya giden yol bu mu?**
Mı falni, kyo ıştı ruga kı şkon nı Antalya?
Më falni, kjo është rruga që shkon në Antalja?
— **Antalya buradan ne kadar uzaklıktadır?**
Sa larg ıştı Antalya prey kıtey?
Sa larg është Antalja prej këtej?

— **Yol iyi mi?**
Ruga mirı ıştı?
Rruga mirë është?

— **Antalya yolu iyi mi?**
Ruga pır nı Antalya e mirı ıştı?
Rruga për në Antalja e mirë është?

— **Bu yol tek yönlü mü?**
A ıştı nyı rugı kalim kıtu?
A është një rrugë kalim këtu?

— **Doğru yolda mıyım?**
A yam nı rugın e duhur?
A jam në rrugën e duhur?

— **En yakın şehir ne kadar uzaklıkta?**
Sa larg ıştı küteti mı i afırt?
Sa larg është qyteti më i afërt?

— **Benzin istasyonuna nasıl gidebilirim?**
Si mund tı şkoy te statsioni i benzinıs?
Si mund të shkoj te stacioni i benzinës?

— **Bir sonraki benzin istasyonu nerede?**
Pırveç kıtij ,ku ka statsion tyetır benzine?
Përveç këtij, ku ka stacion tjetër benzine?

— **Bu taraftan mı gideceğiz?**
Nga kyo anı do şkoymı?
Nga kjo anë do shkojmë?

21. AİLENİN TANITIMI

— **Bay Ardakoş!**
Zoti Ardakoç!
Zoti Ardakoç!
— **Bayan Ardakoç!**
Zonya Ardakoç!
Zonja Ardakoç!
— **Bayan Nur!**
Zonya Nur!
Zonja Nur!
— **Adım Nami'dir!**
Mı kuaynı Nami!
Më quàjnë Nami!
— **Türk'üm!**
Yam turk!
Jam turk!
— **İstanbulluyum!**
Yam nga Stamboli!
Jam nga Stambolli!
— **35 yaşındayım!**
Yam 35 (tridyet e pesı) vyeç!
Jam 35 (tridhjet e pesë) vjeç!
— **İşadamıyım!**
Yam biznesmen!
Jam biznesmen!
— **İstanbul'da oturuyorum!**
Banoy nı Stambol!
Banoj në Stamboll!
— **Bu otelde kalıyorum!**
Ri nı kıtı hotel!
Rri në këtë hotel!

— **Tatillerimi burada geçiririm!**
Puşimet kıtu i kaloy!
Pushimet këtu i kaloj!
— **Bu hanımımdır!**
Kyo ıştı gruaya ime!
Kjo është gruaja ime!
— **Bu oğlumdur!**
Ky ıştı dyali im!
Ky është djali im!
— **Bu kızımdır!**
Kyo ıştı vayza ime!
Kjo është vajza ime!
— **Tanıştığımıza sevindim!**
Gızohem kı u nyohım!
Gëzohem që u njohëm!
— **Kardeşleriniz var mı?**
A keni vılezır e motra?
A keni vëllezër e motra?
— **Bir ağabeyim, bir ablam var!**
Kam nyı vıla e nyı moter mı tı mıdheny!
Kam një vëlla e një motër më të mëdhenj !
— **Bir erkek kardeşim var!**
Nyı vıla kam!
Një vëlla kam!
— **İkiz kız kardeşim var!**
Kam dü motra binyake!
Kam dy motra binjake!
— **Kardeşim yok!**
S'kam vıla / motır!
S'kam vëlla / motër!
— **Babanız ne iş yapıyor?**
Ka'kvo ra'boti ba'şta vi?
Какво работи баща ви?

— **Babam emeklidir!**
Babai ıştı nı pension!
Babai është në pension!
— **Babam memurdur!**
Babai ıştı nıpunıs!
Babai është nëpunës!
— **Babam işçidir!**
Babai ıştı punıtor!
Babai është punëtor!
— **Babam özel bir şirkette çalışır!**
Bbai punon nı nyı firmı private!
Babai punon në një firmë private!
— **Babanız hangi okuldan mezun?**
Çfarı şkole ka mbaruar babai tuay?
Çfarë shkolle ka mbaruar babai tuaj?
— **Lise mezunu!**
Ka mbaruar litseun/gyimnazin!
Ka mbaruar liceun/gjimnazin!
— **Babanız boş zamanlarında ne yapar?**
Çfan bın babai tuay nı kohı tı lirı?
Çfarë bën babai tuaj në kohë të lirë?
— **Müzik dinler!**
Dıgyon muzikı!
Dëgjon muzikë!
— **Anneniz ne iş yapıyor?**
Çfarı pune bın mamaya tuay ?
Çfarë pune bën mamaja tuaj?
— **Annem evhanımıdır!**
Mamaya ime ıştı ştıpiake!
Mamaja ime është shtëpiake!

— **Babanızın adı ne?**
Si kuhet babai tuay?
Si quhet babai tuaj?
— **Babamın adı Can'dır!**
Babanı m'a kuaynı Can!
Babanë m'a quajnë Xhan!
— **Annenizin adı ne?**
Mamanı si e kuaynı?
Mamanë si e quajnë?
— **Annemin adı Canan'dır!**
Mamanı m'a kuaynı Canan!
Mamanë m'a quajnë Xhanan!
— **Annem 2 yıl önce öldü!**
Mamaya ka 2 (dü) vyet kı ka vdekur!
Mamaja ka 2 (dy) vjet që ka vdekur!
— **Babam 4 yıl önce öldü!**
Babai ka 4 (katır) vyet kı ka vdekur!
Babai ka 4 (katër) vjet që ka vdekur!
— **Babanız ve anneniz nereli?**
Babai dhe mamaya prey nga yanı?
Babai dhe mamaja prej nga janë?
— **Babam İzmirli, annem Bursalıdır!**
Babai ıştı nga İzmiri, mamaya nga Bursa!
Babai është nga Izmiri, mamaja nga Bursa!
— **Seyahatten hoşlanır mı?**
A i pılken udhıtimi?
A i pëlqen udhëtimi?

— **Çok sever!**
İ pılken şumı!
I pëlqen shumë!
— **Sevmez!**
Nuk i pılken!
Nuk i pëlqen!

22. ÖĞRENİM DURUMU

— **Hangi okuldan mezunsunuz?**
Çfarı şkole keni mbaruar?
Çfarë shkolle keni mbaruar?
— **En son hangi okulu bitirdiniz?**
Tsila ıştı şkola e fundit kı keni mbaruar?
Cila është shkolla e fundit që keni mbaruar?
— **Liseyi bitirdim!**
Kam mbaruar litseun/gyimnazin!
Kam mbaruar liceun/gjimnazin!
— **Okula devam ediyor musunuz?**
A do e vajdoni şkolın?
A do e vazhdoni shkollën ?
— **Okumuyorum, çalışıyorum!**
Nuk studyoy, nuk punoy!
Nuk studjoj, nuk punoj!
— **Hangi üniversitedensiniz?**
Nı tsilin universitet yeni?
Në cilin universitet jeni?
— **Hangi bölümündesiniz?**
Nı çfarı dege studyoni?
Në çfarë dege studjoni?

23. İŞ ARAMA

Size yardım edebilir miyim?
A mund t'yu ndihmoy?
A mund t'ju ndihmoj?

— **Büro ne zaman açılır?**
Kur hapet züra?
Kur hapet zyra?

— **Cumartesi günleri çalışır mısınız?**
Tı ştunave a punoni?
Të shtunave a punoni?

— **Kime başvurayım?**
Kuyt t'i dreytohemi?
Kujt t'i drejtohemi?

— **Bay Ardakoç'la görüşmek istiyorum!**
Dua tı takohem me Zotin Ardakoç!
Dua të takohem me Zotin Ardakoç!

— **Lütfen, geldiğimi söyler misiniz!**
Yu lutem, a mund t'i thoni kı erdha!
Ju lutem, a mund t'i thoni që erdha!

— **Sizi bekliyor mu?**
A yu pret yuve?
A ju pret juve?

— **Randevunuz var mı?**
A keni takim me tı?
A keni takim me të?

— **Ben müdürün sekreteriyim!**
Unı yam sekretarya e dreytorit!
Unë jam sekretarja e drejtorit!

— **Bonservisiniz var mı?**
A keni ndonyı vırtetim?
A keni ndonjë vërtetim?
— **İşte tavsiye mektubum?**
Ya ku ıştı letra e referentsıs!
Ja ku është letra e referencës!
— **İşsizim!**
Yam pa punı!
Jam pa punë!
— **Garsonum!**
Yam kamarier!
Jam kamarier!
— **Usta, işçiyim!**
Yam usta, yam punıtor!
Jam usta, jam punëtor!
— **İşte diplomam!**
Ya diploma ime!
Ja diploma ime!
— **Liseyi bitirdim!**
Mbarova litseun/gyimnazin!
Mbarova liceun/gjimnazin!
— **Sanat okulunu bitirdim!**
Mbarova şkolın profesionale!
Mbarova shkollën profesionale!
— **Çok iyi Arnavutça konuşamam!**
Nuk e flas şumı mire şkipen!
Nuk e flas shumë mirë shqipen!
— **İş saat kaçta başlar?**
Çfarı ore filon puna?
Çfarë ore fillon puna?

— **İş saat 8'de başlar!**
Puna filon nı orın 8 (tetı)!
Puna fillon në orën 8 (tetë)!
— **Bu şartlar altında çalışamam!**
Nı/me kıto kuşte nuk mund tı punoy!
Në/me këto kushte nuk mund të punoj!
— **Tam olarak ne istemiştiniz?**
Çfarı pune doni saktısişt?
Çfarë pune doni saktësisht?
— **Şimdi hiçbir şey yok, fakat hafta içinde tekrar bakın!**
Deri tani nuk ka asnyı vend, por nga mesi i yavıs dilni pırsıri!
Deri tani nuk ka asnjë punë, por nga mesi i javës dilni përsëri!
— **Ne düşünüyordun?**
Çfarı pune mendon?
Çfarë pune mendon?
— **Otel gibi bir şey!**
Hotel ose diçka tı tili!
Hotel ose diçka të tillë!
— **Hiç tecrübeniz var mı?**
A keni ndopak pırvoyı?
A keni ndopak përvojë?
— **Şimdiye kadar yapmadım, hayır!**
Yo, deri tani s'kam punuar!
Jo, deri tani s'kam punuar!

24. İŞYERİNDE

— **Dikkat!**
Kuydes!
Kujdes!
— **Paydos!**
Puşim!
Pushim!
— **Makineyi durdur!**
Ndaloni makinerinı!
Ndaloni makinerinë!
— **Sigara içmek yasaktır!**
Ndalohet duhanı!
Ndalohet duhani!
— **Bu nasıl yapılır?**
Si bıhet kyo?
Si bëhet kjo?
— **Bunun nasıl yapılacağını gösterebilir misiniz?**
A mund tı mı tregoni si bıhet kyo?
A mund të më tregoni si bëhet kjo?

— **Bu makine nasıl çalışır?**
Kyo makineri si punon?
Kjo makineri si punon?
— **Bu iş benim için çok yeni!**
Kyo ıştı nyı punı e re pır mua!
Kjp është një punë e re për mua!
— **İş 2 saat içinde bitirilecek!**
Pır 2 (dü) orı duhet tı mbaroy!
Për dy orë duhet të mbaroj!

— **Avans olarak 10 Dolar alabilir miyim?**

A mund tı marı 10 (dhyetı) Dolar paradhınie?

A mund të marrë 10(dhjetë) Dollar paradhënie?

— **Bugün fazla mesai yapmak istiyorum!**

Sot dua tı punoy yaştı orarit!

Sot dua të punoj jashtë orarit!

— **Saat başına ne ücret verirsiniz?**

Sa do mı paguaş pır orı?

Sa do më paguash për orë?

— **Sizin saat ücretiniz ne kadar?**

Sa paguheni pır orı?

Sa paguheni për orë?

— **Haftada 50 Dolar alırım!**

50 (pesıdhyetı) Dolar nı yavı!

50 (pesëdhjetë) Dollar në javë!

— **Özür dilerim, geciktim!**

Mı falini, u vonova!

Më falni, u vonova!

— **Otobüsü kaçırdım!**

Mı iku autobusi!

Më iku autobusi!

— **Maaş günü ne zaman?**

Kur e merni rogın?

Kur e merrni rrogën?

— **Öğle tatili ne kadar?**

Kur bıhet puşimi i drekıs?

Kur bëhet pushimi i drekës?

— **Ustabaşı nerede?**
Ku ıştı pırgyegısi?
Ku është përgjegjësi?
— **Yemekhane nerede?**
Ku ıştı menza?
Ku është menza?
— **Dün hastaydım!**
Dye işa i/e sımurı!
Dje isha i/e sëmurë!

25. SINIR'DA GİRİŞ İŞLEMLERİ

— **Pasaport kontrolü nerede?**
Ku bıhet kontroli i pasaportave?
Ku bëhet kontrolli i pasaportave?
— **Pasaportlarınız, lütfen!**
Pasaportın, yu lutem!
Pasaportën, ju lutem!
— **Pasaportunuz, lütfen!**
Pasaportat, yu lutem!
Pasaportat, ju lutem!
— **Buyurun pasaportum!**
Ya pasaporta ime!
Ja pasaportaime!
— **Vizeniz var mı?**
A keni vizı?
A keni vizë?
— **Evet, var!**
Po, kam!
Po, kam!
— **Vizem yok!**
Nuk kam vşizı!
Nuk kam vizë!

— **Vizemi buradan alabilir miyim?**
A mund t'a marı kıtu vizın?
Amund t'a marrë këtu vizën?
— **Transit yolcuyum!**
Kıtu yam tranzit!
Këtu jam tranzit!
— **Ziyaretinizin amacı ne?**
Pırse keni ardhur?
Përse keni ardhur?
— **Tatil için buradayım!**
Kam ardhur pır puşime!
Kam ardhur për pushime!
— **İş için buradayım!**
Kam ardhur pır punı!
Kam ardhur për punë!
— **Ben turist grubundanım!**
Yam me nyı grup turistik!
Jam me një grup turistik!
— **Ne kadar kalacaksınız?**
Sa do tı rini?
Sa do të rrini?
— **Birkaç gün kalacağım!**
Do ri disa ditı!
Do rri disa ditë!
— **Çocuklar benim pasaportuma kayıtlı!**
Fımiyıt i kam tı regyistruar nı pasaportı!
Fëmijët i kam të rregjistruar në pasaportë!
— **Ailemle birlikte seyahat ediyorum!**
Udhıtoy me familyen!
Udhëtoj me familjen!

— **Aşı kağıdım yok!**
Dokument vaksine nuk kam!
Dokument vaksine nuk kam!
— **Ne yapmam gerekir?**
Çfarı duhet tı bıy?
Çfarë duhet të bëj?
— **Konsolosluğuma telefon edebilir miyim?**
A mund tı mar nı telefon konsulatın?
A mund të marr në telefon konsullatën?
— **Kağıtlarınız, lütfen!**
Dokumentat, yu lutem!
Dokumentat, ju lutem!
— **Form doldurmam gerekir mi?**
A duhet tı mbuş ndonyı formular?
A duhet të mbush ndonjë formular?
— **Lütfen, bu formu doldurun!**
Yu lutem, plotısoni kıtı formularin!
Ju lutem, plotësoni këtë formularin !
— **Pasaport No.**
Numri i pasaportıs
Numri i pasaportës
— **Adı**
Emri
Emri
— **Soyadı**
Mbiemri
Mbiemri
— **Kızlık soyadı**
Mbiemri para martese (pır femrat)
Mbiemri para martese (për femrat)

— **Uyruğu**
Kombısia
kombësia
— **Doğum tarihi**
Datılindya
Datëlindja
— **Doğum yeri**
Vendlindya
Vendlindja
— **Medeni durumu**
Situata familyare
Situata familjare
— **Bekar**
Bekar / Bekare
Beqar / Beqare
— **Evli**
İ martuar / E martuar
I martuar / E martuar
— **Dul bayan**
E ve
E ve
— **Dul bay**
İ ve
I ve
— **Boy**
Gjatısia
Gjatësia
— **Kilo**
Kile
Kile
— **Saç rengi**
Ngyüra e flokıve
Ngjyra e flokëve

— **Göz rengi**
Ngyüra e süve
Ngjyra e syve
— **Mesleği**
Profesioni
Profesioni
— **İkametgahlı**
Vendkındrimi
Vendqëndrimi
— **Devamlı adres**
Vajdimi i adresıs
Vazhdimi i adresës
— **İmza**
Firma
Firma

26. GÜMRÜK İSLEMLERİ

— **Gümrük muayenesi nerede?**
Ku bıhet kontroli i doganıs?
Ku bëhet kontrolli i doganës ?
— **Gümrüğe tabi bir şeyiniz var mı?**
A keni ndonyı mal pır çdoganim?
A keni ndonjë mall për çdoganim?
— **Hayır gümrüğe tabi eşyam yok!**
Yo, s'kam asgyı pır çdoganim!
Jo, s'kam asgjë për çdoganim!
— **Gümrüğe tabi bazı eşyalarım var!**
Kam disa malra pır çdoganim!
Kam disa mallra për çdoganim!
— **Yalnız şahsi eşyalarım var!**
Kam vetım roba personale!
Kam vetëm rroba personale!

— **Bu benim bavulum!**
Kyo ıştı valicya ime!
Kjo është valixhja ime!
— **Bu benim değil!**
Kyo s'ıştı imya!
Kjo s'është imja!
— **Bavulunuzu açın, lütfen!**
Hapeni valicen, yu lutem!
Hapeni valixhen, ju lutem!
— **Buradaki ne?**
Çfarı ka kıtu?
Çfarë ka këtu?
— **Bunlar benim şahsi eşyalarım!**
Kıto yanı robat e mia peronale!
Këto janë rrobat e mia personale!
— **Hepsi kullanılmış şeylerdir!**
Yanı gyıra tı pırdorura!
Janë gjëra të përdorura!
— **Burada sadece hediyelik eşya var!**
Kıtu ka vetem dhurata!
Këtu ka vetëm dhurata!
— **Bu bir hediye!**
Kyo ıştı njyı dhuratı!
Kjo është një dhuratë!
— **Bu bir hatıralık eşyadır!**
Kyo ıştı nyı dhuratı simbolike!
Kjo është një dhuratë simbolike!
— **Hepsi bu kadar!**
Kıto yanı tı gyitha!
Këto janë të gjitha!
— **Peki, geçin!**
Ok, kaloni!
Ok, kaloni!

— **Bunun gümrüğü var mı?**
Ka doganı pır kıtı ?
Ka doganë për këtë?
— **Bunun için gümrük ödemeniz gerekiyor!**
Pır kıtı duhet tı pagoni doganı!
Për këtë duhet të pagoni doganë!
— **Ne kadar gümrük vergisi ödemem gerek?**
Sa ıştı dogana pır kıtı?
Sa është dogana për këtë?
— **250 Dolar!**
250 (dükind e ğesıdhyetı) Doları!
250 (dyqind e pesëdhjetë) Dollarë!

27. HAMAL ÇAĞIRMA

— **Hamal!**
Hamal!
Hamall!
— **Eşyalarımı taksiye götürün!**
M'i çoni plaçkat te taksia!
M'i çoni plaçkat te taksia!
— **Eşyalarımı otobüse götürün!**
M'i çoni plaçkat te autobusi!
M'i çoni plaçkat te autobusi!
— **Bu çantaları otobüse götürün!**
Şpyeri kıto çanat te autobusi!
Shpjeri këto çanta te autobusi!
— **Bu çantaları trene götürün!**
Şpyeri kıto çanta te treni!
Shpjeri këto çanta te treni!
— **Bu çantaları çıkışa götürün!**
Şpyeri kıto çanta te dalya!
Shpjeri këto çanta te dalja!

— **Eşyalarımı getirin, lütfen!**
M'i silni plaçkat, yu lutem!
M'i sillni plaçkat, ju lutem!
— **Bavullarınızı taşıyabilir miyim?**
A mund t'i mbay valicet tuaya?
A mund t'i mbaj valixhet tuaja?
— **Evet, lütfen bavulları taksiye götürün!**
Po, yu lutem şperini valicet te taksia!
Po, ju lutem shpjerini valixhet te taksia!
— **Valizlerinizi de alabilir miyim?**
A t'i marı dhe valicet?
A t'i marrë dhe valixhet?
— **Evet, onları da alın!**
Po, merini dhe ato!
Po, merrini dhe ato!
— **Nekadar ödeyeceğim?**
Sa duhet t'yu paguay?
Sa duhet t'ju paguaj?
— **1 Dolar!**
1 (nyı) Dolar!
1 (një) Dollar!
— **Teşekkürler!**
Yu faleminderit!
Ju faleminderit!
— **Bir bavul eksik!**
Nyı valice ıştı mangut!
Një valixhe është mangut!
— **Bu benim çantam!**
Kyo është çanta ime!
Kjo është çanta ime!
— **Bu benim çantam değil!**
Kyo nuk ıştı çanta ime!
Kjo nuk është çanta ime!

— **Eşyalarımı kaybettim!**
Mı humbın plaçkat!
Më humbën plaçkat!
— **Kayıp eşya bürosu nerede?**
Ku ıştı züra e plaçkave tı humbura?
Ku është zyra e plaçkave të humbura?

28. KONAKLAMA

♦ OTEL ARAMA

— **Hilton oteli nerede?**
Ku ıştı hoteli Hilton?
Ku është hoteli Hilton?
— **İyi bir otel biliyor musunuz?**
A dini ndonjı hotel tı mirı?
A dini ndonjë hotel të mirë?
— **Bana ucuz bir otel tavsiye edebilir misiniz?**
A mund tı mı rekomandoni nyı hotel tı lirë?
A mund të më rekomandoni një hotel të lirë?
— **Biraz daha ucuzunu gösterebilir misiniz?**
A mund tı mı tregoni nyı mı tı lirı?
A mund të më tregoni një më të lirë?
— **Buraya uzak mı?**
A ıştı larg prey kıtey?
A është larg prej këtej?
— **Fiyatlar nasıl?**
Çmimet si yanı?
Çmimet si janë?

— **Oraya nasıl gidebilirim?**
Si mund tı şkoy atye?
S mund të shkoj atje?
— **Öğrenci yurdu nerede?**
Ku ıştı konvikti i studentıve?
Ku është konvikti i studentëve?
— **Yakınlarda bir pansiyon var mı?**
A ka ndonyı pansion kıtu afır ?
A ka ndonjë pansion këtu afër?

• REZERVASYON

— **Bir oda ayırtmıştım!**
Kam rezervuar nyı dhomı!
Kam rezervuar një dhomë!
— **Rezervasyonum var!**
Kam bın nyı rezervatsion!
Kam bërë një rezervacion!
— **Ardakoç adına bir oda ayırtmıştım!**
Kam rezervuar nyı dhomı nı emrin Ardakoç !
Kma rezervuar një dhomë në emrin Ardakoç!
— **Perşembeye kadar tek kişilik bir oda ayırtabilir miyim?**
A mund tı rezervoy nyı dhomı teke deri tı enyten?
A mund të rezervoj një dhomë teke deri të enjten?
— **Nereye park edebilirim?**
Ku mund tı parkoy?
Ku mund të parkoj?

— **Ön tarafta bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı nga pırpara!
Dua një dhomë nga përpara!
— **Arka tarafta bir oda isitiyorum!**
Dua nyı dhomı nga pas!
Dua një dhomë nga pas!
— **Balkonlu bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı me balkon!
Dua një dhomë me ballkon!
— **Banyolu bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı me banyo!
Dua një dhomë me banjo!
— **Duşlu bir oda istiyorum!i**
Dua nyı dhomı me duş!
Dua një dhomë me dush!
— **Boş bir odanız var mı?**
A keni dhomı boş?
A keni dhomë bosh?
— **Evet, var! Nasıl bir oda istiyorsunuz?**
Po, kemi! Çfarı dhome doni?
Po, kemi! Çfarë dhome doni?
— **Tek kişilik bir oda!**
Nyı dhomı teke!
Në dhomë teke!
— **Tek kişilik odamız yok, ama çift kişiilik odamız var!**
Dhomı teke s'ka, po kemi dhomı çifte!
Dhomë teke s'ka, po kemi dhomë çifte!

— **Odanın geceliği ne kadar?**
Sa kuşton dhoma pır nyı natı?
Sa kushton dhoma për një natë?
— **20 Dolar!**
20 (nyızet) Dolar!
20 (njëze) Dollar!
— **Bu fiyata kahvaltı dahil mi?**
A pırfşihet mıngyesi nı kıtı çmim?
A përfshihet mëngjesi në këtë çmim?
— **Evet, dahil!**
Po, pırfşihet!
Po, përfshihet!
— **Odayı görebilir miyim?**
A mund t'a shoh dhomın?
A mund t'a shoh dhomën?
— **Elbette, lütfen beni takip edin!**
Sigurişt, yu lutem mı ndikni!
Sigurisht, ju lutem më ndiqni!
— **İçeri girmemin bir sakıncası var mı?**
A ka problem nıse hüy brenda?
A ka problem nëse hyj brenda?
— **Tabii, içeri girin, ama içerisi çok karışık!**
Posi, hüni, por ıştı şumı rımuyı brenda!
Posi, hyni, por është shumë rrëmujë brenda !
— **Güzel bir oda! Burada kalacağım!**
Sa dhomı e mire! Kıtu do ri!
Sa dhomë e mirë! Këtu do ri
— **Ne kadar kalacaksınız?**
Sa do tı rini?
Sa do të rrini?

— **Bir hafta!**
Nyı yavı!
Një javë!

♦ RESEPSİYON

— **Size yardımcı olabilir miyim?**
A mund t'yu ndihmoy?
A mund t'ju ndihmoj?
— **Boş bir odanız var mı?**
A keni dhomı boş?
A keni dhomë bosh?
— **Bir dakika lütfen!**
Nyı minutı yu lutem!
Një minutë ju lutem!
— **Boş odamız yok!**
Dhomı boş s'kemi!
Dhomë bosh s'kemi!
— **Nasıl bir oda arzu edersiniz?**
Çfarı dhome dışironi?
Çfarë dhome dëshironi?
— **Oda ayırtmış mıydınız?**
A keni rezervuar mı parı?
A keni rezervuar më parë?
— **Acaba bu akşam için boş yeriniz var mı?**
A keni ndonyı dhomı boş pır sonte?
A keni ndonjë dhomë bosh për sonte?
— **Bir gece için tek kişilik bir oda istiyorum!**
Kemi nyı dhomı teke pır nyı natı!
Kemi një dhomë teke për një natë !

— **Çift kişilik için oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı pır dü vetı!
Dua një dhomë për dy vetë!
— **Çift yataklı bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı me krevat dopyo!
Dua një dhomë me krevat dopjo!
— **Daha büyük bir odanız var mı?**
A keni ndonyı dhomı mı tı madhe?
A keni ndonjë dhomë më të madhe?
— **Daha sessiz bir odanız var mı?**
A keni ndonyı dhomı mı tı ketı?
A keni ndonjë dhomë më të qetë?
— **Daha sıcak bir odanız var mı?**
A keni ndonyı dhomı mı tı ngrohtı?
A keni ndonjë dhomë më të ngrohtë?
— **Deniz manzaralı bir odanız var mı?**
A keni ndonyı dhomı me pamye nga deti?
A keni ndonjë dhomë me pamje nga deti?
— **Deniz gören bir odanız var mı?**
A keni ndonyı dhomı nga ana e detit?
A keni ndonjë dhomë nga ana e detit?
— **2 gece için tek kişilik bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı teke pır 2 (dü) netı!
Dua një dhomë teke për 2 (dy) netë!

— **2 yataklı bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı me 2 (dü) krevat!
Dua një dhomë me 2 (dy) krevat!
— **İki yataklı, duşlu bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı me dü krevate, me duş!
Dua një dhomë me dy krevate, me dush!
— **Sakin bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı tı ketı!
Dua një dhomë të qetë!
— **Tek yataklı bir oda istiyorum**
Dua nyı dhomı me nyı krevat tek!
Dua një dhomë me një krevat tek!
— **Tek kişilik bir oda istiyorum!**
Dua nyı dhomı teke!
Dua një dhomë teke!
— **Sadece bir gece kalacağım!**
Do ri vetım nyı natı!
Do rri vetëm një natë!
— **Tam pansiyon!**
Pension komplet!
Pension komplet!
— **Bir geceliği!**
Pır nyı natı!
Për një natë!
— **Bir günlük!**
Nyı ditor !
Një ditor!
— **Bir haftalık!**
Nyı yavor!
Një javor!
— **Tam pansiyon ne kadar?**
Ko'lko e za pı'len pa'nsion?
Колко е за пълен пансион?

— **Yatak ve kahvaltı ne kadar?**
Fyetya me mıngyesin sa kuştoynı?
Fjetja me mëngjesin sa kushtojnë?
— **Bir geceliği ne kadar?**
Sa kuşton nyı natı?
Sa kushton një natë ?
— **Bir günlüğü ne kadar?**
Sa kuşton nyı dıtı?
Sa kushton një ditë?
— **Musluk suyu içiliyor mu?**
A pihet uyı nga rubineti?
A pihet ujë nga rubineti?
— **Ekstra masraflar var mı?**
A ka şpenzime te tyera/ekstra?
A ka shpenzime të tjera/ekstra?
— **Şartlarınız var mı?**
Çfarı kuşte vinı?
Çfarë kushte vini?
— **Çocuklar için indirim var mı?**
A ka zbritye pır fımiyıt?
A ka zbritje për fëmijët?
— **Fiyatı nedir?**
Tsili ıştı çmimi?
Cli është çmimi?
— **Kaç para?**
Sa lekı?
Sa lekë?
— **Fiyatlar biraz yüksek!**
Çmimet yanı pak tı ştrenyta!
Çmimet janë pak të shtrenjta!
— **Kaça mal olur?**
Sa vete çmimi?
Sa vete çmimi?

— **Nekadar kapora vermemiz gerekiyor?**
Sa paradhınie duhet tı yapim?
Sa paradhëni duhet të japim?
— **Odanın bir günlüğü ne kadar?**
Sa kuşton dhoma pır nyı ditı?
Sa kushton dhoma për një ditë?
— **Tek kişilik bir odanın geceliği 50 Dolar!**
Dhoma teke pır nyı natı ıştı 50 (pesıdhyetı) Dolar!
Dhoma teke për një natë është 50 (pesëdhjetë) Dollar!
— **Odanın fiyatı nedir?**
Sa ıştı çmimi i dhomıs?
Sa është çmimi i dhomës?
— **Her şey dahil mi?**
Duke pırfshirı çdo gyı?
Duke përfshirë çdo gjë?
— **Kahvaltı dahil mi?**
Duke pırfshirı mıngyesin?
Duke përfshirë mëngjesin?
— **Servis dahil mi?**
Duke pırfshirı servisin?
Duke përfshirë servisin?
— **Asansör var mı?**
A ka aşensor?
A ka ashensor?
— **Asansör nerede?**
Ku ndodhet aşensori?
Ku ndodhet ashensori?
— **Burda Asansör yok!**
Kıtu nuk ka aşensor!
Këtu nuk ka ashensor!

— **Asansör solda!**
Aşensori ndodhet maytas!
Ashensori ndodhet majtas!
— **Asansör sağda!**
Aşensori ndodhet dyathtas!
Ashensori ndodhet djathtas!
— **Henüz ne kadar kalacağımı bilmiyorum!**
Nuk e di ende se sa do ri!
Nuk e di ende se sa do rri!
— **Burada üç gün kalacağız!**
Kıtu do ri tre ditı!
Këtu do rri tre ditë!
— **Burada yalnız bir gece kalacağım!**
Kıtu vetım nyı natı do ri!
Këtu vetëm një natë do ri!
— **Birkaç gün kalçağım!**
Do ri disa ditı!
Do rri disa ditë!
— **Odaya bakabilir miyim?**
A mund t'a şoh dhomın?
A mund t'a shoh dhomën?
— **Odayı gösterir misiniz?**
A mund tı m'a tregoni dhomın?
A mund të m'a tregoni dhomën?
— **Lütfen, bana daha ucuz bir oda gösteriniz!**
Yu lutem, a mund tı mı tregoni nyı dhomı mı tı lirı!
Ju lutem, a mund të më tregoni një dhomë më të lirë
— **Çok büyük!**
Şumı e madhe!
Shumë e madhe!

— **Çok küçük!**
Şumı e vogıl!
Shumë e vogël!
— **Çok fazla!**
Mı şumı se duhet !
Më shumë se duhet!
— **Çok gürültülü!**
Şumı jurmı!
Shumë zhurmë!
— **Çok karanlık!**
Şumı erısırı!
Shumë errësirë!
— **Çok pahalı!**
Şumı ştrenytı!
Shumë shtrenjtë!
— **Çok ucuz!**
Şumı lırı!
Shumë lirë!
— **Çok sıcak!**
Şumı ngrohtı!
Shumë ngrohtë!
— **Çok soğuk!**
Şumı ftohtı!
Shumë ftohtë!
— **Anahtarım, lütfen!**
Çelısin, tı/yu lutem!
Çelësin të/ju lutem!
— **Oda numaram kaç?**
Sa ıştı numri i dhomıs time?
Sa është numri i dhomës time?
— **Oda anahtarını verin, lütfen!**
Yu lutem, mı yepni çelısin e dhomıs!
Ju lutem, më jepni çelësin e dhomës!

— **Banyo nerede?**
Ku ndodhet banyua?
Ku ndodhet banjua?
— **Banyo yapmak istiyorum!**
Dua tı bıj nyı banyo!
Dua të bëj një banjo!
— **Çamaşırhaneniz var mı?**
A keni lavanteri ?
A keni lavanteri?
— **Garajınız var mı?**
A keni garaj?
A keni garazh?
— **Lokantanız var mı?**
A keni restorant?
A keni restorant?
— **Lokanta zemin katta!**
Restoranti ndodhet nı kat tı parı!
Restoranti ndodhet në kat të parë!
— **Kahvaltı veriyor musunuz?**
A yepni mıngyes?
A jepni mëngjes?
— **Kahvaltı istiyorum!**
Dua mıngyes!
Dua mëngjes!
— **Kahvaltı ne zaman?**
Kur yepet mıngyesi?
Kur jepet mëngjesi?
— **Kahvaltı saat 7 ile 10 arası!**
Mıngyesi yepet ndırmyet orıs 7 (ştatı) dhe 10 (dhyetı)!
Mëngjesi jepet ndërmjet orës 7 (shtatë) dhe 10 (dhjetë)!

— **Kahvaltı salonu teras katında!**
Mıngyesi yepet nı taratsı!
Mëngjesi jepet në tarracë!
— **Kahvaltımı odamda yapabilir miyim?**
A mund t'a ha mıngyesin nı dhomı?
A mund t'a ha mëngjesin në dhomë?
— **Akşam yemeği ne zaman?**
Kur hahet darka?
Kur hahet darka?
— **Odamda yemeyi tercih ederim!**
Preferoy tı ha nı dhomın!
Preferoj të ha në dhomë!
— **Öğle yemeği ne zaman?**
Kur hahet dreka?
Kur hahet dreka?
— **Restoran kaçıncı katta?**
Nı tsilin kat ndodhet restoranti?
Në cilin kat ndodhet restoranti?
— **Tuvalet nerede?**
Ku ndodhet tualeti?
Ku ndodhet tualeti?
— **Arabamı nerede bırakabilirim?**
Ku nund t'a lı makının?
Ku mund t'a lë makinën?
— **Lütfen arabamı garaja götürün!**
Yu lutem, makının çoyeni nı garaj!
Ju lutem, makinën çojani në garazh?
— **Bavullarımı odama gönderin!**
Valicet şpyerini nı dhomı !
Valixhet shpjerini në dhomë!

— **Nereden telefon edebilirim?**
Ku ndodhet telefoni?
Ku ndodhet telefoni?
— **Bana bir gazete bulabilir misiniz?**
A mund tı mı gyeni nyı gazetı?
A mund të më gjeni një gaazetë?
— **Lütfen, birkaç havlu getirin!**
Yu lutem, silni disa peşqirı!
Ju lutem, sillni disa peshqirë!
— **Beni arayan soran oldu mu?**
A mı ka kırkuar nyeri mua?
A më ka kërkuar njeri mua?
— **Beni yarın saat 8'de uyandırabilir misiniz?**
A mund tı mı zgyoni nesır nı orın 8 (tetı)?
A mund të më zgjoni nesër në orën 8 (tetë)?
— **Bana mektup varmı?**
A ka letır pır mua?
A ka letër për mua?
— **Bir taksi çağırın, lütfen!**
Thırisni nyı taksi, yu lutem!
Thërrisni një taksi, ju lutem!
— **Bir arkadaş bekliyorum!**
Po pres nyı şokı/şoke!
Po pres një shokë/shoqe!
— **Arkadaşlarım bekliyorum!**
Po pres şokıt/şoket!
Po pres shokët/shoqet!

— **Bu akşam ayrılıyoruz!**
Sot nı darkı do ikim!
Sot në darkë do ikim!
— **Yarın sabah ayrılıyorum!**
Nesır nı mıngyes do ikim!
Nesër në mëngjes do ikim!
— **Hesabım hazır mı?**
Llogaria ime gati ıştı?
Llogaria ime gati është?
— **Elbette! Bir dakika oturur musunuz?**
Sigurişt! A mund tı uleni nyı minutı?
Sigurisht! A mund të uleni një minutë?

♦ **BİLGİ VERME**

— **Bütün odalarımızda banyo ve renkli televizyon var!**
Nı tı gyitha dhomat ka banyo dhe televizorı me ngyüra!
Në të gjitha dhomat ka banjo dhe televizion me ngjyra!
— **Duşlu tek kişilik odamız var!**
Dhomı teke me duş kemi!
Dhomë teke me dush kemi!
— **Öğle yemeği saat 12'den 3'e kadar!**
Dreka yepet nga ora 12 (dümbıdhyetı) nı 3 (tre)!
Dreka jepet nga ora 12 (dymbëdjetë) deri në 3 (tre)!
— **Kahvaltı saat 8'den 10'a kadar!**
Mıngyesi yepet nga ora 8 (tetı) deri nı 10 (dhyetı)!
Mëngjesi jepet nga ora 8 (tetë) deri në 10 (dhjetë)!

— **Akşam yemeği saat 6'dan 10'a kadar!**
Darka yepet nga ora 6 (gyaştı) deri nı 10 (dhyetı)!
Darka jepet nga ora 6 (gjashtë) deri në 10 (dhjetë)!

— **Restoranımızda alakart mönü var!**
Nı restorantin tonı kemi kart mınü!
Në restorantin tonë kemi kart mëny!

— **Restoranımızda fiks mönü var!**
Nı restorantin tonı kemi mınü fiks!
Në restorantin tonë kemi mëny fiks!

— **Banyolu bir odanın geceliği 50 Dolar!**
Pır nyı dhomı me banoy, nata kuş-ton 50 (pesıdhyetı) Dolar!
Për një dhomë me banjo, nata kush-ton 50 (pesëdhjetë) Dollar!

— **Evet, birazcık pahalı!**
Po, pak si ştrenytı!
Po, pak si shtrenjtë!

— **Evet , boş yerim var!**
Po, kemi vend/dhomı boş!
Po, kemi vend /dhomë bosh!

— **Her şey dahil 50 Dolar!**
Duke pırfshirı çdo gyı 50 (pesıdhyetı) Dolar!
Duke përfshirë çdo gjë 50 (pesëdhjetë) Dollar!

— **Sizin için çok pahalı mı?**
A ıştı şumı ştrenytı pır yu?
A është shumë shtrenjtë për ju?

— **Her şey dahil!**
Duke pırfshirı çdo gyı!
Duke përfshirë ödo gjë!

— **Kahvaltı dahil mi?**
Duke pırfshirı mıngyesin?
Duke përfshirë mëngjesin?
— **Kahvaltı dahil!**
Duke pırfshirı mıngyesin!
Duke përfshirë mëngjesin!
— **Odanız beşinci katta!**
Dhoma tuay ndodhet nı katin e pestı!
Dhoma tuaj ndodhet në katin e pestë!

♦ **KAYIT**

— **Pasaportunuz, lütfen!**
Pasaportın, yu lutem!
Pasaportën, ju lutem!
— **Pasaportunuz veya hüviyetinizi görebilir miyim?**
A mund tı şoh pasaportın ose nyı kartı identifikimi?
A mund të shoh pasaportën ose një kartë identifikimi?
— **Adınız nedir?**
Si yu kuaynı?
Si ju quajnë?
— **Adınızı ve adresinizi alabilir miyim?**
A mund tı mı thoni emrin dhe adresın tuay?
A mund të më thoni emrin dhe adresën tuaj?
— **Kayıt formunu doldurur musunuz?**
A mund tı plotısoni formularin?
A mund të plotësoni formularin?

— **Adresiniz nasıl?**
Adresa yuay?
Adresa juaj?
— **Bu formu doldurur musunuz, lütfen?**
A mund tı plotısoni kıtı formular?
A mund të plotësoni këtë formular?
— **Şurayı imzalayın lütfen!**
Firmosni kıtu yu lutem!
Firmosni këtu ju lutem!
— **Odayı tutmak istiyorum!**
Dau t'a rezervoyı kıtı dhomı!
Dua t'a rezervojë këtë dhomë!
— **Ne kadar kalacaksınız?**
Sa do rini?
Sa do rrini?
— **Sadece bir gece kalacağım!**
Do ri vetım nyı natı!
Do rri vetëm një natë!
— **Oda numaranız 15!**
Numri i dhomıs tuay ıştı 15 (pesımbıdhyetı)!
Numri i dhomës tuaj është 15 (pesëmbëdhjetë)!
— **İşte anahtarınız!**
Ya dhe çelısat !
J dhe çelësat!

♦ ODA SERVİSİ

— **Sıcak su yok!**
Uyı tı ngrohtı s'ka!
Ujë të ngrohtë s'ka!

— **Oda numaranız kaç?**
Sa e keni numrin e dhomıs?
Sa e keni numrin e dhomës?
— **Odanızı temizleyebilir miyim?**
A mund t'a pastroy dhomın tuay?
A mund t'a pastroj dhomën tuaj?
— **Bana bir havlu getirir misiniz?**
A mund tı mı silni nyı peşkir?
A mund të më sillni një peshqir?
— **Bana battaniye getirir misiniz?**
A mund tı mı silni nyı bataniye?
A mund të më sillni një batanije?
— **Bana bir battaniye ve yastık daha verebilir misiniz?**
A mund tı mı yepni nyı bataniye dhe nyı yastık mı tepır?
A mund të më sillni një batanije dhe një jastëk më tepër?
— **Bana bir yorgan getirir misiniz?**
A mund tı mı silni nyı yorgan?
A mund të më sillni një jorgan?
— **Bana bir kültablası getirir misiniz?**
A mund tı mı silni nyı tavıl tsigare?
A mund të më sillni një tavëll cigare?
— **Bana bir sabun getirir misiniz?**
A mund tı mı silni nyı sapun?
A mund të më sillni një sapun?
— **Bana bir çarşaf daha getirebilir misin?**
A mund tı mı silni nyı çarçaf tyetır?
A mund të më sillni një çarçaf tjetër?

— **Buraya sabun koyabilir misiniz?**
A mund tı vini nyı sapun kıtu?
A mund të vini një sapun këtu?
— **Çarşafı değiştirebilir misiniz?**
A mund t'a ndıroni çarçafin?
A mund t'a ndërroni çarçafin?
— **Lütfen, beş-on dakika bekleyinniz!**
Yu lutem, prisni pesı-dhyetı minuta!
Ju lutem, prisni pesë-dhjetë minuta!
— **Kahvaltı ne zaman?**
Kur yepet mıngyesi?
Kur jepet mëngjesi?
— **Akşam yemeği ne zaman?**
Kur yepet darka?
Kur jepet darka?
— **Musluk suyu içiliyor mu?**
A pihet uyi i rubinetit?
A pihet uji i rubinetit?
— **Beni sabah 6'da uyandırabilir misiniz?**
A mund tı mı zgyoni nı mıngyes nı orın 6 (gyaştı)?
A mund të më zgjoni në mëngjes në orën 6 (gjashtë)?

— **Bu çamaşırları yıkayabilir misiniz?**
A mund t'i lani kıto roba?
A mund t'i lani këto rroba?
— **Çamaşırlarımı çamaşırhaneye verir misiniz?**
A munt t'i şpini robat e mia nı lavanteri?
A mund t'i shpini rrobat e mia në lavanteri?

— **Çamaşırlarım ne zaman gelir?**
Kur mund tı viynı robat e mia?
Kur mund të vijnë rrobat e mia?

— **Bu asansör nasıl çalışır?**
Si punon ky aşensor?
Si punon ky ashensor?

— **Odanıza servis ister misiniz?**
A dışironi servis dhome?
A dëshironi servis dhome?

— **Odayı temizler misiniz?**
A mund t'a pastroni dhomın?
A mund t'a pastroni dhomën?

— **Sabahları gazete ister misiniz?**
A dışironi gazetın, çdo mıngyes?
A dëshironi gazetën, çdo mëngjes?

— **Sizi sabahleyin uyandırmamı ister misiniz?**
A dışironi t'yu zgyoy nı mıngyes?
A dëshironi t'ju zgjoj në mëngjes?

— **Teşekkürler, bu sizin bahşişiniz!**
Yu faleminderit, kü bakşiş ıştı pır yu!
Ju faleminderit, ky bakshish është për ju!

29. YOLCULUK

♦ TURİZM BÜROSU

— **Bana bir broşür verir misiniz?**
A mund tı mı yepni nyı broşur?
A mund të më jepni një broshur?

— **Bana bir şehir haritası verebilir misiniz?**

A mund tı mı yepni nyı hartı tı kütetit?

A mund të më jepni një hartë të qytetit?

— **Bana burada ucuz bir otel söyleyebilir misiniz?**

A mund tı mı thoni nyı hotel tı lirı kıtu afır?

A mund të më thoni një hotel të lirë këtu afër?

— **Buradaki otelleri gösteren bir liste var mı?**

A keni ndonyı listı tı hoteleve tı kısay zone?

A keni ndonjë listë të hoteleve të kësaj zone?

— **Bana buradaki en iyi oteli söyleyebilir misiniz?**

A mund tı mı thoni kuş ıştı hoteli mı i mirri kıtu ?

A mund të më thoni kush është hoteli më i mirë këtu?

— **Bize iyi bir otel tavsiye edebilir misiniz?**

A mund tı na kışiloni ndonyı hotel?

A mund të na këshilloni ndonjë hotel?

— **Hangi otelde kalabilirim?**

Nı tsilin hotel mund tı ri?

Në cilin hotel mund të rri?

— **Şehir turu var mı?**
A organizoni ndonyı şıtitye nıpır kütet?
A organizoni ndonjë shëtitje nëpër qytet?
— **Şehir turu kaç paradır?**
Sa para bını şıtitya nıpır kütet?
Sa para bënë shëtitja nëpër qytet?
— **Şehir turu nekadar?**
Sa kuşton şıtitya nıpır kütet?
Sa kushton shëtitja nëpër qytet?
— **Vapur gezileri saat kaçta başlıyor?**
Ne çfarı ore filoynı şıtityet me vaporı?
Në çfarë ore fillojnë shëtitjet me vaporë?
— **Bilet gişesi nerede?**
Ku priten biletat?
Ku priten biletat?
— **Topkapı Müzesi nerede?**
Ku ndodhet Muzeu i Topkapısı?
Ku ndodhet Muzeu i Topkapisë?

♦ **SEYAHAT ACENTESİ**

— **Lütfen, bir broşür verir misiniz?**
Yu lutem, a mund tı mı yepni nyı broşurı?
Ju lutem, a mund të më jepni një broshurë?
— **Gemiyle seyahat etmek istiyorum!**
Dua tı udhıtoyı me aniye!
Dua të udhëtojë me anije!
— **Otobüsle seyahat etmek istiyorum!**
Dua tı udhıtoyı me autobus!
Dua të udhëtojë me autobus!

— **Uçakla gitmek istiyorum!**
Dua tı şkoy me avion!
Dua të shkoj me avion!
— **Konya'ya gitmek istiyorum!**
Dua tı şkoj nı Konya!
Dua të shkoj në Konja!
— **Türkiye'ye uçakla dönmek istiyorum!**
Dua tı kthehem me avion nı Turki !
Dua të kthehem me avion në Turqi!
— **Borcum ne kadar?**
Sa yu detürohem? Sa duhet tı paguay?
Sa ju detyrohem? Sa duhet të paguaj

♦ **DENİZYOLU**

— **Nereden kalkıyor?**
Nga niset?
Nga niset?
— **Tek kişilik bir kamara istiyorum!**
Dua nyı kabinı teke!
Dua një kabinë teke!
— **Yol ne kadar sürüyor?**
Sa zgyat ruga?
Sa zgjat rruga?
— **Bundan sonraki arabavapuru ne zaman kalkıyor?**
Kur niset vapori tyetır i makinave?
Kur niset vapori tjetër i makinave?

— **İzmir'e gemi ne zaman kalkıyor?**
Kur niset aniya pır nı İzmir?
Kur niset anija për në Izmir?

— **İzmir'e iki kişilik birinci mevki bileti istiyorum!**
Dua dü bileta tı klasit tı parı pır nı İzmir!
Dua dy bileta të klasit të parë për në Izmir!

— **Hangi limanlara uğrayacağız?**
Nı tsilat porte do kındroymı?
Në cilat porte do qëndrojmë?

— **İzmir limanına ne zaman yanaşacağız?**
Kur do ankoroymı nı portin e İzmirit?
Kur do ankorojmë në portin e Izmirit?

— **Bir dış kamara istiyorum!**
Dua nyı kabinı me pamye nga yaştı!
Dua një kabinë me pamje nga jashtë!

— **Bir iç kamara istiyorum!**
Dua nyı kabinı me pamye nga brenda!
Dua një kabinë me pamje nga brenda!

— **Affedersiniz, 3 nolu kabin nerede?**
Yu lutem, ku ndodhet kabina numır 3 (tre)?
Ju lutem, ku ndodhet kabina numër 3 (tre)?

— **Kamaramı değiştirebilir misiniz?**
A mund tı m'a ndıroni kabinın?
A mund të m'a ndërroni kabinën?

— **Bu gemide voltaj nedir?**
Sa ıştı voltaji/tensioni nı kıtı aniye?
Sa është voltazhi/tensioni në këtë anije?

— **Başkamarot ile konuşmak itiyorum!**
Dua tı flas me şefin e kabinave!
Dua të flas me shefin e kabinave!
— **Akşam yemeği ne zaman?**
Kur yepet darka?
Kur jepet darka?
— **Yüzme havuzu nerede?**
Ku ndodhet pişina?
Ku ndodhet pishina?
— **Kaptan ile konuşmak istiyorum!**
Dua tı flas me kapitenin!
Dua të flas me kapitenin!
— **Gemide doktor var mı?**
A ka doktor nı aniye?
A ka doktor në anije?
— **Gemi doktorunu çağırın, lütfen!**
Yu lutem, thırisni doktorin e aniyes!
Ju lutem, thërrisni doktorin e anijes!
— **Midem bulanıyor!**
Mı vyen pır tı vyelı!
Më vjen për të vjellë!
— **Bana deniz tutmasına karşı bir ilaç verin!**
Mı yepni ndonyı ilaç pır mos tı mı zını deti!
Më jepni ndonjë ilaç për mos të më zënë deti!
— **Karada çevre gezileri var mı?**
A organizoni şıtitye edhe nı kütet?
A organizoni shëtitje edhe në qytet?

— **Ne kadar süre için?**
Pır sa kohı?
Për sa kohë?

— **Ne zaman gemide olmamız gerekir?**
Çfarı ore duhet tı yemi nı aniye?
Çfarë ore duhet të jemi në anije?

♦ HAVAYOLU

— **Havaalanına nasıl giderim?**
S mund tı şkoy nı aeroport?
Si mund të shkoj në aeroport?

— **Danışma bürosu nerede?**
Ku ndodhet züra e informatsionit?
Ku ndodhet zyra e informacionit?

— **Bekleme salonu nerede?**
Ku ndodhet saloni/holi i prityes?
Ku ndodhet salloni/holli i pritjes?

— **Çarter uçağı var mı?**
A ka avion çarter?
A ka avion çarter?

— **Ankara'dan gelen uçak indi mi?**
A e bıri zbritjen avioni kı vyen nga Ankaraya?
A e bëri zbritjen avioni që vjen nga Ankaraja?

— **Ankara'dan gelen inmiş durumdadır!**
Avioni kı vyen nga Ankaraya mbıriti!
Avioni që vjen nga Ankaraja mbërriti!

— **Antalya'ya bağlantılı sefer var mı?**
A ka ndonyı avion kı kalon nga Antalya?
A ka ndonjë avion që kalon nga Antalya?

— **Antalya'ya gidiş bileti ne kadar?**
Sa kuşton bileta vaytye pır nı Antalya?
Sa kushton bileta vajtje për në Antalja?
— **Antalya'ya gidiş –dönüş bileti ne kadar?**
Sa kuşton bileta vaytye-ardhye pır nı Antalya?
Sa kushton bileta vajtje-ardhje për në Antalja?
— **Trabzon'a ne zaman uçak var?**
Kur ka avion pır nı Trabzon?
Kur ka avion për në Trabzon?
— **Ne zaman havaalanında olmam gerekir?**
Nı çfarı ore duhet tı yem nı aeroport?
Në çfarë ore duhet të jem në aeroport?
— **Trabzon'a ne zaman varırız?**
Kur mbırıymı nı Trabzon?
Kur mbërrijmë në Trabzon?
— **Uçuş sefer sayısı kaç?**
Sa ıştı numri i fluturimit?
Sa është numri i fluturimit?
— **Ayın biri Pazartesi için Trabzon'a uçak bileti ayırtmak istiyorum!**
Dua tı rezervoy nyı bileti pır nı Trabzon, pır tı Hının, nı datın nyı!
Dua të rezervoj një biletë avioni për në Trabzon, për të Hënën, në datën një!

— **Pençere kenarında bir koltuk rica ediyorum!**

Yu lutem, dua nyı vend pranı dritares!

Ju lutem, dau një vend pranë dritares!

— **Uçuş sırasında yemek servisi var mı?**

A yepni pır tı ngrını gyatı fluturimit?

A jepni për të ngrënë gjatë fluturimit?

— **Ücretsiz bagaj hakkı ne kadar?**

Sa ıştı limiti i bagajit pa pagesı ?

Sa është limiti i bagazhit pa pagesë?

— **Bagaj hakkı nekadar?**

Sa bagaj kemi tı drejtı?

Sa bagazh kemi të drejtë?

— **Bagaj kaç kilo geliyor?**

Sa kile vyen vyen bagaji?

Sa kile vjen bagazhi?

— **Bagajın kaç kilosu ücretsizdir?**

Deri nı sa kile bagaji ıştı falas?

Deri në sa kile bagazhi është falas?

— **5 kilo fazla eşyam var!**

Kam 5 (pesı) kile plaçka mı şumı!

Kam 5 (pesë) kile plaçka më shumë!

— **Bunu el çantası olarak yanıma alabilir miyim?**

A mund t'a mar kıtı pranı, si çantı dore?

A mund t'a marrë këtë pranë, si çantë dore?

— **Bavulumu nereden alacağım?**
Ku do t'a marı valicen time?
Ku da ta marrë valixhen time?
— **İyi yolculuklar!**
Udhı tı mbarı!
Udhë të mbarë!
— **Uçuş yüksekliğimiz ne kadar?**
Nı ç'lartısi fluturoymı?
Në ç'lartësi fluturojmë?
— **Ne zaman iniyoruz?**
Kur mbıriymı?
Kur mbërrijmë?
— **Bana bir gazete verebilir misiniz, lütfen?**
A mund tı mı yepni nyı gazetı?
A mund të më jepni një gazetë?
— **Kemerimi çözebilir miyim?**
A mund t'a zgyidh ripin e sigurimit?
A mund t'a zgjidh rripin e sigurimit?
— **Kendimi iyi hissetmiyorum!**
Nuk ndyehem mirı!
Nuk ndjehem mirë!
— **Midem bulanıyor!**
Mı vyen pır tı vyelı!
Më vjen për të vjellë!
— **Sigara içmem sizi rahatsız eder mi?**
A bezdiseni po tı pi tsigare?
A bezdiseni po të pi cigare?
— **Şimdi neredeyiz?**
Ku yemi tanı?
Ku jemi tani?

— **Kayıp eşya için nereye başvurmalıyım?**

Ku duhet tı dreytohem pır plaçkat e humbura?

Ku duhet të drejtohem për plaçkat e humbura?

— **Bavulumu bulamıyorum!**

Valicen nuk po e gyey!

Valixhen nuk po e gjej!

— **Bu bavullar benim!**

Kyo valice ıştı e imya!

Kjo valixhe është e imja!

— **Uçak değiştirmem gerekir mi?**

A ıştı nevoya tı ndrüşoy avionin?

A është nevoja të ndryshoj avionin?

— **Uçak ne zaman kalkıyor?**

Kur niset avioni?

Kur niset avioni?

— **Uçak zamanında gelecek mi?**

Avioni a do mbıriy nı kohı?

Avioni a do mbërrij në kohë?

— **Yer var mı?**

A ka vend?

A ka vend?

— **Uçakta aktarma var mı?**

A duhet ndıruar avioni?

A duhet ndërruar avioni?

— **Uçakta rötar var mı?**

A ka vonesı avioni?

A ka vonesë avioni?

— **Uçak ne kadar gecikti?**
Sa u vonua avioni?
Sa u vonua avioni?

♦ DEMİRYOLU

— **Tren istasyonuna nasıl gidebilirim?**
Si mund tı şkoy te statsioni i trenit?
Si mund të shkoj te stacioni i trenit?
— **Tren ne zaman gelir?**
Kur vyen treni?
Kur vjen treni?
— **Tren ne zaman kalkıyor?**
Kur niset treni?
Kur niset treni?
— **Konya'ya ilk tren ne zaman?**
Kur ıştı treni i parı pır nı Konya?
Kur është treni i parë për në Konja?
— **Konya'ya ne zaman tren var?**
Kur ka tren pır nı Konya?
Kur ka tren për në Konja?
— **Konya'ya ikinci mevki gidiş-dönüş biletinin fiyatı nedir?**
Sa kuşton bileta e klasit tı dütı, vaytye-ardhye, pır nı Konya?
Sa kushton bileta e klasit të dytë, vajtje-ardhje, për në Konja?
— **Çocuklar için indirim var mı?**
A ka ulye çmimi pır fımiyıt?
A ka ulje çmimi për fëmijët?

Tren hangi perondan kalkıyor?
Nga tsila platformi niset treni?
Nga cila platformë niset treni?

— **Birinci mevki kompartımanlar nerede?**
Ku ndodhen vagonat e klasit tı parı?
Ku ndodhen vagonat e klasit të parë?

— **Kuşetli vagonlar nerede?**
Ku yanı vagonat e gyumit ?
Ky janë vagonat e gjumit?

— **Trende yemekli vagon var mı?**
A ka vagon-restoran nı tren?
A ka vagon-restoran në tren?

— **Yemekli vagon nerede?**
Ku ndodhet vagoni-restorant?
Ku ndodhet vagoni-restorant?

— **Konya'ya ne zaman varacağız?**
Kur do mbıriymı nı Konya?
Kur do mbërrijmë në Konja?

— **Konya'dan gelecek tren hangi perona girecek?**
Nı tsilın platformı do futet treni kı vyen nga Konya?
Në cilën platformë do futet treni që vjen nga Konja?

— **İstanbul treninde rötar var mı?**
A kanı vonesı nı trenat e Stambollit?
A ka vonesë në trenat e Stambollit?

— **Kaç dakika?**
Sa minuta?
Sa minuta?

— **Boş yer var mı?**
A ka vend boş?
A ka vend bosh?

— **Burası hangi istasyon?**
Tsili statsion ıştı ky?
Cili stacion është ky?
— **Burada ne kadar duracağız?**
Sa do kındroymı kıtu?
Sa do qëndrıjmë këtu?
— **Ne zaman kalkıyoruz?**
Kur do nisemi?
Kur do nisemi?
— **Daha ne kadar gideceğiz?**
Edhe sa rugı kemi pır tı bırı?
Edhe sa rrugë kemi për të bërë?
— **Daha çok vakit var mı?**
A ka dhe şumı kohı?
A ka dhe shumë kohë?
— **İneceğim zaman lütfen bildirir misiniz?**
A mund tı mı nyoftoni se kur duhet tı zbres?
A mund të më njoftoni se kur duhet të zbres?
— **Lütfen, nerede ineceğimi söyleyin?**
Yu lutem, a mund tı mı thoni ku duhet tı zbres?
Ju lutem, a mund të më thoni ku duhet të zbres?
— **Bu yer boş mu?**
Kü vend boş ıştı?
Ky vend bosh është?
— **Burada birisi oturuyor mu?**
A e ka zını nyeri kıtı vend?
A e ka zënë njeri këtë vend?

— **Burası benim yerim!**
Kü ıştı vendi im!
Ky është vendi im!
— **Affedersiniz burası benim yerim!**
Mı falni, kü ıştı vendi im!
Më falni, ky është vendi im!
— **Affedersiniz, bir kişilik boş yer var mı?**
Mı falni, A ka vend boş pır nyı person?
Më falni, a ka vend bosh për një person?
— **Burada bir tane var! Burada oturabilirsiniz!**
Kıtu ka nyı vend! Kıtu mund tı uleni!
Këtu ka një vend! Këtu mund të uleni
— **Affedersiniz, bu yer boş mu?**
Mı falni, kü vendi boş ıştı?
Më falni, ky vendi bosh është ?
— **Hiç boş yer yok!**
S'ka asnyı vend boş!
S'ka asnjë vend bosh!
— **Lütfen, yer değiştirebilir miyiz?**
Yu lutem, a mund t'i ndrüşoymı vendet?
Ju lutem, a mund t'i ndryshojmë vendet?
— **Şikayette bulunmak istiyorum!**
Nuk dua tı ankohem!
Nuk dua të ankohem!
— **Cereyan yapıyor!**
Bın korent (nga era)
Bën korent! (nga era)

— **Affedersiniz, pençereyi açabilir miyim?**
Mı falni, a mund t'a hap dritaren?
Më falni, a mund t'a hap dritaren?
— **Şu pençereyi biraz açalım mı?**
A mund t'a hapim pak kıtı dritare?
A mund t'a hapim pak këtë dritare?
— **Şu pençereyi lütfen kapar mısınız?**
A mund t'a mbülni kıtı dritare?
A mund tla mbyllni këtë dritare?
— **Şimdi nerelerdeyiz?**
Tani ku yemi?
Tai ku jemi?
— **Burası hangi istasyon?**
Çfarı statsioni ıştı kıtu?
Çfarë stacioni është këtu?
— **Daha ne kadar gideceğiz?**
Edhe sa do ikim?
Edhe sa do ikim?
— **Burada inecek miyim?**
A do zbres kıtu?
A do zbres këtu?
— **Burada inmek istiyorum!**
Dua tı zbres kıtu!
Dua të zbres këtu!
— **Önümüzdeki istasyonda inmek istiyorum!**
Dua tı zbres nı statsionin tyetır!
Dua të zbres në stacionin tjetër!

— **Aktarma yapmak istiyorum!**
Dua tı bıy ndrüşim autobusi/treni!
Dua të bëj ndryshim autobusi/treni!
— **Ankara için hangi trene binmeliyim?**
Çfarı treni duhet t'i hipi pır nı Ankara?
Çfarë treni duhet t'i hipi për në Ankara?
— **Bu tren Ankara'ya gidiyor mu?**
A şkon kü tren pır nı Ankara?
A shkon ky tren për në Ankara?
— **Ne zaman varır?**
Kur mbirin?
Kur mbërrin?
— **Bu tren Afyon'da durur mu?**
A ndalon nı Afyon kü tren?
A ndalon në Afjon ky tren?
— **Biletler, lütfen!**
Biletat, yu lutem!
Biletat, ju lutem!
— **Bu benim bavulum değil!**
Kyo nuk ıştı valicya ime!
Kjo nuk është valixhja ime!
— **Bavulumu kaybettim!**
Mı ka humbur valicya!
Mı ka humbur valixhja!
— **Bavulum nerede?**
Ku ıştı valicya ime?
Ku është valixhja ime?
— **Arka tarafta!**
E ke mbrapa!
E ke mbrapa!

— **Bavulumu alabilir miyim?**
A mund t'a marı valicen time?
A mund t'a marrë valixhen time?
— **Emanet nerede?**
Ku ıştı porosia/amaneti?
Ku është porosia/amaneti?
— **Eşyalarımı kaybettim!**
Mı humbın plaçkat!
Më humbën plaçkat!

♦ **OTOBÜS YOLCULUĞU**

— **En yakın otobüs durağı nerede?**
Ku ndodhet statsioni mı i afırt i autobusit?
Ku ndodhet stacioni më i afërt i autobusit?
— **Otobüs ne zaman gelir?**
Kur vyen autobusi?
Kur vjen autobusi?
— **Bu otobüs Taksim'e gider mi?**
A şkon nı Taksim kü autobus?
A shkon në Taksim ky autobus?
— **Bu otobüs nereye gidiyor?**
Kü autobus ku şkon?
Ky autobus ku shkon?
— **Otobüs Topkapı'da duruyor mu?**
A ndalon autobusi nı Topkapı?
A ndalon autobusi në Topkapi?
— **Oraya vardığımızda söyleyebilir misiniz?**
A mund tı mı thoni kur tı arıymı atye?
A mund të më thoni kur të arrijmë atje?

— **Bundan iki durak sonra?**
Dü statsione mı pas?
Dy stacione më pas?
— **Tam burada mı?**
Nı kıtı vend?
Në këtë vend?
— **Hayır bir sonraki durak!**
Yo, nı statsionin tyetır!
Jo, në stacionin tjetër!
— **Otogar nerede?**
Ku ıştı statsioni i autobusave?
Ku është stacioni i autobusave?
— **Otogara gitmek istiyorum!**
Dua tı şkoy te statsioni i autobusave!
Dua të shkoj te stacioni i autobusave!
— **İzmir'e ne zaman otobüs var?**
Kur ka autobus pır İzmir?
Kur ka autobus për Izmir?
— **İzmir'e son otobüs ne zaman?**
Kur ıştı autobusi i fundit pır İzmir?
Kur është autobusi i fundit për Izmir?
— **İzmir'e hangi otobüs gidiyor?**
Tsili autobus şkon pır nı İzmir?
Cili autobus shkon për në Izmir?
— **İzmir bileti ne kadar?**
Sa kuşton bileta pır nı İzmir?
Sa kushton bileta për në Izmir?
— **İzmir otobüsü hangi perondan kalkıyor?**
Nga tsila platformı niset autobusi pır nı İzmir?
Nga cila platformë niset autobusi për në Izmir?

— **Otobüs ne zaman kalkıyor?**
Kur niset autobusi?
Kur niset autobusi?
— **Otobüs saat kaçta kalkıyor?**
Ni ç'ori niset autobusi?
Në ç'orë niset autobusi?
— **İzmir'e ne zaman varır?**
Kur arin ni İzmir?
Kur arrin në Izmir?
— **Yolculuk ne kadar sürüyor?**
Sa zgyat ruga/udhıtimi?
Sa zgjat rruga/udhëtimi?

30. ŞEHİRDE

♦ BİLGİ EDİNME

— **Danışma Bürosu nerede?**
Ku ndodhet züra e informatsionit?
Ku ndodhet zyra e informacionit?
— **Nerede bir taksi bulabilirim?**
Ku mund tı gyey nyı taksii?
Ku mund të gjej një taksi?
— **Şurada aşağıda bir taksi durağı var!**
Atü poştı ka nyı statsion taksiş!
Aty poshtë ka një stacion taksish!

— **En yakın taksi durağı nerede?**
Ku ndodhet statsioni mı i afırt i taksive?
Ku ndodhet stacioni më i afërt i taksive?

— **Affedersiniz, Taksim'e nasıl gidebileceğimi söyler misiniz?**
Mı falni, a mund tı mı thoni si mund tı şkoy nı Taksim?
Më falni, a mund të më thoni si mund të shkoj në Taksim?

— **Oraya yürüyerek gidebilir miyim?**
A mund tı şkoy nı kımbı atye?
A mund tı shkoj në këmbë atje?

— **Topkapı Sarayı nerededir?**
Ku ndodhet Sarayet e Topkapısı?
Ku ndodhet Sarajet e Topkapisë?

— **En yakın banka nerede?**
Ku ndodhet banka mı e afırt?
Ku ndodhet banka më e afërt?

— **En yakın postane nerede?**
Ku ndodhet posta mı e afırt?
Ku ndodhet posta më e afërt?

— **Müze nerede?**
Ku ıştı muzeu?
Ku është muzeu?

— **Buraya çok uzak mı?**
A ıştı larg prey kıtey?
A është larg prej këtej?

— **Bu taraftan mı gideceğiz?**
Kıtey do ikim?
Këtej do ikim?

— **Beyazıt'a ne kadar uzak?**
Sa larg ıştı Beyaziti?
Sa larg është Bejaziti?

— **Taksim'e otobüs var mı?**
A ka autobus pır nı Taksim?
A ka autobus për në Taksim?

— **Taksim'de inmek istiyorum!**
Dua tı zbres nı Taksim!
Dua të zbres në Taksim!
— **Taksim'e gelince söyler misiniz?**
A mund tı mı thoni kur tı ariymı nı Taksim?
A mund të më thoni kur të arrijmë në Taksim?
— **Kaç durak sonra?**
Sa statsione mı pas?
Sa stacione më pas?
— **Burada mı ineceğim?**
Kıtu do zbres?
Këtu do zbres?
— **Lütfen, nerede ineceğimi söyleyin!**
Yu lutem, mı thoni ku tı zbres?
Ju lutem, më thoni ku të zbres?
— **Nerede inmem lazım?**
Ku duhet tı zbres?
Ku duhet të zbres?
— **Lütfen, burada durun!**
Yu lutem, ndaloni kıtu!
Ju lutem, ndaloni këtu!
— **Sultanahmet'e gitmek istiyorum!**
Dua tı şkoy nı Sultanahmet!
Dua të shkoj në Sulltanahmet!
— **Oraya nasıl gidebilirim?**
Si mund tı şkoy atye?
Si mund të shkoj atye?
— **Hangi yönde gitmeliyim?**
Nı ç'dreytim tı şkoy?
Në ç'drejtim të shkoj?

— **Hep dosdoğru mu gideceğim?**
Vetım dreyt duhet tı şkoy?
Vetëm drejt duhet të shkoj?
— **Tren istasyonuna gitmek istiyorum!**
Dua tı şkoy te statsioni i trenit!
Dua të shkoj te stacioni i trenit!
— **Şehrin merkezi nerede?**
Ku ndodhet kendra e kütetit?
Ku ndodhet qendra e qytetit?
— **Şehir merkezine nasıl gidebilirim?**
Si mund tı şkoy nı kender tı kütetit?
Si mund të shkoj në qendër të qytetit?
— **Taksiyle gidebilir miyim?**
A mund tı şkoy me taksi?
A mund të shkoj me taksi?
— **Yürümek zorunda mıyım?**
A duhet tı şkoy nı kımbı?
A duhet të shkoj në këmbë?
— **Yürüyemeyecek kadar uzak mı?**
Aq larg sa s'mund tı şkohet as nı kımbı ıştı?
Aq larg sa s'mund të shkohet as në këmbë është?
— **Yürüyerek ne kadar sürer?**
Sa zgyat ruga po tı etsi nı kımbı?
Sa zgjat rruga po të eci në këmbë?
— **Otobüsle gidebilir miyim?**
A mund tı şkoy me autobus?
A mund të shkoj me autobus?
— **Otobüs durağı nerede?**
Ku ndodhet statsioni i autobusit?
Ku ndodhet stacioni i autobusit?

— **Otobüs ücreti ne kadar?**
Sa kuşton bileta e autobusit?
Sa kuşton bileta e autobusit?
— **Otobüs biletleri nerede satılıyor?**
Ku şiten biletat e autobusit?
Ku shiten biletat e autobusit?
— **Nereye gitmek istiyorsunuz?**
Ku doni tı şkoni?
Ku doni të shkoni?

♦ ŞEHİR GEZİSİ

— **Nereye gitmek istiyorsunuz?**
Ku doni tı şkoni?
Ku doni të shkoni?
— **Buranın ilginç yerleri nelerdir?**
Ku ka ndonyı vend interesant kıtu?
Ku ka ndonj ë vend interesant këtu?
— **Bu şehirde görülecek neler var?**
Çfarı ka ndonyı gyı interesante pır tı parı nı kıtı kütet?
Çfarë ka ndonjë gjë interesante për të parë në këtë qytet?
— **Şehir turu yapabilir miyiz?**
A mund tı bıymı nyı şıtitye nı kütet?
A mund të bëjmë një shëtitje në qytet?
— **Şehir turu için bir bilet kaç para?**
Sa kuşton bileta pır nyı şıtitye nı kütet?
Sa kushton bileta për një shëtitje në qytet?
— **Tur ne zaman başlıyor?**
Kur filon şıtitya?
Kur fillon shëtitja?

— **Türkçe bilen bir rehber var mı?**
A ka ndonyı udhırıfües qı di turkişt?
A ka ndonjë udhërrëfyes që di turqisht?
— **Burada eskiden kimler yaşamış?**
Kuş ka banuar mı parı kıtu?
Kush ka banuar më parë këtu?
— **Bu adrese gitmek istiyorum!**
Dua tı şkoy nı kıtı adresı!
Dua të shkoj në këtë adresë!
— **Bu cadde nereye gider?**
Ku del kyo cade?
Ku del kjo xhade?
— **Bu istasyonun adı nedir?**
Si kuhet kü statsion?
Si quhet ky stacion?
— **Bu kuleye çıkabilir miyiz?**
A mund tı ngyitemi te kyo kula?
A mund të ngjitemi te kjo kulla?
— **Bu bina ne binasıdır?**
Çfarı ndırtese ıştı kyo?
Çfarë ndërtese është kjo?
— **Bu bina kaçıncı yüzyıldan kalma?**
Tsilit şekul i pırket kyo ndırtesı?
Cilit shekull i përket kjo ndërtesë?
— **Bu anıtı kim yaptı?**
Kuş e ka bırı kıtı monument?
Kush e ka bërë këtë monument?
— **Mimarı kim?**
Tsili ıştı arkitekti?
Cili është arkitekti?

— **Muhteşem bir bina!**
Çfarı ndırtese e mrekulueşme!
Çfarë ndërtese e mrekullueshme!
— **Şu bina nedir?**
Çfarı ndırtese ıştı kyo?
Çfarë ndërtese është kjo?
— **Şu bina nezaman inşa edildi?**
Kur ıştı bırı kyo ndırtesı?
Kur është bërë kjo ndërtesë?
— **Sergi ne zamana kadar açıktır?**
Deri nı çfarı ore ıştı e hapur ekspozita?
Deri në çfarë ore është e hapur ekspozita?
— **Resim çekebilir miyim?**
A mund tı bıy fotografi?
A mund të bëj fotografi?
— **Şu levhada ne yazılı?**
Çarı şkruan te kyo tabela kıtu?
Çfarë shkruan te kjo tabela këtu?
— **Boş zamanınız var mı?**
A keni kohı tı lirı?
A keni kohë të lirë?
— **Biraz alışveriş yapabilir miyiz?**
A mund tı bıymı pak pazar?
A mund të bëjmë pak pazar?
— **Saat kaçta buluşalım?**
Ne çfarı ore takohemi?
Në çfarë ore takohemi?

— **Nerede ekmek bulabilirim?**
Ku mund tı gyey/bley bukı
Ku mund të gjej/blej bukë?
— **Dükkanlar ne zaman açılır?**
Kur hapen dükanet?
Kur hapen dyqanet?
— **Dükkanlar ne zaman kapanır?**
Kur mbülen dükanet?
Kur mbyllen dyqanet?
— **Burada bir dakika durabilir misiniz, lütfen?**
A mund tı kındroni nyı minutı kıtu, yu lutem?
A mund të qëndroni një minutë këtu, ju lutem?
— **Çok hızlı yürüyorsunuz!**
Şumı şpeyt po ikni!
Shumë shpejt po ikni!
— **Çok yavaş yürüyorsunuz!**
Şumı avaş po ikni!
Shumë avash po ikni!
— **Çok yoruldum!**
Yam lodhur şumı!
Jam lodhur shumë!
— **Daha gelmedik mi?**
Akoma/ende s'erdhım?
Akoma/ende s'erdhëm?
— **Geri dönelim mi?**
A kthehemi mbrapa?
A kthehemi mbrapa?
— **Ne zaman geri dönüyoruz?**
Kur do kthehemi?
Kur do kthehemi?

— **Ne zaman geri geliriz?**
Kur do kthehemi pırsıri?
Kur do kthehemi përsëri?
— **Nerede buluşalım?**
Ku do takohemi?
Ku do takohemi?
— **Ne zaman, nerede buluşakım?**
Kur dhe ku do takohemi?
Kur dhe ku do takohemi?
— **Nerede bekleyebilirim?**
Ku mund t'yu pres?
Ku mund t'ju pres?
— **Siz de gelir misiniz?**
A do vini edhe yu?
A do vini edhe ju?
— **Otobüse binmem gerekir mi?**
A duhet t'i hipi autobusit?
A duhet t'i hipi autobusit?
— **Otobüse bineceğim!**
Do t'i hipi autobusit!
Do t'i hipi autobusit?
— **Yolumu kaybettim!**
Kam humbur rugın!
Kam humbur rrugën!
— **Geri dönün!**
Kthehuni mbrapa!
Kthehuni mbrapa!
— **Dümdüz yürüyün!**
Vajdoni dreyt!
Vazhdoni drejt!
— **Sağa dön!**
Kthehu dyathtas!
Kthehu djathtas!

— **Sola dön!**
Kthehu maytas!
Kthehu majtas!
— **Biraz ilerle, sağa dön!**
Pak mı tutye, kthehu dyathtas!
Pak më tutje, kthehu djathtas!
— **En kestirme yol burası!**
Kyo ıştı ruga mı e şkurtır!
Kjo është rruga më e shkurtër!
— **İki sokak git ve sola sap!**
Te sokaku i dütı kthehu maytas!
Te sokaku i dytë kthehu majtas!
— **İlk caddeden sağa sap!**
Te cadya/ruga e parı kthehu !
Te xhadja/rruga e parë kthehu !
— **Kavşaktan sola git!**
Te krükızimi kthehu maytas!
Te kryqëzimi kthehu majtas!
— **Köprüden geçince sağa dön!**
Kur tı arış te ura, kthehu dyathtas!
Kur të arrish te ura, kthehu djathtas!
— **Yaya gecidinden sonra aşağıya git!**
Pasi tı kaloni vizat e bardha, vajdoni poştı!
Pasi të kaloni vizat e bardha, vazhdoni poshtë!
— **Yayan gitmek daha iyi olur!**
Tı kaloş nga vizat e bardha ıştı mı mirı!
Të kalosh nga vizat e bardh është më mirë!

— **Köşede dur!**
Ndalo/kındro te koşya/tsepi!
Ndalo/qëndro te qoshja/cepi!
— **Sonra bir kere daha sor!**
Pak mı vonı, püet pırsıri!
Pak më vonë, pyet përsëri!
— **Trafik ışıklarından sola dön!**
Te semafori kthehu maytas!
Te semafori kthehu dyathtas!
— **Üçüncü caddeden sola dön!**
Te cadya/ruga e tretu kthehu maytas!
Te xhadja/rruga e tretë kthehu majtas!
— **Yalnış yoldasınız!**
Yeni nı rugı tı gabuar!
Jeni në rrugë të gabuar!
— **Size yardım edebilir miyim?**
A mund t'yu ndihmoy?
A mund t'ju ndihmoj?
— **Sizi gezdireyim mi?**
A t'yu gyezdis/şokıroy?
A t'ju gjezdis/shoqëroj?
— **Sizi oraya götürmemi ister misiniz?**
A dışironi t'yu çoy atye?
A dëshironi t'ju çoj atje?
— **Rehberi takip edin!**
Ndikeni udhızuesin!
Ndiqeni udhëzuesin!
— **Taksiye binmelişiniz!**
Duhet tı hipni nı taksi!
Duhet të hipni në taksi!
— **Otobüse binmelisiniz!**
Duhet tı hipni nı autobus!
Duhet të hipni në autobus !

— **Oraya otobüsle gidebilirsiniz!**
Atye mund tı şkoni me autobus!
Atje mund të shkoni me autobus!
— **Otobüs bileti almalısınız!**
Duhet tı prisni biletn e autobusit!
Duhet të prisni biletën e autobusit!
— **Son durakta in!**
Zbrit nı statsionin e fundit!
Zbrit në stacionin e fundit!
— **Üçüncü durakta in!**
Zbrit nı statsionin e tretı!
Zbrit në stacionin e tretë!

♦ **MÜZE'DE**

— **Müzeye gidiyorum!**
Po şkoy nı muze!
Po shkoj në muze!
— **Müzeyi ziyaret etmek istiyorum!**
Dua tı vizitoyı muzeun!
Dua të vizitojë muzeun!
— **Müzeye en kısa yol hangisi?**
Tsila ıştı ruga mı e şkurtır pır nı muze?
Cia është rruga më e shkurtër për në muze?
— **Ne kadar sürer?**
Sa kohı zgyat?
Sa kohë zgjat?
— **Müze haftanın hangi günleri açıktır?**
Nı çfarı dituş ıştı i hapur muzeu?
Në çfarë ditësh është i hapur muzeu?
— **Bütün gün açık mıdır?**
Gyithı ditın ıştı hapur?
Gjithë ditën është hapur?

— **Bütün gün kapalı mıdır?**
Gyithı ditın ıştı mbülur?
Gjithë ditën është mbyllur?
— **Müze pazar günleri açık mı?**
A ıştı hapur muzeu tı dyelave?
A është hapur muzeu të djelave?
— **Müzede ne kadar kalcağız?**
Sa do rimı nı muze?
Sa do rrimë në muze?
— **Giriş nerede?**
Ku ndodhet hürya?
Ku ndodhet hyrja?
— **Gişe nerede?**
Ku priten biletat?
Ku priten biletat?
— **Giriş ücreti ne kadar?**
Sa kuşton hürya?
Sa kushton hyrja?
— **Bir kişi için kaç para?**
Sa kuşton pır nyı person?
Sa kushton për një person?
— **Bir tane bilet, lütfen!**
Nyı biletı, yu lutem!
Një biletë, ju lutem!
— **Burada resim çekebilir miyiz?**
A mund tı bıymı fotografi kıtu?
A mund të bëjmë fotografi këtu?
— **Bu resim hangi yüzyılda yapılmış?**
Nı tsilin şekul ıştı bırı kyo fotografi?
Në cilin shekull është bërë kjo fotografi?

— **Bu heykel kimin eseri?**
Vepır e kuyt ıştı kyo statuyı?
Vepër e kujt është kjo statujë?
— **Bu tablo kimin?**
E kuyt ıştı kyo tablo?
E kujt është kjo tablo?
— **Bu orijinal mı, yoksa kopya mı?**
Kyo, origyinale apo kopye ıştı?
Kjo, origjinale apo kopje është?

♦ **CAMİ'DE**

— **Bu cami nezaman yapılmış?**
Kur ıştı bırı/ndırtuar kyo cami?
Kur është bërë/ndërtuar kjo xhami?
— **Bu cami 18'nci yüzyılda yapılmıştır!**
Kyo cami ıştı ndırtuar nı şekulin e 18 (tetımbıdhyetı)!
Kjo xhami është ndërtuar në shekullin e 18 (tetëmbëdhjetë)!
— **Bu caminin adı ne?**
Si kuhet kyo cami?
Si quhet kjo xhami?
— **Bu caminin mimarı kim?**
Kuş ıştı arkitekti i kısay camie?
Kush është arkitekti i kësaj xhamie?
— **Bu camiyi kim yaptı?**
Kuş e ndırtoi kıtı cami?
Kush e ndërtoi këtë xhami?
— **Camiyi gezmek istiyoruz!**
Duam tı gyezdisim caminı!
Duam të gjezdisim xhaminë!

— **İbadet ne zaman?**
Kur ıştı/bıhet falya?
Kur është/bëhet falja?

♦ KİLİSE'DE

— **Bu kilisenin adı ne?**
Si kuhet kyo kişa?
Si quhet kjo kisha?
— **Bu kilisenin mimarı kim?**
Kuş ıştı arkitekti i kısay kişe?
Kush është arkitekti i kësaj kishe?
— **Bu kilise ne zaman yapılmış?**
Kur ıştı ndırtuar kyo kişı?
Kur është ndërtuar kjo kishë?
— **Bu bina kaçıncı yüzyıldan kalma?**
Nga tsili şekul ka ngelur kyo ndırtesı?
Nga cili shekull ka ngelur kjo ndërtesë?
— **Kiliseyi gezmek istiyoruz!**
Duam tı gyezdisim kişın ?
Duam të gjezdisim kishën?
— **Ayin ne zaman yapılıyor?**
Kur bıhet meşa?
Kur bëhet mesha?
— **Ayine katılabilir miyim?**
A mund mar pyesı nı meşı?
A mund të marr pjesë në meshë?
— **Kilise'de nikah yapılıyor mu?**
A bıhet martesı nı kişı?
A bëhet martesë në kishë?
— **En yakın kilise nerede burası?**
Ku ndodhet kişa mı e afırt kıtu?
Ku ndodhet kisha më e afërt këtu?

— **Papaz nerede oturuyor?**
Ku kındron prifti?
Ku qëndron prifti?

31. TAKSİ ÇAĞIRMA

— **Hey! Taksi!**
Hey! Taksi!
Hej! Taksi!
— **Boş musunuz?**
A yeni boş?
A jeni bosh?
— **Acelem var!**
Ndzitoy!
Nxitoj!
— **İstasyona, lütfen!**
Te statsioni, yu lutem!
Te stacioni, ju lutem!
— **Otobüs terminali lütfen!**
Te statsioni i autobusave, yu lutem!
Te stacioni i autobusave, ju lutem!
— **Hızlı sürünüz!**
Ndzitoni/etsni me şpeytısi!!
Nxitoni/ecni me shpejtësi!
— **Daha hızlı sürünüz!**
Etsni mı me şpejtısi!
Ecni më me shpejtësi!
— **Bu kadar hızlı sürmeyiniz!**
Mos ikni me kak şpeytısi!
Mos ikni me kaq shpejtësi!
— **Daha gelmedik mi?**
Akoma s'erdhım?
Akoma s'erdhëm?

— **Burada durun lütfen!**
Uluni kıtu, yu lutem!
Uluni këtu, ju lutem!
— **Oraya varınca lütfen bana bildirin!**
Kur tı mbırini atye, yu lutem mı nyoftoni!
Kur të mbërrini atje, ju lutem më njoftoni!
— **Lütfen, burada bir dakika dururmusunuz?**
Yu lutem, a mund tı ndaloni nyı minutı kıtu?
Ju lutem, a mund të ndaloni një minutë këtu?
— **Nerede inmeliyim?**
Ku duhet tı zbres?
Ku duhet të zbres?
— **Çok teşekkürler! Üstü kalsın!**
Şumı falemınderit! Reston mbaye!
Shumë ju faleminderit! Reston mbaje!

32. ARABA KİRALAMA

— **Araba kiralamak istiyorum!**
Dua tı mar nyı makını me kira!
Dua të marr një makinë me qira!
— **Günlüğü ne kadar?**
Sa kuşton dita?
Sa kushton dita?
— **Günlüğü 10 Dolar!**
Dita kuşton 10 (dhyetı) Dolar!
Dita kushton 10 (dhjetë) Dollar!

— **Haftalığı ne kadar?**
Sa kuşton pır nyı yavı?
Sa kushton për një javë?
— **Arabayı hemen alabilir miyim?**
A mund t'a mar me nyiherı makinın?
A mund t'a marr menjëherë makinën?
— **Lütfen, ehliyetinizi görebilir miyim?**
Yu lutem, a mund t'a şoh patentın tuay?
Ju lutem, a mund t'a shoh patentën tuaj?
— **Ehliyetiniz geçerli mi?**
A ıştı e vlefşme patenta yuay?
A është e vlefshm patenta yuaj?

33. LOKANTA'DA

♦ **BİLGİ EDİNME**

— **Nasıl bir lokanta istiyorsunuz?**
Çfarı restoranti kırkoni?
Çfarë restoranti kërkoni?
— **Bana ucuz bir lokanta tavsiye eder misiniz?**
A mund tı mı rekomandoni ndonyı restoran tı lirı?
A mund të më rekomandoni ndonjë restoran të mirë?

— **Bana bir balık lokantası tavsiye eder misiniz?**

A mund tı mı rekomandoni ndonyı restoran peşku?

A mund të më rekomandoni ndonjë restoran peshku?

— **Nerede iyi bir lokanta bulabilirim?**

Ku mund tı gyey ndonyı restoran tı mirı?

Ku mund të gjej ndonjë restoran të mirë?

— **Buraya yakın bir lokanta var mı?**

A ka ndonyı restorant kıtu afır?

A ka ndonjë restorant këtu afër?

— **Bu lokanta pahalı mı?**

Kü restoranti i ştrenytı ıştı?

Ky restoranti i shtrenjtë është?

— **İyi bir lokanta biliyor musunuz?**

A dini ndonyı restoran tı mirı?

A dini ndonjë restoran të mirë?

♦ **REZERVASYON**

— **Saat 7 için 2 kişilik bir masa ayırabilir misiniz?**

A mund tı rezervoni nyı tavolinı pır dü veta, pır nı orın 2(dü)?

A mund të rezervoni një tavolinë për dy veta, për në orën 2 (dy)?

— **Özür dilerim, bu akşam doluyuz!**

Mı vyen kek, pır sot nı darkı nuk ka vend!

Më vjen keq, për sot në darkë nuk ka vend!

— **Rezervasyon [illegible]imin için olacak?**
Pır kı do bıhet rezervatsioni?
Për kë do bëhet rezervacioni?
— **Bay Ardakoç adına!**
Nı emır tı Zotit Ardakoç!
Në emër të Zotit Ardakoç!
— **Boş masa var mı?**
A ka tavolì nı boş?
A ka tavolinë bosh?
— **3 kişilik bir masa istiyorum!**
Dua nyı tavolinı pır 3 (tre) veta !
Dua një tavolinë për 3 (tre) veta !
— **Nerede oturmak istersiniz?**
Ku dışironi tı uleni?
Ku dëshironi të uleni?
— **Dışarıda bir masa istiyorum!**
Dua nyı tavolinı pıryaşta!
Dua një tavolinë përjashta!
— **Köşede bir masa istiyorum!**
Dua nyı tavolinı te koşya/tsepi!
Dua një tavolinë te qoshja/cepi!
— **Pencere kenarında bir masa rica ederim!**
Nyı tavolinı pranı dritares, yu lutem!
Një tavolinë pranë dritares, ju lutem!
— **Terasta bir masa istiyorum!**
Dua nyı tavolinı nı taratsı!
Dua një tavolinë në tarracë!
— **Bu masa iyi mi?**
Kyo tavolinı mirı ıştı?
Kjo tavolinë mirë është?
— **Bu masaya kim bakıyor?**
Kuş e şikon kıtı tavolinı?
Kush e shikon këtë tavolinë?

— **Restoranımıza hoşgeldiniz!**
Mirı se vini nı restorantin tonı!
Mirë se vini në restorantin tonë!
— **Rezervasyon yaptırmış mıydınız?**
A keni bırı rezervim?
A keni bërë rezervim?
— **Saat kaç için?**
Pır nı çfarı ore?
Për në çfarë ore?
— **Beni takip ediniz, lütfen!**
Eyani pas meye, yu lutem!
Ejani pas meje, ju lutem!
— **Bu taraftan,lütfen!**
Nga kyo anı, yu lutem!
Nga kjo anë, ju lutem!

♦ SİPARİŞ

— **Garson Bey!**
Zoti kamarier!
Zoti kamarier!
— **Buyurun, efendim!**
Urdhıroni, zotıri!
Urdhëroni, zotëri!
— **Acelemiz var!**
Ndzitoymı!
Nxitojmë!
— **Mönü lütfen!**
Mınün/kartın, yu lutem!
Mënyn/kartën, ju lutem!
— **Buyurun mönü!**
Urdhıroni mınün/kartın!
Urdhëroni mënyn/kartën!
— **Buyurun, ne arzu edersiniz?**
Urdhıroni, çfarı dışironi?
Urdhëroni, çfarë dëshironi?

— **Siparişinizi alabilir miyim?**
A mund t'a marı porosinı?
A mund t'a marrë porosinë?
— **Patates tava istiyorum!**
Dua tavı me patate!
Dua tavë me patate!
— **Ne tavsiye edersiniz?**
Çfarı mı rekomandoni?
Çfarë më rekomandoni?
— **Rosto tavsiye ediyorum!**
Yu rekomandoy rosto/miş tı pyekur!
Ju rekomandoj rosto/mish të pjekur!
— **Şişkebabı tavsiye edebilirim!**
Mund t'yu rekomandoy şişkebap!
Mund t'ju rekomandoj shishqebap!
— **Çorbalardan ne var?**
Çfarı loy supe keni?
Çfarë lloj supe keni?
— **Çorbayı unuttunuz mu?**
E haruat supın?
E harruat supën?
— **Tavuk çorbası rica ediyorum!**
Supı pule, yu lutem!
Supë pule, ju lutem!
— **Domates çorbası istiyorum!**
Dua supı domate!
Dua supë domate!
— **Sebze çorbası, lütfen!**
Supı zarzavateş/perimeş, yu lutem!
Supë zarzavatesh/perimesh, ju lutem!
— **Biftek almak istiyorum!**
Dua tı marı biftek!
Dua të marrë biftek!

— **Biftek alayım!**
Marim biftek!
Marrim biftek!
— **Biftek istemiştim!**
Kırkova biftek!
Kërkova biftek!
— **Kuzu pirzolası ve yeşil salata istiyorum!**
Dua bırdzolı kengyi dhe salatı yeşile!
Dua bërxollë qengji dhe sallatë jeshile!
— **Bunun adı ne?**
Kyo, si kuhet?
Kjo, si quhet?
— **Bu ne?**
Ç'ıştı kyo?
Ç'është kjo?
— **Bu ne tür bir yemek?**
Çfarı loy uşqimi ıştı kü?
Çfarë lloj ushqimi është ky?
— **Köfte nasıl bir şey?**
Çfarı ıştı koftya?
Çfarë është qoftja?
— **Ne içmek istersiniz?**
Çfarı doni pır tı pirı?
Çfarë doni për të pirë?
— **Kırmızı şarap, lütfen!**
Verı tı kuke, yu lutem!
Verë të kuqe, ju lutem!
— **Arkasından?**
Mı pas?
Më pas?

— **Dondurma, lütfen!**
Akulore, yu lutem!
Akullore, ju lutem!
— **Benim siparişim nerede?**
Porosia ime ku ıştı?
Porosia ime ku është?
— **Balık istememiştim?**
Peşk kırkova/porosita!
Peshk kërkova/porosita!
— **Ben bunu ısmarlamamıştım!**
Unı nuk porosita kıtı!
Unë nuk porosita këtë!
— **Benim için al!**
Mereni pır mua!
Merreni për mua!
— **Az pişmiş olsun!**
Tı yetı pak i/e pyekur!
Të jetë pak i/e pjekur!
— **Orta pişmiş olsun!**
Tı yetı mesatarişt i/e pyekur!
Të jetë mesatarisht i/e pjekur!
— **Çok pişmiş olsun!**
Tı yetı şumı i/e pyekur!
Të jetë shumë i/e pjekur!
— **Azıcık, lütfen!**
Pakız, yu lutem!
Pakëz, ju lutem!
— **Biraz daha tavuk almalısın!**
Duhet tı marış edhe pak pulı!
Duhet të marrësh edhe pak pulë!
— **Hayır, teşekkürler!**
Yo, tı faleminderit!
Jo, të faleminderit!

— **Kafi, sağolun!**
Myafton, yu faleminderit!
Mjafton, ju faleminderit!
— **Hayır, sağolun!**
Yo, faleminderit!
Jo, faleminderit!
— **Evet, lütfen!**
Po, yu luteme!
Po, ju lutem!
— **Bir bardak getirir misiniz?**
A mund tı mı silni nı gotı/bardak?
A mund të më sillni një gotë/bardhak?
— **Bana bir bıçak getirir misiniz?**
A mund tı mı silni nyı thikı?
A mund të më sillni një thikë?
— **Lütfen, bana biraz tuz getiriniz!**
Yu lutem, a mund tı mı silni pak kripı!
Ju lutem, a mund të më sillni pak kripë!
— **Bir peçete alabilir miyim?**
A mund tı mı yepni nyı petsetı?
A mund të më jepni një pecetë?
— **Ne tavsiye edersiniz?**
Çfarı mı rekomandoni?
Çfarë më rekomandoni?
— **Karar veremiyorum!**
Nuk po vendos dot!
Nuk po vendos dot !
— **Başka bir emriniz var mı?**
A keni ndonyı porosi tyetır?
A keni ndonjë porosi tjetër?
— **Başka bir şey ister miydiniz?**
A doni ndonyı gyı tyetır?
A doni ndonjë gjë tjetër?

— **Başka bir şey?**
Ndonyı gyı tyetır?
Ndonjë gjë tejtër?
— **Şunu alayım!**
Marim kıtı!
Marrim këtë!
— **Tatlı istemiyorum, teşekkürler!**
Sadece kahve!
Imbılsirı nuk dua, faleminderit!
Vetım kafe!
Ëmbëlsirë nuk dua, faleminderit!
Vetëm kafe!
— **Bana koyu bir kahve, lütfen!**
Pır mua nyı kafe tı fortı, yu lutem!
Për mua një kafe të fortë, ju lutem!
— **Soğuk birşey istiyorum!**
Dua diçka tı ftohtı!
Dua diçka të ftohtë!
— **Tatlılardan ne var?**
Çfarı keni si ımbılsirı?
Çfarë keni si ëmbëlsirë?
— **Sıhhatinize!**
Gızuar! Şındet!
Gëzuar! Shëndet!
— **Balık iyi pişmemiş!**
Peşku nuk ıştı pyekur mirı!
Peshku nuk është pjekur mirë!
— **Bu az pişmiş!**
Kü/kyo ıştı pyekur pak!
Ky/kjo është pjekur pak!
— **Bu çok pişmiş!**
Kü/kyo ıştı pyekur şumı!
Ky/kjo është pjekur shumë!

— **Bu çok sert!**
Kü/kyo ıştı şumı i/e fortı!
Ky/kjo është shumë i/e fortë!
— **Bu çok soğuk!**
Kü/kyo ıştı şumı i/e ftohtı!
Ky/kjo është shumë i/e ftohtë!
— **Bu sıcak değil!**
Kü/kyo nuk ıştı i/e ndzehtı!
Ky/kjo nuk është i/e nxehtë!
— **Bu çok tuzlu!**
Kü/kyo ıştı şumı i/e kripur!
Ky/kjo është shumë i/e kripur!
— **Yemek çok tuzlu!**
Uşkimi/gyela ıştı me şumı kripı!
Ushqimi/gjella është me shumë kripë!
— **Bu bayat!**
Kü/kyo ıştı bayat!
Ky/kjo është bajat!
— **Bu taze değil!**
Kü/kyo nuk ıştı taze/e freskıt!
Ky/kjo nuk është taze/e freskët!
— **Bu çok acılı!**
Kü/kyo ıltı şumı dyegıse!
Ky/kjo është shumë djegëse!
— **Et iyi değil!**
Mişi nuk ıştı i mirı!
Mishi nuk është i mirë!
— **Yemek çok güzel!**
Uşkimi/gyela ıştı şumı i/e mirı!
Ushqimi/gjella është shumë i/e mirë!
— **Yemek çok güzeldi!**
Uşkimi/gyela işte şumı i/e mirı!
Ushqimi/gjella ishte shumë i/e mirë!

— **Bu temiz değil!**
Kü/kyo nuk ıştı i/e pastır!
Ky/kjo nuk është i/e pastër!
— **Bir dakika, yanlışlık olmuş!**
Nyı minutı, ıştı bırı gabimişt!
Një minutë, është bërë gabimisht

♦ **GARSON**

— **Mönüyü görmek ister misiniz?**
A doni tı şihni mınünı?
A doni të shihni mënynë?
— **Ne yemek istersiniz?**
Çfarı uşkimi/gyele doni?
Çfarë ushqimi/gjelle doni?
— **Ne alırdınız?**
Çfarı do merni?
Çfarë do merrni?
— **Siparişinizi alabilir miyim?**
A mund t'a marı porosinı?
A mund t'a marrë porosinë?
— **Çorbalardan ne arzu edersiniz?**
Çfarı loy supe doni?
Çfarë lloj supe doni?
— **Çorbadan sonra ne alacaksınız?**
Çfarı do merni pas supıs?
Çfarë do merrni pas supës?
— **Daha sonra ne isterdiniz?**
Çfarı doni pas kısay?
Çfarë doni pas kësaj?
— **Ne arzu edersiniz?**
Çfarı dışironi?
Çfarë dëshironi?
— **Ne içmek istersiniz?**
Çfarı doni tı pini?
Çfarë doni të pini?

— **Arkasından ne arzu edersiniz?**
Çfarı dışironi pas kısay?
Çfarë dëshironi pas kësaj?
— **Salata alır mıydınız?**
A do merni salatı?
A do merrni sallatë?
— **Balık var mı?**
A ka peşk?
A ka peshk?
— **Biftek var mı?**
A ka biftek?
A ka biftek?
— **Şişkebabı var!**
A ka şişkebap!
A ka shishqebap!
— **Çok güzel köftemiz vár!**
Koftet i kemi şumı tı mira!
Qoftet i kemi shumë të mira!
— **Yeşil salata mı, yoksa domates salatası mı alırdınız?**
A doni salatı yeşile, apo salatı me domate?
A doni sallatë jeshile, apo sallatë me domate?
— **İçkilerden ne alırdınız?**
Çfarı loy piyeş do merni?
Çfarë lloj pijesh do merrni?
— **İçmek için ne alacaksınız?**
Çfarı do merni pır tı pirı?
Çfarë do merrni për të pirë?
— **Şarap alır mıydınız?**
A do merni verı? A doni verı?
A do merni verë? A doni verë ?

— **Beyaz şarap mı, yoksa kırmızı şarap mı istersiniz?**
A doni veri tı bardhı, apo veri tı kuke?
A doni verë të bardhë, apo verë të kuqe?
— **Buz ister misiniz?**
A doni akul?
A doni akull?
— **Tatlı alır mısınız?**
A do merni ımbılsirı?
A do merrni ëmbëlsirë?
— **Tatlı ister misiniz?**
A doni ımbılsirı?
A doni ëmbëlsirë?
— **Tatlılardan ne arzu edersiniz?**
Çfarı ımbılsirı doni?
Çfarë ëmbëlsirë doni?
— **Kahvenizi nasıl alırdınız?**
Si e doni kafenı?
Si e doni kafenë?
— **Özür dilerim, kebap kalmadı!**
Mı vyen keq, kebapi mbaroi!
Më vjen keq, qebapi mbaroi!
— **Yanında ne arzu edersiniz?**
Çarı doni pıt ı şoqıruar kıtı?
Çfarë doni për të shoqëruar këtë?
— **Afiyet olsun!**
Yu bıftı mirı!
Ju bëftë mirë!
— **Buyurun! (yemeye başlarken)**
Urdhıroni!
Urdhëroni!
— **Yemeği beğendiniz mi?**
A yu pılkeu uşkimi/gyela?
A ju pëlqeu ushqimi/gjella?

— **Mükemmeldi!**
İşte şume i/e mirı!
Ishte shumë i/e mirë!

♦ **HESAP**

— **Hesap, lütfen!**
Logarını, yu lutem!
Llogarinë, ju lutem!
— **Hesabı verir misiniz?**
A munt tı mı yepni logarını?
A mund të më jepni llogarinë?
— **Hesap birlikte olsun, lütfen!**
Logaria tı yetı e pırbaşkıt, yu lutem!
Llogaria të jetë e përbashkët, ju lutem!
— **Hesaplar ayrı olsun, lütfen!**
Logaria tı yetı veç e veç, yu lutem!
Llogaria të jetë veç e veç, ju lutem!
— **Hepsini birlikte hesaplayın!**
Logarını bıyeni tı pırbaşkıt!
Llogarinë bëjeni të përbashkët!
— **Hesabı ayrı ayrı istiyoruz!**
Logarını e duam veç e veç!
Llogarinë e duam veç e veç!
— **Hesabı birlikte istiyoruz!**
Logarını e duam sı başku!
Llogarinë e duam së bashku!
— **Hesabınızı buyurun!**
Urdhıroni logarını tuay!
Urdhëroni llogarinë tuaj!
— **Hesap çok fazla!**
Logaria şumı ıştı!
Llogaria shumë është!
— **Sanırım bir yanlışlık var!**
Besoy se do ketı ndonyı gabim!
Besoj se do ketë ndonjë gabim!

— **Sanırım hesap yanlış!**
Besoy se logaria ıştı gabim!
Besoj se llogaria është gabim!
— **Galiba bu hesapta bir yanlışlık var!**
Duhet ti ketu ndonyi gabim te logaria!
Duhet të këtë ndonjë gabim te llogaria!
— **Üstü kalsın!**
Reston mbayeni!
Reston mbajeni!

♦ **AYRILIŞ**

— **Tuvaletler nerede?**
Ku ndodhet banyua?
Ku ndodhet banjua?
— **Ellerimi nerede yıkayabilirim?**
Ku mund t'i lay duart?
Ku mund t'i laj duart?
— **Güle güle, efendim!**
Mirupafşim, zoturi!
Mirupafshim, zotëri!
— **İyi akşamlar , efendim!**
Natın e mirı, zoturi!
Natën e mirë, zotëri!
— **Teşekkürler!**
Faleminderit!
Faleminderit!
— **Yine bekleriz!**
Yu presim pırıri!
Ju presim përsëri!

34. KAFETERYA'DA

— **Siparişinizi alabilir miyim?**
A mund t'a marı porosinı tuay?
A mund t'a marrë porosinë tuaj?

— **Birşey yemek ister misiniz?**
A doni ndonyı gyı pır tı ngrını?
A doni ndonjë gjë për të ngrënë?
— **Ne içmek istersiniz?**
Çfarı doni tı pini?
Çfarë doni të pini?
— **Bir çay, bir Türk kahvesi, lütfen!**
Nyı çay, nyı kafe Turke, yu lutem!
Një çaj, një kafe Turke, ju lutem!
— **Kahvenizi nasıl isterdiniz?**
Si e doni kafenı?
Si e doni kafenë?
— **Nasıl istersin?**
Si e doni?
Si e doni?
— **Az şekerli!**
Me pak şeker!
Me pak sheqer!
— **Çok şekerli!**
Me şumı şeker!
Me shumë sheqer!
— **İki şeker, lütfen!**
Dü şeker, yu lutem!
Dy sheqer, ju lutem!
— **Bir bardak süt ister misiniz?**
A doni ndonyı bardak/gotı (me) kumıst?
A doni ndonjë bardhak/gotë (me) qumësht?
— **Bir fincan çay ister misiniz?**
A doni ndonyı filcan (me)çay?
A doni ndonjë filxhan (me) çaj?
— **Evet, bir bardak alayım!**
Po, nyı bardak/gotı e dua!
Po, një bardhak/gotë e dua!

— **Bir parça daha tost ister misiniz?**
A doni ndonyı tost (bukı tı thekur)?
A doni ndonjë tost (bukë të thekur)?

35. BANKA'DA

— **En yakın banka nerede?**
Ku ndodhet banka mı e afırt?
Ku ndodhet banka më e afërt?
— **Buralarda bir yerde banka var mı?**
A ka ndonyı bankı kıtu afır?
A ka ndonjë bankë këtu afër?
— **Burada hangi bankaların şubeleri var?**
Çfarı loy bankaş ka kıtu afır?
Çfarë lloj bankash ka këtu afër?
— **Bankalar ne zaman açılıyor?**
Bankat kur hapen?
Bankat kur hapen?
— **Bankalar ne zaman kapanıyor?**
Bankat kur mbülen?
Bankat kur mbyllen?
— **Dolar bozdurmak istiyorum!**
Dua tı thüey dolar!
Dua të thyej dollar!
— **Bugünkü kur ne?**
Me sa ıştı kursi sot?
Me sa është kursi sot?
— **Kur ne kadar?**
Sa ıştı kursi?
Sa është kursi?
— **1 Dolar .... Türk Lirası!**
1 (nyı) Dolar.....Lira Turke!
1 (një) Dollar.... Lira Turke!

— **Bu çeki nerede bozdurabilirim?**
Ku mund t'a thüey kıtı çek?
Ku mund t'a thyej këtë çek?
— **Seyahat çeki bozdurmak istiyorum!**
Dua ti thüey nyı çek udhıtanş!
Dua të thyej një çek udhëtarësh!
— **Bu çeki paraya çevirmek istiyorum!**
Kıtı çek dua t'a kthey nı para?
Këtë çek dua t'a kthej në para!
— **Bana biraz bozuk para verebilir misiniz?**
A mund tı mı yepni para tı hola/tı şkokura?
A mund të më jepni para të holla/të shkoqura?
— **Benim için para geldi mi?**
A erdhın paratı e mia?
A erdhën paratë e mia?
— **Bir hesap açtırmak istiyorum!**
Dua tı hap nyı logari nı bankı!
Dua të hap një llogari në bankë!
— **Tasarruf hesabı açmak istiyorum!**
Dua ti hap nyı logari nı bankın e kursimeve!
Dua të hap një llogari në bankën e kursimeve!
— **Nekadar faiz veriyorsunuz?**
Sa pırkindye jepni?
Sa përqindje jepni?
— **Bir miktar para çekmek istiyorum!**
Dua tı tırhek nyı sasi lekış / paraş!
Dua të tërheq një sasi lekësh / parash!

— **Bir miktar para yatırmak istiyorum!**
Dua tı hedh nı bankı nyı sasi lekış!
Dua të hedh në bankë një sasi lekësh!
— **Benim hesabıma para gelmiş mi?**
A ka ardhur lekı nı logarini time?
A ka ardhur lekë në llogarinë time?
— **Türkiye'ye para göndermek istiyorum!**
Dua tı dırgoy lekı nı Turki!
Dua të dërgoj lekë në Turqi!
— **Kambiyo bölümüne gidiniz?**
A şkuat atü ku thüen lekıt!
A shkuat aty ku thyen lekët!
— **Kimliğiniz var mı?**
A keni ndonyı pyesı identike?
A keni ndonjë pjesë identike?
— **Lütfen, burayı imzalayın!**
Yu lutem, firmosni kıtu!
Ju lutem, firmosni këtu!
— **Lütfen, vezneye gidin!**
Yu lutem, şkoni te arkıtari/arkıtarya!
Ju lutem, shkoni te arkëtari/arkëtarja!
— **Vezne nerede?**
Ku ıştı arka?
Ku është arka?
— **Para göndermek istiyorum!**
Dua tı dırgoy para/lekı!
Dua të dërgoj para/lekë!

— **Pasaportunuz, lütfen!**
Pasaportın, yu lutem!
Pasaportën, ju lutem!

36. **DÖVİZ BÜROSU'NDA**

— **Nerede para bozdurabilirim?**
Ku mund tı thüej lekı?
Ku mund të thyej lekë?
— **Ne bozduracaksınız?**
Ka'kvo şte o'bmenyate?
Какво ще обменяте?
— **Dolar bozdurmak istiyorum!**
Dua tı thüej dolar!
Dua të thë thyej dollar!
— **Kaç Dolar bozdurmak istiyorsunuz?**
Sa dolar doni tı thüeni?
Sa dollar doni të thyeni?
— **Bin Dolar!**
Nyı miyı Dolar!
Një mijë Dollar!
— **Pasaportunuzu görebilir miyim?**
A mund t'yua şoh pasaportın?
A mund t'jua shoh pasaportën?
— **Lütfen, şurayı imzalayabilir misiniz?**
Yu lutem, a mund tı hidhni nyı firmı kıtu?
Ju lutem, a mund të hidhni një firmë këtu?

37. **HABERLEŞME**

♦ POSTANE

— **Postane nerede?**
Ku ndodhet posta?
Ku ndodhet posta?
— **En yakın postane nerede?**
Ku ndodhet posta mı e afırt?
Ku ndodhet posta më e afërt?
— **Postane hangi saatlerde açık?**
Nı ç'orı ıştı e hapur posta?
Në ç'orë është e hapur posta?
— **Paket bölümü nerede?**
Ku ıştı zona ku hidhen kutitı/pakot?
Ku është zona ku hidhen kutitë/pakot?
— **Posta kutusu nerede?**
Ku ıştı kutia postale?
Ku është kutia postale?
— **Bana mektup var mı?**
A ka letır pır mua?
A ka letër për mua?
— **Evet, bir mektubunuz var!**
Po, keni nyı letır!
Po, keni një letër!
— **Bir posta havalesi, lütfen!**
Dua tı dırgoy lekı/para me postı, ju lutem!
Dua të dërgoj lekë/para me postë, ju lutem!
— **Kartpostal kaç para?**
Sa kuşton nyı kartolinı?
Sa kushtonë një kartolinë?

— **Pulu nereden alabirim?**
Ku mund tı marı/gyeyı pulı?
Ku mund të marrë/gjejë pullë?
— **Bu mektubu taahhütlü göndermek istiyorum!**
Kıtı dua t'a dırgoy si letır rekomande!
Këtë dua t'a dërgoj si letër rekomande!
— **Türkiye'ye bir mektup kaç liraya gidiyor?**
Sa lira kuşton tı nyı dırgoş nyı letır nı Turqi?
Sa lira kushton të dërgosh një letër në Turqi?
— **Bu paketi göndermek istiyorum!**
Dua të dërgoj kıtı pakon!
Dua të dërgoj këtë pakon!
— **Kimliğinizi, lütfen!**
Kartın e identitetit, yu lutem!
Kartën e identitetit, ju lutem!
— **İşte, pasaportum!**
Ya, pasaporta ime!
Ja, pasaporta ime!
— **Kontrol etmeliyim!**
Duhet t'a kontroloy!
Duhet t'a kontrolloj!

♦ TELEFON

— **Size telefon var!**
Keni nyı telefonatı!
Keni një telefonatë!
— **Kim arıyor?**
Kuş telefonon? Kuş ıştı nı telefon?
Kush telefonon? Kush është në telefon?

— **Kiminle görüşüyorum?**
Kuş flet? Me kı po flas?
Kush flet? Me kë po flas?
— **Alo, kiminle görüşüyorum?**
Alo, me kı po flas/kuş flet nı telefon?
Alo, me kë po flas/kush flet në telefon?
— **Alo! Ben Nami Ardakoç. Ergin Ardakoç'la konuşabilir miyim?**
Alo! Yam Nami Ardakoç. A mund tı flas me Ergin Arkadoçin?
Alo! Jam Nami Arkadoç. A mund të flas me Ergin Arkadoçin?
— **Evet, tabii!**
Po, sigurişt!
Po, sigurisht!
— **Aradığınız kimse burada yok!**
Ai/ayo kı kırkoni nuk ndodhet kıtu!
Ai/ajo që kërkoni nuk ndodhet këtu!
— **Aradığımı ona söyler misiniz?**
A mund t'i thoni kı e mora nı telefon?
A mund t'i thoni që e mora në telefon?
— **Memnuniyetle!**
Me kınakısi!
Me kënaqësi!
— **Üzgünüm ki burada değil!**
Mı vyen kek kı nuk ıştı kıtu!
Më vjen keq që nuk është këtu!
— **Aradığınız numara cevap vermiyor!**
Numri kı kırkoni nuk pırgyigyet!
Numri që kërkoni nuk përgjigjet!

— **Ayrılmayın, lütfen!**
Rini ni linyi/mos u shkpusni, yu lutem!
Rrini në linjë/mos u shkëpusni, ju lutem!
— **Bağlıyorum!**
Po yu lidh!
Po ju lidh!
— **Hat meşgul!**
Linya ishti e zini!
Linja është e zënë!
— **Bana bir telefon rehberi verebilir misiniz?**
A mund ti mi yepni nyi udhizues telefoni?
A mund të më jepni një udhëzues telefoni?
— **Buradan telefon edebilir miyim?**
A mund ti telefonoy prey ketey?
A mund të telefonoj prej këtej?
— **Bana telefon rehberi verebilir misiniz?**
A mund ti m'a yepni udhizuesin e telefonit?
A mund të m'a jepni udhëzuesin e telefonit?
— **Buradan telefon edebilir miyim?**
A mund ti telefonoy prey ketey?
A mund të telefonoj prej këtej?
— **Kiminle görüşmek istiyorsunuz?**
Me ki doni ti flisni?
Me kë doni të flisni?
— **Daha sonra yine telefon ederim!**
Do mari pirsiri mi voni!
Do marrë përsëri më vonë!

— **Bir notunuz var mı?**
A keni ndonyı mesaj/porosi?
A keni ndonjë mesazh/porosi?
— **Bir dakika bekleyin!**
Prisni nyı minutı!
Prisni një minutë!
— **İçerde olup olmadığına bakacağım!**
Do şoh nıse ıştı brenda apo yo!
Do shoh nëse është brenda apo jo!
— **Beni aramasını ona söyleyebilir misiniz?**
A mund t'i thoni kı e mora nı telefon?
A mund t'i thoni që e mora në telefon?
— **Nereden telefon edebilirim?**
Ku mund tı marı nı telefon?
Ku mund të marrë në telefon?
— **Gece tarifesi ne zaman başlıyor?**
Orari i natıs kur filon?
Orari i natës kur fillon?
— **Türkiye'ye telefon etmek istiyorum!**
Dua tı telefonoy nı Turki!
Dua të telefonoj në Turqi!
— **Şehir içi telefon görüşmesi yapmak istiyorum!**
Dua tı telefonoy brenda kütetit!
Dua të telefonoj brenda qytetit!
— **Numara şu anda meşgul!**
Numri tani ıştı i zını!
Numri tani është i zënë!
— **Numaranız çevap vermiyor!**
Numri tuay nuk yep pırgyigye!
Numri tuaj nuk jep përgjigje!

— **Üç jeton rica ediyorum!**
Yu lutem, tre jetona!
Ju lutem, tre zhetona!
— **Telefon numaranız kaç?**
Sa e keni numrin e telefonit?
Sa e keni numrin e telefonit?
— **Dört, sekiz, yedi, dokuz, yedi, dört, altı!**
Katır, tetı, ştatı, nıntı, ştatı, katır, gyaştı!
Katër, tetë, shtatë, nëntë, shtatë, katër, gjashtë!

♦ TELGRAF

— **Bir telgraf kağıdı verir misiniz?**
A mund tı mı yepni nyı letır telegrafî?
A mund të më jepni një letër telegrafî?
— **Kelimesi kaç para?**
Fyala, sa kuşton?
Fjala, sa kushton?
— **10 kelimeye kadar 2 Dolar!**
Deri nı 10 (dhyetı,) fjalı ıştı2 (dü) Dolar!
Deri në 10 (dhjetë) fjalë, është 2 (dy) Dollar!
— **10 kelimeden sonra her kelime için 10 Sent!**
Pas 10 (dhyetı) fyalış, pır çdo fyalı 10 (dhjetë) tsent !
Pas 10 (dhjetë) fjalësh, për çdo fjalë 10 (dhjetë) cent !

— **Türkiye'ye bir telgraf çekmek istiyorum!**

Dua tı dırgoy nyı telegraf pır nı Turki!

Dua të dërgoj një telegraf për në Turqi!

— **Türkiye'ye bir telgraf ne kadar zamanda gider?**

Pır sa kohı şkon nyı telegraf pır nı Turki?

Për sa kohë shkon një telegraf për në Turqi?

♦ İNTERNET

— **Yardımcı olabilir misiniz?**

A mund tı mı/na ndihmoni?

A mund të më/na ndihmoni?

— **Buralarda internet kafe var mı?**

A ko ndonyı internet kafe kıtu afır?

A ka ndonjë internet kafe këtu afër?

— **Buradan internete bağlanabilir miyim?**

A mund tı lidhem/futem nı internet kıtu afır?

A mund të lidhem/futem në internet këtu afër?

— **İzin verirseniz elektronik mektuplarıma bakabilir miyim?**

Nıse mı leyoni, a mund t'a şoh posten elektronike (e-mailin)?

Nëse më lejoni, a mund t'a shoh postën elektronike (e-mailin)?

— **1 saat internete bağlanmak kaç para?**

Sa kuṣton po tı lidheṣ/futeṣ 1 (nyı) orı nı internet?

Sa kushton po të lidhesh/futesh një orë në internet?

— **F klavye var mı?**

A ka tastierı tı tipit F?

A ka keni tastierë të tipit F ?

— **İşim bitti! Borcum ne kadar?**

Mbarova punı! Sa yu detürohem?

Mbarova punë! Sa ju detyrohem?

38. **KUAFÖR'DE**

♦ BAYAN

— **Otelde kuaför var mı?**

A ka floktore/berber nı hotel?

A ka floktore/berber në hotel?

— **En yakın kuaför nerede?**

Ku ndodhet floktorya/berberi mı i afırt?

Ku ndodhet floktorja/berberi më i afërt?

— **Bana bir kuaför tavsiye edebilir misiniz?**

A mund tı mı rekomandoni nyı floktore/berber?

A mund të më rekomandoni një floktore/berber?

— **Saçlarımı kestirmek istiyorum!**
Dua ti pres flokit!
Dua të pres flokët!
— **Acelem var! Çok bekleyecek miyim?**
Ndzitoy! A duhet ti pres shumi?
Nxitoj! A duhet të pres shumë?
— **Ne kadar bekleyeceğim?**
Sa duhet ti pres?
Sa duhet të pres?
— **Nasıl bir model istiyorsunuz?**
Çfari modeli doni?
Çfarë modeli doni?
— **Kısa bir saç modeli istiyorum!**
Dua nyi model me floki ti shkurtira!
Dua një model me flokë të shkurtëra!
— **Lütfen, arkadan biraz kesin!**
Yu lutem, shkurtoyini pak nga pas!
Ju lutem, shkurtojini pak nga pas!
— **Sadece uçlarından alın!**
Merni vetim mayat!
Merrni vetëm majat!
— **Yıkama ve mizanpli, lütfen!**
Larye dhe regulim/forme, yu lutem!
Larje dhe rregullim/formë, ju lutem!
— **Saçınız yıkanacak mı?**
A t'yua laymi flokit?
A t'jua lajmë flokët?
— **Evet, yıkanacak!**
Po, do lahen!
Po, do lahen!
— **Akşam için saçımı yaptırmak istiyorum!**
Dua ti reguloy flokit pir ni mbrimye!
Dua ti rregulloj flokët për në mbrëmje!

— **Kaşlarımı düzeltir misiniz?**
A mund tı m'i reguloni vetulat?
A mund tı mi regulloni vetullat?
— **Manikür yapar mısınız?**
A mund tı bini manikür?
A mund të bëni maniqyr?
— **Pedikür, lütfen!**
Pedikür (pır kımbıt), yu lutem!
Pedikyr (për këmbët), ju lutem!
— **Saç yıkama, lütfen!**
Larye flokış, yu lutem!
Larje flokësh, ju lutem!
— **Sprey istemiyorum!**
Spray (flokış) nuk dua!
Spraj (flokësh) nuk dua!
— **Borcum ne kadar?**
Sa kuşton/yu detürohem?
Sa kushton/ju detyrohem?

♦ **BAY**

— **Saç traşı olmak istiyorum!**
Dua tı pres flokıt!
Dua të pres flokët!
— **Saçımı kestirmek istiyorum!**
Dua tı pres flokıt!
Dua të pres flokët!
— **Sakal traşı olmak istiyorum!**
Dua tı ruhem!
Dua të rruhem!
— **Çok bekleyecek miyim?**
A mı duhet tı pres şumı?
A më duhet të pres shumë?

— **Nasıl istersiniz, efendim?**
Si doni/dışironi, zotıri?
Si doni/dëshironi, zotëri?
— **Nasıl yapayım, efendim?**
Si t'i bıymı/presim, zotıri?
Si t'i bëjmë/presim, zotëri?
— **Çok kısa kesmeyin, lütfen!**
Mos i şkurtoni şumı, yu lutem!
Mos i shkurtoni shumë, ju lutem!
— **Çok az kesin, lütfen!**
Şumı pak şkurtoyini, yu lutem!
Shumë pak shkurtojini, ju lutem !
— **Arka ve yanlar kısa olsun!**
Mbrapa dhe anaş tı şkurtra tı yenı!
Mbrapa dhe anash të shkurtra të jenë!
— **Arkadan kısaltın!**
Nga pas şkurtoyini!
Nga pas shkurtojini!
— **Kısa olsun, lütfen!**
Tı şkurtra tı yenı, yu lutem!
Të shkurtra të jenë, ju lutem!!
— **Üstten kısaltın!**
Sipır şkurtoyini!
Sipër shkurtojini!
— **Yanlar uzun olsun!**
Anaş, le tı yenı tı gyata!
Anash, le të jenë të gjata!
— **Biraz toplayın, lütfen!**
Mblidhi pak, yu lutem!
Mblidhi pak, ju lutem!
— **Ortadan ayırın, lütfen!**
Ndayini nı mes, yu lutem!
Ndajini në mes, ju lutem!

— **Önden biraz daha alabilir misiniz, lütfen?**

A mund tı m'i merni/şkurtoni dhe pak pırpara, yu lutem?

A mund të m'i merrni/shkurtoni dhe pak përpara, ju lutem?

— **Üstten biraz daha kesebilir misiniz, lütfen?**

A mund t'i prisni dhe pak mı şumı sipır, yu lutem?

A mund t'i prisni dhe pak më shumë sipër, ju lutem?

— **Yanlardan biraz daha alabilir misiniz, lütfen?**

A mund t'i merni dhe pak anıt, ju lutem?

A mund t'i merrni edhe pak anët, ju lutem?

— **Lütfen, saçımı yıkayın!**

Yu lutem, m'i lani flokıt!

Ju lutem, m'i lani flokët!

— **Saçınızı şampuanlamamı ister misiniz?**

A doni t'yua lay flokıt me şampo?

A doni t'jua laj flokët me shampo?

— **Yıkanmasını ister misiniz?**

A doni kı t'yua laymı (flokıt)?

A doni t'jua lajmë (flokët)?

— **Bu kez kalsın, teşekkürler!**

Nyı herı tyetır, faleminderit!

Një herë tjetër, faleminderit!

— **Bıyığımı düzeltir misiniz?**
A mund tı m'i reguloni mustaket?
A mund të m'i rregulloni mustaqet?
— **Bıyıktan biraz alınız!**
M'i shkurtoni pak mustaket !
M'i shkurtoni pak mustaqet!
— **Bu kadar yeter!**
Kaq myafton!
Kaq mjafton!
— **Biraz kolonya, lütfen!**
Pak kolonyı/livando, yu lutem!
Pak kolonjë/livando, ju lutem!
— **Böyle çok iyi, teşekkür ederim!**
Kıştu shumı mirı, yu faleminderit!
Keshtu shumë mirë, ju faleminderit
— **Sakalınızı kesmemi ister misiniz?**
A doni t'a ruani myekrın?
A doni t'a rruani mjekrën?
— **Hayır, sanmıyorum, teşekkürler!**
Yo, s'e besoy, faleminderit
Jo, s'e besoj, faleminderit
— **Borcum ne kadar?**
Sa kushton? Sa lekı bını?
Sa kushton? Sa lekë bënë

38. KURU TEMİZLEYİCİ'DE

— **En yakın kuru temizleyici nerede?**
Ku ndodhet vendi mı i afırt pır pastrim kimik (pır robat)?
Ku ndodhet vendi më i afërt për pastrim kimik (për rrobat)?

— **Bu elbiseleri temizlemek istiyorum!**
Kıto robat dua t'i pastroy!
Këto rrobat dua t'i pastroj!
— **Bu lekeyi çıkarabilir misiniz?**
A mund t'a ndzirni kıtı nyolın?
A mund t'a nxirrni këtë njollën?
— **Bu elbise bana yarın lazım!**
Kyo robı mı duhet pır nesır!
Kjo rrobë më duhet për nesër!
— **Ne zaman hazır olur?**
Kur mund tı yetı/bıhet gati?
Kur mund të jetë/bëhet gati
— **Yarına hazır olur!**
Pır nesır bıhet/ıştı gati!
Për nesër bëhet/është gati!
— **2 günde hazır olur!**
Pır 2 (dü) dıtı bıhet gati!
Për 2 (dy) ditë bëhet gati!
— **Bu benim elbisem değil!**
Kyo s'ıştı roba ime
Kjo s'është rroba ime
— **Bu benimki değil!**
Kyo/kü s'ıştı e imya/ i imi!
Kjo/ky s'është e imja/ i imi!
— **Borcum ne kadar?**
Sa bını? Sa kuşton?
Sa bënë? Sa kuşton?
— **Pazartesi kadar hazır olur mu?**
A bıhet gati deri tı hının?
A bëhet gati deri të hënën?

40. TERZİ'DE

— **Günaydın efendim, sizin için ne yapabilirim?**
Mirıdita zotıri, çfarı mund tı bıyı pır yu?
Mirëdita zotëri, çfarë mund të bëjë për ju?

— **Etek istiyorum, pahalı olmasın!**
Dua nyı fund, mos tı yetı i ştrentı
Dua një fund, mos të jetë i shtrenjtë

— **Eteğin fiyatı nedir?**
Sa ıştı çmimi i fundit?
Sa është çmimi i fundit

— **Hangi kumaştan?**
Çfarı tsope?
Çfarë cope?

— **Kahverengi, çok koyu olmasın!**
Ngyürı kafe, yo şumı e zını!
Ngjyrë kafe, jo shumë e zënë!

— **Ne zaman alabilirim?**
Kur mund t'a marı
Kur mund t'a marrë

— **Farketmez!**
Iştı e nyıyta gyı! S'ka rındısi!
ËshtË e njëjta gjë! S'ka rëndësi!

— **Bu pantalonu kısaltmanızı istiyorum!**
Kıto pantalona dua tı m'i shkurtoni!
Këto pantallona dua të m'i shkurtoni!

— **Çift sıra düğmeli ceket istiyorum!**
Dua nyı caketı me dü radhe komsaş!
Dua një xhaketë me dy rradhë komsash!

— **Tek sıra düğmeli ceket istiyorum!**
Dua nyı caketı me nyı radhı komsaş!
Dua një xhaketë me një rradhë komsash!
— **Ne zaman deneyeceğim?**
Kur do t'a provoyı?
Kur do t'a provojë?
— **Ne zaman alabilirim?**
Kur do t'a marı?
Kur do t'a marrë?
— **2 saat sonra!**
2 (dü) orı mı vonı!
2 (dy) orë më vonë!

41. ALIŞVERİŞ

♦ **ELBİSE**

— **Alışverişe çıkıyorum!**
Po dal pır pazar!
Po dal për pazar!
— **Alışveriş merkezi nerede?**
Ku ndodhen vendi i tregut /dükaneve?
Ku ndodhet vendi i tregut /dyqaneve?
— **Asansörle yukarı çıkabilir miyim?**
A mund tı dal lart me aşensor?
A mund të dal lart më ashensor ?
— **Erkek reyonu nerede?**
Ku ndodhet rayoni i meşkuyve/burave?
Ku ndodhet rajoni i meshkujve burrave?
— **Kadın reyonu nerede?**
Ku ndodhet rayoni i grave/femrave?
Ku ndodhet rajoni i grave/femrave?

— **Yardımcı olur musunuz?**
A mund tı mı ndihmoni?
A mund të më ndihmoni?
— **Bakar mısınız?**
A mundet tı şikoni pak ?
A mundet të shikoni pak?
— **Buraya kim bakıyor?**
Kuş e şeh kıtı zonı?
Kush e sheh këtë zonë?
— **Kaç para?**
Sa lekı?
Sa lekë?
— **Bu ne kadar?**
Sa kuşton kü/kyo?
Sa kushton ky/kjo?
— **Bunlar ne kadar?**
Sa kuştoynı kıto?
Sa kushtojnë këto?
— **Bu son fiyat mı?**
Kü ıştı çmimi i fundit?
Ky është çmimi i fundit?
— **Biraz indirim yapamaz mısınız?**
A mund tı bını pak zbritye /ulye çmimi?
A mund të bëni pak zbritje /ulje çmimi?
— **Çok pahalı!**
Şumı ştrenytı!
Shumë shtrenjtë!
— **Daha iyi bir şey istiyorum!**
Dua diçka mı tı mirı!
Dua diçka më të mirë!

— **Daha ucuz bir şey istiyorum!**
Dua diçka mı tı lirı!
Dua diçka më të lirë!
— **Ölçümü alır mısınız?**
A munt tı m'i merni pırmasat?
A mund të m'i merrni përmasat?
— **Küçültür müsünüz?**
A mund t'a zvogıloni?
A mund t'a zvogëloni?
— **Pek istediğim gibi değil!**
Nuk ıştı tamam siç e doya unı!
Nuk është tamam siç e doja unë!
— **Bunu alıyorum!**
Kıtı po e mar!
Këtë po e marr!
— **Bunu beğendim!**
Kıtı e pılkeva! Kyo mı pılkeu!
Këtë e pëlqeva! Kjo më pëlqeu!
— **Bunun fiyatı nedir?**
Sa ıştı çmimi i kısay?
Sa është çmimi i kësaj?
— **Başka renk var mı?**
A ka ngyürı tyetır?
A ka ngjyrë tjetër?
— **Bunun mavisi var mı?**
A ka ndonyı si kyo, po mı ngyün blu?
A ka ndonjë si kjo, po në ngjyrë blu?
— **Çok açık!**
Şumı e hapur!
Shumë e hapur!
— **Çok koyu!**
Şumı e mbülur!
Shumë e mbyllur!

— **Çok bol!**
Şumı e bolşme/e gyerı!
Shumë e bollshme/e gjerë!
— **Çok dar!**
Şumı e nguştı!
Shumë e ngushtë!
— **Çok büyük!**
Şumı e madhe!
Shumë e madhe!
— **Çok küçük!**
Şumı e vogıl!
Shumë e vogël!
— **Çok kısa!**
Şumı e shkurtır!
Shumë e shkurtër!
— **Çok uzun!**
Şumı e gyatı!
Shumë e gjatë!
— **Bu olmaz!**
Kyo nuk bını!
Kjo nuk bënë!
— **Hayır,diğerini!**
Yoi tyetrın!
Jo, tjetrën!
— **Biçimi hoşuma gitmedi!**
Nuk mı pılkeu forma/prerya!
Nuk më pëlqeu forma/prerja!
— **Hoşuma gitmedi!**
Nuk mı pılkeu!
Nuk më pëlqeu!
— **Hoşuma gitti!**
Mı pılkeu!
Më pëlqeu!

— **Deneyebilir miyim?**
A mund t'a provoy?
A mund t'a peovoj?
— **Bana uymuyor!**
Mua nuk mı şkon!
Mua nuk më shkon!
— **Kırk beden giyiyorum!**
Veş numrin düzet!
Vesh numrin dyzet!
— **Bunlar hanımlar için mi?**
Po kıto, pır femra yanı?
Po këto, për femra janë?
— **Bunlardan başka var mı?**
A ka tı tyera nga kıto?
A ka të tjera nga këto?
— **Daha bol bir şeyiniz var mı?**
A keni ndonyı gyı mı tı bolşme?
A keni ndonjë gjë më të bollshme?
— **Daha kısa bir şeyiniz var mı?**
A keni ndonyı gyı mı tı şkurtır?
A keni ndonjë gjë më të shkurtër?
— **Daha açık bir şeyiniz var mı?**
A keni ndonyı gyı mı tı hapur?
A keni ndonjë gjë më të hapur?
— **Bana birkaç kazak gösterebilir misiniz?**
A mund tı mı tregoni disa triko/pulovra?
A mund të më tregoni disa triko/pulovra?
— **Bu kravat ne kadar?**
Sa kuşton kyo kravata?
Sa kushton kjo kravata?

— **Bana birkaç kemer gösterebilir misiniz?**
A mund tı mı tregoni disa ripa?
A mund të më tregoni disa rripa?
— **Borcum ne kadar?**
Sa bını? Sa yu detürohem?
Sa nënë? Sa ju detyrohem?
— **Bir gömlek istiyorum!**
Dua nyı kımişı!
Dua një këmishë!
— **Beyaz bir gömlek istiyorum!**
Dua nyı kımişı tı bardhı!
Dua një këmishë të bardhë!
— **Bu gömleğin fiyatı ne kadar?**
Sa ıştı çmimi i kısay kımişe?
Sa është çmimi i kësaj këmishe?
— **Bu gömleklerin mavileri var mı?**
A ka nga kıto kımişa, po nı ngyürı blu?
A ka nga këto këmisha, po në ngjyrë blu?
— **Bu kazak hakiki yün mü?**
Kyo triko/fanelı, leş i vırtetı ıştı?
Kjo triko/fanellë, lesh i vërtet është?
— **Bu kazak yün mü?**
Kyo triko/fanelı prey leşi ıştı?
Kjo triko/fanellë prej leshi është?
— **Şuradaki kazağı görebilir miyim?**
A mund t'a şoh atı trikon/fanelın atye?
A mund t'a shoh atë trikon/fanellën atje?

— **Bu neden yapılmış?**
Me ç'material ıştı bırı kyo?
Me ç'material është bërë kjo?
— **Bu şapka ne kadar?**
Sa kuşton kyo kapelya?
Sa kushton kjo kapelja?
— **Şu yamurluk ne kadar?**
Sa kuşton kyo pelerina?
Sa kushton kjo pelerina?
— **Bu takım bana uymuyor!**
Kü kostum nuk mı şkon!
Ky kostum nuk më shkon!
— **Bu pantalonu deneyebilir miyim?**
A mund t'i provoy kıto pantalona?
A mund t'i provoj këto pantallona?
— **Pantalonun beli çok geniş!**
Pantalonat yanı şumı tı gyera te beli!
Pantallonat janë shumë të gjera te beli!
— **Fermuar bozuldu!**
Ripi u priş!
Rripi u prish!
— **Daha ucuz bir şey istiyordum!**
Dua diçka mı tı lirı!
Dua diçka më të lirë!
— **Ayna var mı?**
A ka pasküri?
A ka pasqyrë?
— **Uymazsa değiştirebilir miyim?**
A mund t'i ndrüşoy, nıse nuk mı şkoynı?
A mund t'i ndryshoj, nëse nuk më shkojnë?

— **Daha ucuz bir pantalon istiyorum!**
Dua nyı palı pantalona mı tı lira!
Dua një palë pantallona më të lira!
— **Bir deri ceket almak istiyorum!**
Dua tı mar nyı caket lıkure!
Dua të marr një xhaket lëkure!
— **Bir elbise almak istiyorum!**
Dua tı mar/bley nyı robı!
Dua të marr/blej një rrobë!
— **Bir elbise bakmıştım!**
Paşı pır ndonyı robı!
Pashë për ndonjë rrobë!
— **Bir takım elbise almak istiyorum!**
Dua tı mar/bley nyı kostum!
Dua të marr/blej një kostum!
— **Prova edebilir miyim?**
A mund tı bıy nyı provı?
A mund të bëj një provë?
— **Bir numara büyük!**
Nyı numır mı tı madh!
Një numër më të madh!
— **Bu elbise bana çok dar!**
Kyo robı mı ri şumı e nguştı!
Kjo rrobë më rri shumë e ngushtë!
— **Bu elbise bana uymuyor!**
Kyo robı nuk mı şkon!
Kjo rrobë nuk më shkon!
— **Sizde deri ceket bulunuyor mu?**
A gyendet caket lıkure tek yu?
A gjendet xhaket lëkure tek ju?
— **Bu elbiseyi deneyebilir miyim?**
A mund t'a provoy kıtı robı?
A mund t'a provoj këtë rrobë?

— **Bu elbiseyi geri vermek istiyorum!**
Kıtı robı dua t'a kthey!
Këtë rrobë dua t'a kthej!
— **Başka renkleri var mı?**
A ka ngyürı tyetır?
A ka ngjyrë tjetër?
— **Bir suveter istiyorum!**
Dua nyı triko/pulovır!
Dua një triko/pulovër!
— **Vitrindeki bluzu görebilir miyim?**
A mund t'a şoh atı bluzın kı ıştı nı vitrinı?
A mund t'a shoh atë bluzën që është në vitrinë?
— **Vitrindeki ceketi rica ediyorum!**
Caketın e vitrinıs, yu lutem!
Xhaketën e vitrinës, ju lutem!
— **Vitrindekini beğendim!**
Atı tı vitrinıs pılkeva!
Atë të vitrinës pëlqeva!!
— **Bunu alıyorum!**
Kıtı po mar!
Këtë po marr!
— **Bunu beğendim, alıyorum!**
Kyo mı pılkeu, po e mar!
Kjo më pëlqeu, po e marr!
— **Çek kabul ediyor musunuz?**
A pranoni çek?
A pranoni çek?
— **Dört taksitte ödemek istiyorum!**
Dua t'a paguay me katır kıste!
Dua t'a paguaj me katër këste!

— **Garanti veriyor musunuz?**
A yepni garanti?
A jepni garanti?
— **Tam istediğim gibi!**
Aştu siç e doya unı!
Ashtu siç e doja unë!
— **Tamam, alıyorum!**
Ok, po e mar!
Ok, po e marr!
— **Şunu alıyorum!**
Kıtı po mar!
Këtë po marr!
— **Şunu beğendim!**
Kyo mı pılkeu!
Kjo më pëlqeu!
— **Şunu değiştirebilir misiniz?**
A mund t'a ndıroy kıtı?
A mund t'a ndërroj këtë?
— **Hediye paketi yapar mısınız?**
A mund t'a bıni paketı pır dhuratı?
A mund t'a bëni paketë për dhuratë?
— **Kasa ne tarafta?**
Nga tsila anı ndodhet arka (pır tı paguar lekıt)?
Nga cila anë ndodhet arka (për të paguar lekët)?
— **Kasa nerede?**
Ku ndodhet arka?
Ku ndodhet arka?
— **Kredi kartı ile ödemek istiyorum!**
Dua tı paguay me kartı krediti!
Dua të paguaj me kartë krediti!
— **Kredi kartı kabul ediyor musunuz?**
A pranoni kartı krediti?
A pranoni kartë krediti?

♦ AYAKKABI, ÇANTA

— **Bir çift ayakkabı istiyorum!**
Dua nyı palı kıputsı!
Dua një palë këpucë!

— **Ayakkabınızın numarası kaç?**
Sa e keni numrin e kıputsıs?
Sa e keni numrin e këpucës?

— **Kaç numara ayakkabı giyiyorsunuz?**
Çfarı numri i vişni kıputsıt?
Çarë numri i vishni këpucët?

— **41 numara!**
Numır 41 düzet e nyı) !
Numër 41 (dyzet e një)!

— **Ne renk istiyorsunuz?**
Çfarı ngyüre doni?
Çfarë ngjyre doni?

— **Siyah!**
Tı zesı!
Të zesë!

— **Vitrindekini beğendim!**
Mı pılküen ato tı vitrinıs!
Më pëlqyen ato të vitrinës!

— **Bu modelin siyahı var mı?**
A keni tı nyıytin model, po ngyürı tı zesı?
A keni të njëjtin model, po ngjyrë të zesë?

— **Kahverengisi var mı?**
A ka ngyürı kafe?
A ka ngjyrë kafe?

— **Bu ayakkabılar deri mi?**
Kıto kıputsı prey lıkure yanı?
Këto këpucë prej lëkure janë?

— **Nasıl bir ayakkabı isterdiniz?**
Çfarı loy kıputsış doni?
Çfarë lloj këpucësh doni?

— **Süet ve siyah, lütfen!**
Kamoş dhe tı zeza!
Kamosh dhe të zeza!
— **Bunları deneyin! Nasıl oldu?**
Provoyini kıto! Si tı rini?
Provojini këto! Si të rrinë?
— **Bu ayakkabı çok dar!**
Kıto kıputsı yanı şumı tı nguşta!
Këto këpucë janë shumë të ngushta!
— **Biraz sıkıyor!**
Mı nguştoynı pak!
Më ngushtojnë pak!
— **Bu ayakkabı çok geniş!**
Kıto kıputsı yanı şumı tı gyera!
Këto këpucë janë shumë të gjera!
— **Oldukça rahat görünüyor!**
Şumı mirı duken!
Shumë mirë duken!
— **Oldukça rahat görünüyor, fakat biraz sıkıyor!**
Şumı mirı duken, por mı ştrıngoynı pak!
Shumë mirë duken, por më shtrëngojnë pak!
— **Sanırım giyildikçe açılacaktır!**
Besoy se do hapen me kalimin e kohıs!!
Besoj se do hapen me kalimin e kohës!
— **Kaç para?**
Sa para kuştoynı?
Sa para kushtojnë?

— **20 Dolar! Çorap da ister misiniz?**
20 (nyızet) Dolar! Po çorape doni?
20 njëzet) Dollar! Po çorape doni?
— **Hayır, teşekkür ederim, ama ayakkabı için parlatıcı istiyorum!**
Yo, yu faleminderit, por dua nyı boyı şkılkimi pır kıputsıt!
Jo, ju faleminderit, por dua një bojë shkëlqimi për këpucët!
— **Ayakkabı cilası istiyorum!**
Dua nyı boyı şkılkimi pır kıputsıt!
Dua një bojë shkëlqimi për këpucët!
— **Çorap ister misiniz?**
A doni çorape?
A doni çorape?
— **Çorapları görebilir miyim, lütfen?**
A mund t'i şoh loyet e çorapeve?
A mund t'i shoh llojet e çorapeve?
— **Daha iyi kalitesi var mı?**
A ka ndonyı me tsilisi mı tı mire?
A ka ndonjë me cilësi më të mirë?
— **Bana şu çantaları gösterebilir misiniz, lütfen?**
A mund tı mı tregoni ato çantat, yu lutem?
A mund të më tregoni ato çantat, ju lutem?
— **Çocuk ayakkabısı satıyor musunuz?**
A şisni kıputsı pır fımiyı?
A shisni këpucë për fëmijë?

— **Lütfen, hepsini birlikte paket yapınız!**
Ju lutem, paketoyini tı gyitha başkı!
Ju lutem, paketojini të gjitha bashkë!
— **Lütfen, paket yapın!**
Ju lutem, paketoyini!
Ju lutem, paketojini!
— **Poşet verir misiniz?**
A mund tı mı yepni nyı keskı?
A mund të më jepni një qeskë?
— **Paramı iade eder misiniz?**
A mund tı m'i ktheni paratı / lekıt ?
A mund të m'i ktheni paratë / lekët ?
— **Ödemeyi nereye yapacağım?**
Ku duhet t'a bıy pagesın?
Ku duhet t'a bëj pagesën?

♦ **PERSONEL**

— **İçeri buyurun, lütfen!**
Urdhıroni brenda, yu lutem!
Urdhëroni brenda, ju lutem!
— **İçeride değişik modellerimiz var!**
Brenda kemi modele tı ndrüşme!
Brenda kemi modele të ndryshme!
— **Buyurun!**
Urdhıroni!
Urdhëroni!
— **Size biri bakıyor mu?**
A po meret nyeri me yu?
A po merret njeri me ju?

— **Sizinle ilgilenen var mı?**
A po kuydesen pır yu?
A po kujdesen për ju?
— **Sizinle biri ilgileniyor mu?**
A ka ndonyı kı kuydeset pır yu?
A ka ndonnjë që kujdeset për ju?
— **Size nasıl yardımcı olabilirim?**
Si mund t'ju ndihmoy?
Si mund t'ju ndihmoj?
— **Size yardımcı olabilir miyim?**
A mund t'yu ndihmoy?
A mund t'ju ndihmoj?
— **Ne arzu edersiniz?**
Çfarı dışironi?
Çfarë dëshironi?
— **Ne renk arzu etmiştiniz?**
Çfarı ngyüre dışironi?
Çfarë ngjyre dëshironi?
— **Ne için istiyorsunuz?**
Pırse e doni?
Përse e doni?
— **Kimin için?**
Pır kı?
Për kë?
— **Kaç bedensiniz?**
Çfarı numri keni?
Çfarë numri keni?
— **Kaç tane olsun?**
Sa tsopı doni?
Sa copë doni?
— **Hemen değiştirelim!**
T'a ndıroymı menyıherı!
T'a ndërrojmë menjëherë!

— **Bu yıl bunlar çok tutuluyor!**
Kıto şkoynı şumı kıtı vit!
Këto shkojnë shumë këtë vit!
— **Başka modellerimiz de var!**
Kemi dhe modele tı tyera!
Kemi dhe modele të tjera!
— **Başka renklerimiz de var!**
Kemi dhe ngyüra tı tyera!
Kemi dhe ngjyra të tjera!
— **Bunu nasıl buluyorsunuz?**
Si yu duket kyo?
Si ju duket kjo?
— **Bunu tavsiye ederim!**
Kıtı jua rekomandoy!
Këtë jua rekomandoj!
— **Denemek ister miydiniz?**
A doni t'a provoni?
A doni t'a provoni?
— **Bu tam size göre!**
Kjo ıştı tamam pır yu!
Kjo është tamam për ju!
— **Bu çok elverişli!**
Kyo ıştı şumı e pırştatşme!
Kjo është shumë e përshtatshme!
— **Bakayım!**
Tı şohim!
Të shohim!
— **Maalesef yok!**
Pır fat tı kek, yo!
Për fat të keq, jo!
— **Üzgünüm, kalmadı!**
Mı vyen kek, u mbaruan!
Më vjen keq, u mbaruan!

— **Malesef, kalmadı!**
Pır fat tı kek, u mbaruan!
Për fat të keq, u mbaruan!
— **Maalesef bizde yok!**
Pır fat tı kek, ne s'kemi!
Për fat të keq, ne s'kemi!
— **Başka bedenlerimiz de var!**
Kemi dhe numra tı tyera!
Kemi dhe numra të tjera!
— **Prova etmek ister miydiniz?**
A doni t'i provoni?
A doni t'i provoni?
— **Bizde sadece 38 ve 40 bedenler var!**
Tek ne gyenden vetem numrat 38 (tridhyete e tetı) dhe 40 (düzet)!
Tek ne gjenden vetëm numrat 38 (tridhjetë e tetë) dhe 40 (dyzetë)!!
— **Başka bir şey?**
Ndonyı gyı tyetır?
Ndonjë gjë tjetër?
— **Hepsi bu kadar mı?**
Vetım kıto yanı?
Vetëm këto janë?
— **Bu son fiyatımız!**
Kü ıştı çmimi ünı i fundit!
Ky është çmimi ynë i fundit!
— **Hediye paketi yapayım mı?**
A t'a bıymı pako pır dhuratı?
A t'a bëjmë pako për dhuratë?
— **Fişinizi buyurun?**
Urdhıroni faturın!
Urdhëroni faturën!

— **Kasa şu tarafta!**
Arka ıştı nga kyo anı!
Arka është nga kjo anë!
— **Borcum ne kadar?**
Sa duhet tı paguay?
Sa duhet të paguaj?
— **İşte fatura!**
Ya fatura!
Ja fatura!
— **Seyahat çeki alıyoruz!**
Pranoymı çek udhıtimi!
Pranojmë çek udhëtimi!
— **Maalesef indirim yapamam!**
Pır fat tı kek, nuk mund tı bıy zbritye!
Për fat të keq, nuk mund të bëj zbritje!

♦ **FOTOĞRAFÇI'DA**

— **Bu filmi banyo yapar mısınız?**
A mund t'a lani kıtı film?
A mund t'a lani këtë film?
— **Kaçar adet istiyorsunuz?**
Nga sa tsopı doni?
Nga sa copë doni?
— **Her negatiften birer adet istiyorum!**
Dua nga nyı fotografi pır çdo negativ!
Dua nga një fotografi për çdo negativ!
— **Parlak karta baskı istiyorum!**
İ dua t'i ndzirni nı format tı ndritşım!
I dua t'i nxirrni në format të ndritshëm!

— **Hangi ebatta olsun?**
Nı çfarı dimensioneş/pırmasa i doni?
Në çfarë dimensionesh/përmasash i doni?
— **18 x 24 ebadında olsun!**
Tı yenı me pırmasa 18 (tetımbıdhyetı) me 24 (nyızet e katır)!
Të jenë me përmasa 18 (tetëmbëdhjetë) me 24 (njëzet e katër))!
— **Mat kağıda ve 6 x 9 olsın!**
Nı format mat me pırmasa 6 (gyaştı) me 9 (nıntı)!
Në format mat me përmasa 6 (gjashtë) me 9 (nëntë)!
— **Parlak ve 9 x 12 istiyorum!**
İ dua nı letır tı ndritşme me pırmasa 9 (nıntı) me 12 (dümbıdhyetı)!
I dua në letër të ndritshme me përmasa 9 (nëntë) me 12 (dymbëdhjetë)!
— **Bu resmi büyüttürmek istiyorum!**
Dua tı zmadhoy kıtı fotografi!
Dua të zmadhoj këtë fotografi!
— **16mm'lik film var mı?**
A ka film 16 (gyaştımbıdhyetı) milimetır)?
A ka film 16 (gjashtëmbëdhjetë) milimetër?
— **35mm'lik bir film istiyorum!**
Dua nyı film 35 (tridhyetı e pesı) milimetır!
Dua një film 35 (tridhjetë e pesë) milimetër!
— **36 pozluk bir film istiyorum!**
Dua nyı film me 36 (tridhyetı e gyaştı) poza!
Dua një film me 36 (tridhjetë e gjasht) poza!

— **Renkli film istiyorum!**
Dua nyı film me ngyürı!
Dua një film me ngjyrë!
— **Siyah-beyaz film istiyorum!**
Dua nyı film bardhı e zi!
Dua një film bardhë e zi!
— **Bu fotoğraf makinesi için bir film istiyorum!**
Dua nyı film pır kıtı aparatin fotografik!
Dua një film për këtë aparatin fotografik!
— **Bu makina için birkaç film istiyorum!**
Dua disa filma pır kıtı aparatin!
Dua disa filma për këtë aparatin!
— **Film sıkışmış!**
Filmi ka ngetsur!
Filmi ka ngecur!
— **Filmi fotoğraf makinasına takar mısınız?**
A mund t'a vini filmin te aparati fotografik?
A mund t'a vini filmin te aparati fotografik?
— **Bir flaş satın almak istiyorum!**
Dua tı bley nyı flaş!
Dua të blej një flash!
— **Flaş için pil istiyorum!**
Dua bateri pır flaşin!
Dua bateri për flashin!

— **Sizde flaş lambası bulunur mu?**
A gyendet lambı flaşi te yu?
A gjendet llambë flashi te ju?
— **Bir fotoğraf albümü satın almak istiyorum!**
Dua tı bley nyı album fotografik!
Dua të blej një album fotografik!
— **Bir fotoğraf makinası satın almak istiyorum!**
Dua tı bley nyı aparat fotografik!
Dua të blej një aparat fotografik!
— **Bu fotoğraf makinasını tamir edebilir misiniz?**
A mund t'a reguloni kıtı aparatin fotografik?
A mund t'a rregulloni këtë aparatin fotografik?
— **Bu fotoğraf makinası çalışmıyor!**
Kü aparat fotografik nuk punon!
Ky aparat fotografik nuk punon!
— **Tamir edebilir misiniz?**
A mund t'a reguloni?
A mund t'a rregulloni?
— **Borcum nekadar?**
Sa yu detürohem? Sa yu bını puna?
Sa ju detyrohem? Sa ju bënë puna?
— **Fotoğrafımızı çeker misiniz?**
A mund tı n'a bini nyı fotografi?
A mund të n'a bëni një fotografi?

— **Lütfen, birkaç değişik poz çekiniz!**
Yu lutem, n'a bini disa poza ti ndrüşme!
Ju lutem, na bëni disa poza të ndryshme!
— **Fotoğrafınızı çekebilir miyim?**
A mund t'yu mar ni fotografi?
A mund t'ju marr në fotografi?
— **Resmini çektirmek istiyorum!**
Dua t'yu mar ni fotografi!
Dua t'ju marr në fotografi!
— **Vesikalık fotoğraf çekiyor musunuz?**
A bini fotografi pir pasaporti/dokument?
A bëni fotografi për pasaportë/dokument?
— **12 tane istiyorum?**
Dua 12 (dümbidhyeti) tsopi/foto!
Dua 12 (dymbëdhjetë) copë/foto!
— **Ne zaman hazır olur?**
Kur bihen gati?
Kur bëhen gati?
— **Resimleri ne zaman alabilirim?**
Kur mund t'i mar fotografiti?
Kur mund t'i marr fotografitë?

43. **KİTAPÇI'DA**

— **Şehir planı istiyorum!**
Dua hartin e kütetit!
Dua hartën e qytetit!
— **Türkiye haritası istiyorum!**
Dua hartin e Turkisi!
Dua hartën e Turqisë!

— **Arnavut haritası istiyorum!**
Dua hartın e shkipirisë!
Dua hartën e shqipërisë!

— **Arnavutça kitap var mı?**
A ka libr shkip?
A ka libër shqip?

— **Arnavutça kitaplar hangi tarafta?**
Nga tsila anı yanı librat shkiptarı?
Nga cila anë janë filmat shqiptarë?

— **İstanbul'u tanıtan bir kitap var mı?**
A ka ndonyı libr kı flet pır Stambolin?
A ka ndonjë libër që flet për Stambollin?

— **Nereden A rnavutça gazete alabilirim?**
Ku mund tı gyey ndonyı gazetı shkiptare?
Ku mund të gjej ndonjë gazetë shqiptare?

— **Arnavutça gazete var mı?**
A ka gazetı shkiptare?
A ka gazetë shqiptare?

— **Evet, var! Kaç tane?**
Po, ka! Sa gazeta?
Po, ka! Sa gazeta?

— **Hayır, yok!**
Yo, s'ka!
Jo, s'ka!

44. **KUYUMCU'DA**

— **Basit bir şey istiyorum!**
Dua diçka tı thyeştı!
Dua diçka të thjeshtë!
— **Çok pahalı bir şey istemiyorum!**
Nuk dua diçka tı ştrenytı!
Nuk dua diçka të shtrenjtë!
— **Ucuz bir şey istiyorum!**
Dua diçka tı lirı!
Dua diçka të lirë!
— **Bir kolye almak istiyorum!**
Dua tı mar/bley nyı varıse!
Dua të marr/blej një varëse!
— **18 ayar altın bir yüzük istiyorum!**
Dua nyı unazı floriri 18 (tetımbıdhyetı) karat!
Dua një unazë floriri 18(tetëmbëdhjet) karat!
— **Bu bilezik kaç ayar?**
Sa karat ıştı kü büzülüku?
Sa karat është ky byzylyku?
— **Kaç ayar?**
Sa karat?
Sa karat?
— **18 ayar!**
18 (tetımbıdhyetı) karat!
18 (tetëmbëdhjetë) karat!
— **Kaç gram?**
Sa gram?
Sa gram?

45. **SAATÇİ'DE**

— **Bir saat satın almak istiyorum!**
Dua tı bley nyı orı!
Dua të blej një orë!

— **Bir kol saati almak istiyorum!**
Dua tı mar/bley nyı orı ore!
Dua të marr/blej një orë dore!

— **Ucuz duvar saatleriniz var mı?**
A keni orı muri me çmim tı lirı?
A keni orë muri me çmim të lirë?

— **Tamir edebilir misiniz?**
A mund t'a ndrekni/reguloni?
A mund t'a ndreqni/rregulloni?

— **Tamir masrafı ne kadar olacak?**
Sa mund tı kuştoyı regulimi i orıs?
Sa mund të kushtojë rregullimi i orës?

— **Saatimi tamir ettirmek istiyorum!**
Dua tı ndrek/reguloy orın!
Dua të ndreq/rregulloj orën!

— **Bu saati tamir edebilir misiniz?**
A mund t'a ndrekni/reguloni kıtı orın?
A mund t'a ndreqni/rregulloni këtë orën?

— **Bu saate cam takabilir misiniz?**
A mund t'i vini nyı cam kısay ore?
A mund t'i vini një xham kësaj ore?

— **Bu saati ayarlayabilir misiniz?**
A mund t'a reguloni kıtı orın/sahatin (si kohı)?
A mund t'a rregulloni këtë orën/sahatin (si kohë)?
— **Bu saat ileri gidiyor!**
Kyo orı/sahat şkon para!
Kjo orë/sahat shkon para!
— **Bu saat geri kalıyor!**
Kyo orı/sahat ngelet mbrapa!
Kyo orë/sahat ngelet mbrapa!
— **Bu saat günde bir saat ileri gidiyor!**
Kü sahat şkon nyı orı para, pırditı!
Ky shat shkon një orë para, përditë!!
— **Bu saat günde onbeş dakika geri kalıyor!**
Kyo orı ngelet pesımbıdhyetı minuta mbrapa, pırditı!
Kjo orë ngelet pesëmbëdhjetë minuta mbrapa, përditë!
— **Saatim aniden durdu!**
Ora/sahati mı ngeli papritmas!
Ora/sahati më ngeli papritmas!
— **Saatim bozuk!**
E kam orın/sahatin tı prişur!
E kam orën/sahatin të prishur!
— **Saatim yere düştü!**
Ora mı ra pırtokı!
Ora më ra përtokë!
— **Yayı kırıldı!**
U thüe susta!
U thye susta!

— **Ne zaman hazır olur?**
Kur mund tı yetı gati?
Kur mund të jetë gati?
— **Ne kadar ödeyeceğim?**
Sa duhet t'yu paguay?
Sa duhet t'ju paguaj?
— **Saatlere bakabilir miyim?**
A mund t'i şoh ornt/sahatet?
A mund t'i shoh orët/sahatet?
— **Şu saate bakabilir miyim?**
A mund t'a şoh kıtı ornn/sahatin?
A mund t'a shoh këtë orën/sahatin?

46. **MARKET'TE**

— **Bakar mısınız?**
Nyı minutı, yu lutem!
Një minutë, ju lutem!
— **Şu ne kadar?**
Sa kuşton kyo/kü?
Sa kuşton kjo/ky?
— **Şunlar ne kadar?**
Sa kuştoynı kıto?
Sa kushtojnë këto?
— **Şunlardan bir tane istiyorum!**
Dua nyı nga kıto!
Dua një nga këto!
— **Kilosu kaç para?**
Sa lekı ıştı kilya?
Sa lekë është kilja?
— **Ne kadar olsun?**
Sa doni?
Sa doni?

— **Ne kadar?**
Sa doni?
Sa doni?
— **Bu kaça?**
Sa ıştı kyo?
Sa është kjo?
— **Çok pahalı!**
Şumı e ştrenytı!
Shumë e shtrenjtë!
— **Borcum ne kadar?**
Sa lekı yu duhem?
Sa lekë ju duhem?
— **Hepsi ne kadar ediyor?**
Sa bıynı tı gyitha?
Sa bëjnë të gjitha?
— **Hepsi bu kadar, teşekkür ederim!**
Kk bıynı tı gyitha!
Kaq bëjnë të gjitha!
— **Kafi!**
Myafton! Bol me kak!
Mjafton! Boll me kaq!
— **Bana 3 kilo şeker verin!**
Mı yepni 3 (tre) kile şeker!
Më japni 3 (tre) kile sheqer!
— **Nerede ekmek bulabilirim?**
Ku mund tı gyey bukı?
Ku mund të gjej bukë?
— **Ne çeşit ekmeğiniz var?**
Çfarı loy buke keni?
Çfarë lloj buke keni?
— **Bu ekmek taze mi?**
Buka tani ka dalı nga fura?
Buka tani ka dalë nga furra?

47. **KASAP'TA**

— **Ne arzu edersiniz?**
Çfarı dışironi?
Çfarë dëshironi?
— **İki şişe süt istiyorum!**
Dua dü şişe kumışt!
Dua dy shishe qumësht!
— **Maalesef yok!**
Pır fat tı kek, s'ka!
Për fat të keq, s'ka!
— **Şunu lütfen!**
Kıtı yu lutem!
Këtë ju lutem!
— **Lütfen, paket yapın!**
Yu luem, paketoyeni!
Ju lutem, paketojeni!
— **Kasa şu tarafta!**
Arka ıştı nga kyo anı!
Arka është nga kjo anë!
— **Bir kilo kuzu pırzola istiyorum!**
Dua nyı kile me bırdzolı kengyi!
Dua një kile me bërxollë qengji!!
— **Yarım kilo kıyma, lütfen!**
Gyüsım kile mişı tı grirı, yu lutem!
Gjysëm kile mishë të grirë, ju lutem!
— **Bir tane küçük tavuk, lütfen?**
Nyı pulı tı vogıl, yu lutem!
Një pulë të vogël, ju lutem!
— **Koyun etinin fiyatı nedir?**
Sa ıştı kilya e mişit tı deles?
Sa është kilja e mishit të deles?

— **Bir kilo biftek, lütfen!**
Nyı kile biftek, yu lutem!
Një kile biftek, ju lutem!
— **Beş parça olsun, lütfen!**
Pesı tsopı, yu lutem!
Pesë copë, ju lutem!!
— **Keser misiniz, lütfen?**
A mund t'a prisni, yu lutem?
A mund t'a prisni, ju lutem?

48. **MANAV'DA**

— **Bakar mısınız?**
A mund tı şihni pak?
A mund të shihni pak?
— **Ne arzu edersiniz?**
Çfarı dışironi?
Çfarë dëshironi?
— **Şunlar ne kadar?**
Sa kuştoynı kıto?
Sa kushtojnë këto?
— **Şunlardan bir tane istiyorum!**
Dua nyı tsopı nga kıto!
Dua një copë nga këto!
— **Şunu, lütfen!**
Kıtı yu lutem!
Këtë, ju lutem!
— **Borcum ne kadar?**
Sa bıynı?
Sa bëjnë?
— **Bu kasa!**
Kyo ıştı arka!
Kjo është arka!

— **Çok pahalı!**
Şumı ştrenytı!
Shumë shtrenjtë!
— **Çok ucuz!**
Şumı lırı!
Shumë lirë!

49. SAĞLIK

♦ ACİL DURUM

— **Ambulans çağırın!**
Thırisni ambulantsın!
Thërrisni ambulancën!
— **Doktor çağırın!**
Thırisni doktorin!
Thërrisni doktorin!
— **Doktora ihtiyacım var!**
Kam nevoyı pır nyı doktor!
Kam nevojë për një doktor!
— **Lütfen, acele doktor çağırın!**
Yu lutem, thırisni urgyentişt nyı doktor!
Ju lutem, thërrisni urgjentisht një doktor!
— **Hastayım! Lütfen beni doktora götürün!**
Yam i/e sımurı! Yu lutem mı çoni te doktori!
Jam i sëmurë! Ju lutem më çoni te doktori!
— **Türkçe bilen doktor var mı?**
A ka ndonyı doktor kı di turkişt?
A ka ndonjë doktor që di turqisht?

— **Nerede Arnavutça bilen doktor var?**
Ku ka doktor ki di şkip?
Ku ka doktor që di shqip?
— **Yakında doktor var mı?**
A ka ndonyi doktor kıtu afir?
A ka ndonjë doktor këtu afër?
— **Yakında bir hastane var mı?**
A ka ndonyi spital kıtu afir?
A ka ndonjë spital këtu afër?
— **Nerede doctor var?**
Ku ka ndonyi doktor?
Ku ka ndonjë doktor?
— **Nerede hastane var?**
Ku ka ndonyi spital?
Ku ka ndonjë spital?
— **Doktorun muayenehanesi nerede?**
Ku ndodhet züra e konsultimit ti doktorit?
Ku ndodhet zyra e konsultimit të doktorit?
— **Burada doktor var mı?**
A ka doktor kıtu?
A ka doktor këtu?
— **Nerede iyi bir doktor bulabilirim?**
Ku mund ti gyey ndonyi doktor ti mirı?
Ku mund të gjej ndonjë doktor të mirë?
— **Doktor buraya gelebilir mi?**
A mund ti viy kıtu doktori?
A mund të vij këtu doktori?
— **Doktor burada mı?**
A ışti kıtu doktori?
A është këtu doktori?

— **Bana iyi bir doktor tavsiye edebilir misiniz?**
A mund tı mı rekomandoni nyı doktor tı mirı?
A mund të më rekomandoni një doktor të mirë?
— **Doktor evde mi?**
A ıştı doktori nı ştıpi?
A është doktori në shtëpi?
— **Doktordan randevu alabilir miyim?**
A mund tı mar nyı takım me doktorin?
A mund të marr një takim me doktorin?
— **Doktorla görüşmem gerek!**
Duhet tı takohem me doktorin!
Duhet të takohem me doktorin!
— **Muayene saatleri ne zaman?**
Nı tsılın orı bıhen vizitat?
Në cilën orë bëhen vizitat?

♦ **DOKTOR'DA**

— **Bekleyen çok kimse var mı?**
A ka şumı kı presin/nı radhı?
A ka shumë që presin/në rradhë?
— **Merhaba, doktor!**
Mirdita, doktor!
Mirdita, doktor!
— **Hastayım!**
Yam i/e sımurı!
Jam i/e sëmurë!
— **Derdiniz nedir?**
Çfarı keni?
Çfarë keni?

— **Şikayetiniz nedir?**
Nga se vuani/ankoheni?
Nga se vuani/ankoheni?
— **Kendimi çok yorgun hissediyorum!**
E ndyey veten şumı tı lodhur!
A ndjej veten shumë të lodhur!
— **Kendimi iyi hissetmiyorum!**
Nuk e ndyey mirı veten!
Nuk e ndjej mirë veten!
— **Nereniz ağrıyor?**
Çfarı yu dhemb?
Çfarë ju dhemb?
— **Midem ağrıyor!**
Mı dhemb stomaku!
Më dhemb stomaku!
— **Ateşim var!**
Kam temperaturı!
Kam temperaturë!
— **Ateşim var ve titreyorum!**
Kam temperaturı dhe dridhem/ethe!
Kam temperaturë dhe dridhem/ethe!
— **Bu ne zamandan beri devam ediyor?**
Sa kohı keni nı kıtı gyendye?
Sa kohë keni në këtë gjendje?
— **Hemen hemen bütün haftadır!**
Pothuayse nyı yavı!
Pothuajse një javë!
— **Birkaç gündür kendimi iyi hissetmiyorum!**
Kam disa dıtı kı nuk e ndyey veten mirı!!
Kam disa ditë që nuk e ndjej veten mirë!

— **2 günden beri!**
Ki prey 2 (dü) ditış!
Që prej 2 (dy) ditësh!
— **Ağzınızı açın!**
Hapni goyın!
Hapni gojën!
— **Dilinizi çıkarın!**
Ndzirni gyuhın!
Nxirrni gjuhën!
— **Dilinizi gösterin!**
Tregoni gyuhın!
Tregoni gjuhën!
— **'Aa' deyin!**
Thoni 'Aa'!
Thoni 'Aa'!
— **Acıyor mu?**
A tı dhemb?
A të dhemb?
— **Bademcik iltihabı gibi görünüyor!**
Duket sikur keni infeksion bayameş!
Duket sikur keni infeksion bajamesh!
— **Sanırım grip olmuşsunuz!**
Besoy se yu ka zını gripi!
Besoj se ju ka zënë gripi!
— **Tansiyonunuza bakacağım!**
Do yu mas tensionin!
Do ju mas tensionin!
— **Gömleğinizi çıkarın, lütfen!**
Hikni kımişın, yu lutem!
Hiqni këmishën, ju lutem!
— **Lütfen, soyunur musunuz?**
Yu lutem, a mund t'i hiqni robat?
Ju lutem, a mund t'i hiqni rrobat?

— **Lütfen, buraya uzanın!**
Yu lutem, ştrihuni kıtu!
Ju lutem, shtrihuni këtu!
— **Derin nefes alın!**
Merni frümı thelı!
Merrni frymë thellë!
— **Nefesinizi tutun!**
Mbayeni frümın!
Majeni frymën!
— **Burası acıyor mu?**
A yu dhemb kıtu?
A ju dhemb këtu?
— **Burası ağrıyor!**
Kıtu mı dhemb!
Këtu më dhemb!
— **Geçmiş olsun!**
Tı şkuara!
Të shkuara!
— **Grip olmuşsunuz!**
Yu ka zını gripi!
Ju ka zënë gripi!
— **Birkaç gün dinlenmelisiniz!**
Duhet tı puşoni disa ditı!
Duhet të pushoni disa ditë!
— **Birkaç gün için evde istirahat etmelisiniz!**
Duhet tı rini ştrirı nı ştıpi, pır disa ditı!
Duhet të rrini shtrirë në shtëpi, për disa ditë!
— **Bu iğneleri yaptırmanız gerekiyor!**
Duhet tı bını kıto gyilpırat!
Duhet të bëni këto gjilpërat!

— **Bu tabletten günde 3 defa kullanın!**
Kıto tabletat pırdorini 3 (tre) herı nı dıtı!
Këto tabletat përdorini 3 (tre) herë në ditë!
— **Bundan günde 2 defa alın!**
Nga kıto pini 2 (dü) herı nı dıtı!
Nga këto pini 2 (dy) në ditë!

♦ **KONTROL**

— **Kendinizi nasıl hissediyorsunuz?**
Si e ndyeni veten?
Si e ndjeni veten?
— **Bugün daha iyiyim, teşekkür ederim!**
Sot yam mırı, faleminderit!
Sot jam mirë, faleminderit!
— **Ne zamandan beri böylesiniz?**
Sa kohe keni nı kıtı gyendye?
Sa kohë keni në këtë gjendje?
— **Ne zamandan beri rahatsızsınız?**
Sa kohı keni i/e sımurı?
Sa kohë keni i/e sëmurë?
— **Neyin var?**
Çfarı keni?
Çfarë keni?
— **Ne zamandır ağrıyor?**
Ot ko'lko vre'me i'mate bo'lki?
От колко време имате болки?
— **Nereniz ağrıyor?**
Çfarı yu dhemb?
Çfarë ju dhemb?

— **Neresi acıyor?**
Çfarı yu dhemb?
Çfarë ju dhemb?
— **Öksürün, lütfen!**
Kolituni, yu lutem!
Kollituni, ju lutem!
— **Diline bir bakalım!**
T'a şohim pak gyuhın!
T!a shohim pak gjuhën!
— **İştahınız nasıl?**
Si e keni oreksin?
Si e keni oreksin?
— **İyi uyuyor musunuz?**
A flini mirı?
A flini mirë?
— **Ne yediniz?**
Çfarı hıngrıt?
Çfarë hëngrët?
— **Tavuk yedim!**
Hıngra puhı!
Hëngra pulë!
— **Yemek yiyemiyorum!**
Nuk ha dot bukı!
Nuk ha dot bukë!
— **İshal var mı?**
A keni oreks?
A keni oreks?
— **İlk defa mı oluyor?**
Pır herı tı parı yu ndodh?
Për herë të parë ju ndodh?
— **Hangi ilaçları alıyordunuz?**
Çfarı ilaçe pinı?
Çfarë ilaçe pini?

— **Çok ciddi!**
Şumı serioze (gyendya)!
Shumë serioze (gjendja)!
— **Ciddi bir şey yok!**
S'ıştı ndonyı gyı serioze!
S'është ndonjë gjë serioze!
— **Fazla önemli değil!**
S'ıştı şumı e rındısişme!
S'është shumë e rëndësishme!
— **Merak edecek bir şey yok!**
S'ka ndonyı gyı pır t'u bırı merak!
S'ka ndonjë gjë për t'u bërë merak!
— **Size bir antibiyotik yazacağım!**
Do t'yu şkruay nyı antibiotik!
Do t'ju shkruaj një antibiotik!
— **Size bir antiseptik vereceğim!**
Do t'ju yap nyı antiseptik!
Do t'ju jap një antiseptik!
— **Size bir hap vereceğim!**
Do t'ju yap nyı tabletı!
Do t'ju jap një tabletë!
— **Size bir iğne vereceğim!**
Do t'yu yap nyı gyilpır!
Do t'ju jap një gjilpër!

♦ ŞİKAYETLER

— **Astımım var!**
Yam me azmı!
Jam me azmë!
— **Rahat nefes alamıyorum!**
Nuk mar dot frümı rehat!
Nuk marr dot frymë rehat!!

— **Şeker hastasıyım!**
Yam me sımundye şekeri!
Jam me sëmundje sheqeri!
— **Kalbim var?**
Yam me zemır!
Jam me zemër!
— **Tansiyonum yüksek!**
Yam me tension tı lartı!
Jam me tension të lartë!
— **Çok çabuk terliyorum!**
Dyersis şumı şpeş!
Djersis shumë shpesh!
— **Saralıyım?**
Yam me verdhız!
Jam me verdhëz!
— **Bunalıyorum!**
Yam nı depresion!
Jam në depresion!
— **Kendimi yorgun hissediyorum!**
E ndyey veten tı lodhur!
E ndjej veten të lodhur!
— **Kendimi kötü hissediyorum!**
E ndyey veten kek!
E ndjej veten keq!
— **Kendimi sersem gibi hissediyorum!**
E ndyey veten si tı trulosur!
E ndjej veten si të trullosur!
— **Başım dönüyor!**
Mı meren mendtı!
Më merren mendtë!
— **Başım ağrıyor!**
Mı dhemb koka!
Më dhemb koka!

— **Arada sırada ağrıyor!**
Ndonyiheri mi dhemb!
Ndonjëherë më dhemb!
— **Boğazım ağrıyor!**
Mi dhemb füti!
Më dhemb fyti!
— **Kulağım ağrıyor!**
Mi dhemb veşi!
Më dhemb veshi!
— **Boynumu oynatamıyorum!**
Nuk e liviz dot qafin!
Nuk e lëviz dot qafën!
— **Sırtım ağrıyor!**
Mi dhemb şpina!
Më dhemb shpina!
— **Bıçak gibi bir ağrı?**
Kam nyi dhimye si thiki!
Kam një dhimbje si thikë!
— **Kolumda ağrı var?**
A ke dhimbye ni krah?
A ke dhimbje në krah?
— **Boğazım ağrıyor ve göğsüm sancı yapıyor!**
Mi dhemb füti dhe kam dhimbye gyöksi!
Më dhemb fyti dhe kam dhimbje në gjoks!
— **Omuzumda ağrı var!**
Km dhimbye ni şpatula!
Kam dhimbje në shpatulla!
— **Midem bulanıyor?**
Mi vyen pir ti vyeli!
Më vjen për të vjellë!

— **Midem bozuldu!**
M'u priş stomaku!
M'u prish stomaku!
— **Zehirlendim!**
U helmova!
U helmova!
— **Buramda korkunç bir ağrı var!**
Kam nyı dhimbye tı tmerşme kıtu!
Kam një dhimbje të tmerrshme këtu!
— **Eğilemiyorum!**
Nuk pırkulem dot!
Nuk përkulem dot!
— **İshal oldum!**
Kam bark! Yam me diare!
Kam bark! Jam me diare!
— **Kabız oldum!**
Yam zını kaps! Nuk dal dot!
Jam zënë kaps! Nuk dal dot!
— **İştahım yok!**
Nuk kam oreks!
Nuk kam oreks!
— **Kustum!**
Vola!
Volla!
— **Titreme geliyor!**
Kam ethe!
Kam ethe!
— **Üşüttüm!**
U ftoha!
U ftoha!
— **Uyuyamıyorum!**
Nuk mı zı gyumi!
Nuk më zë gjumi!

— **Bugün hiç iyi değilim!**
Nuk yam hiç mirı sot!
Nuk jam hiç mirë sot!
— **Düştüm!**
U rızova!
U rrëzova!
— **Yaralandım!**
U plagosa/dımtova!
U plagosa/dëmtova!
— **Kırılmış mı?**
A ıştı thüer?
A është thyer?
— **Ayağım burkuldu!**
M'u pırdrodh kımba!
M'u përdrodh këmba!
— **Ayak bileğim kırıldı!**
M'u thüe küçi i kımbıs!
M'u thye kyçi i këmbës!
— **Ayak bileğim şişti!**
Mı ıiştı früri/enytur küçi i kımbıs!
Më është fryrë/enjtur kyçi i këmbës!
— **Ayak bileğimi burktum!**
Pırdrodha küçin e kımbıs!
Përdrodha kyçin e këmbës!
— **Bacağım kırıldı!**
Theva kımbın!
Theva këmbën!
— **Bacağım şişti!**
M'u frü/enyt kımba!
M'u fry/enjt këmba!
— **Bacağımı incittim!**
Dımtova kımbın!
Dëmtova këmbën!

— **Bacağımı oynatamıyorum!**
Nuk e lıviz dot kımbın!
Nuk e lëviz dot këmbën!
— **Kaza geçirdim!**
Bıra aksident!
Bëra aksident!
— **Beni bir şey ısırdı!**
Diçka mı kafşoi/pitskoi!
Diçka më kafshoi/pickoi!
— **Durumum kötü mü?**
Gyendya ime e keke ıştı?
Gjendja ime e keqe është?
— **Hastaneye gitmek gerekli mi?**
A ıştı e nevoyşme tı şkoy nı spital?
A është e nevojshme të shkoj në spital?
— **Güneşte yandım!**
Yam dyegur nga dieli!
Jam djegur nga djelli!
— **Hareket edemiyorum!**
Nuk mund tı lıviz!
Nuk mund të lëviz!
— **Hamileyim!**
Yam me barı!
Jam me barrë!
— **Bir böbrek bekliyorum!**
Po pres nyı veşkı!
Po pres një veshkë!
— **Bu ilaçları alıyorum!**
Kıto ilaçe po i mar!
Këto ilaçe po i marr!
— **Ne yapmam gerekir?**
Çfarı duhet tı bıy?
Çfarë duhet të bëj?

— **Ne tavsiye edersiniz?**
Çfarı mı rekomandoni?
Çfarë më rekomandoni?
— **Kan ve idrar tahlili yaptırılması gerek!**
Duhet tı bını analizat e gyakut dhe tı urınıs!!
Duhet të bëni analizat e gjakut dhe të urinës!!
— **Röntgen istiyorum!**
Dua tı bıy grafi/rontgen!
Dua të bëj grafi/rontgen!
— **Penisiline alerjim var!**
Kam alergyi nga penitsilina!
Kam alergji nga penicilina!
— **Kan grubum B Rh+!**
Grupin e gyakut e kam B Rh+!
Grupin e gjakut e kam B Rh+!
— **Kan grubumu bilmiyorum!**
Grupin e gyakut nuk e di!
Frupin e gjakut nuk e di!
— **Perhiz yapmam gerekir mi?**
A duhet tı bıy dietı?
A duhet të bëj dietë?
— **Çok teşekkür ederim doktor; borcum ne kadar?**
Yu faleminderit şumı doktor, sa yu detürohem?
Ju faleminderit shumë doktor, sa ju detyrohem?

♦ **ÖNERİLER**

— **Alkol almayın!**
Mos pini alkool!
Mos pini alkool!

— **Sigara içmemelisiniz!**
Nuk duhet tı pini tsigare!
Nuk duhet të pini cigare!
— **İçki ve sigara kullanmamanız gerekiyor!**
Piyen dhe tsigaren nuk duhet t'i pirdorni!
Pijen dhe cigaren nuk duhet t'i përdorni!!
— **İstirahate ihtiyacınız var!**
Keni nevoyı tı puşoni!
Keni nevojë të pushoni!
— **Ameliyat olmanız gerek!**
Duhet tı bıheni operatsion!
Duhet të bëheni operacion!
— **Kesinlikle rejim yapmalısınız!**
Duhet tı bıni ergyim pa tyetır!
Duhet të bëni regjim pa tjetër!
— **Baharatlı yemeyin!**
Mos hani gyıra dyegıse!
Mos hani gjërë djegëse!
— **Yatmadan önce bu haptan bir tane alın!**
Para se tı flini, pini nyı nga kü ilaçi/kyo tableta!
Para se të flini pini një nga ky ilaçi/nga kjo tableta!
— **Yemeklerden önce!**
Para buke!
Para buke!
— **Yemeklerden sonra!**
Mbas buke!
Mbas buke!
— **Tok karnına!**
Pasi tı keni ngını!
Pasi tı keni ngrënë!

— **Aç karnına!**
Pa ngrını!
Pa ngrënë!
— **Geceleri!**
Çdo darkı!
Çdo darkë!
— **Sabahları!**
Çdo mıngyes!
Çdo mëngjes!
— **Bundan günde iki defa alın!**
Nga kıto, pini dü herı nı ditı!
Nga këto, pini dy herë në ditë!

♦ **DİŞHEKİMİ'NDE**

— **Buralarda dişhekimi var mı?**
A ka ndonyı dentist kıtu afır?
A ka ndonjë dentist këtu afër?
— **Dişhekiminden randevu alabilir miyim?**
A mund tı mar nyı takim me dentistin?
A mund të marr një takim me dentistin?
— **Bir randevu alabilir miyim?**
A mund tı mar nyı takim?
A mund të marr një takim?
— **Dişim sallanıyor!**
Mı lıviz dhembi!
Më lëviz dhembi!
— **Dişimi geçici olarak tedavi edebilir misiniz?**
A mund tı m'a myekoni dhımbin sa pır tı mı kaluar dhimbya?
A mund të m'a mjekoni dhëmbin sa për të më kaluar dhimbja?

— **Soğuk bir şey içince dişim ağrıyor!**
Kur pi ndonyi gyi ti ftohtı, mı dhemb dhımbi!
Kur pi ndonjë gjë të ftohtë, më dhemb dhëmbi!
— **Dişim kırıldı!**
M'u thüe dhımbi!
M'u thye dhëmbi!
— **Diş kırıldı!**
U thüe dhımbi!
U thye dhëmbi!
— **Bu dişim ağrıyor!**
Mı dhemb kü dhımbi!!
Më dhemb ky dhëmbi!
— **Burası ağrıyor!**
Kıtu mı dhemb!
Këtu më dhemb!
— **Dişim ağrıyor!**
Mı dhemb dhımbi!
Më dhemb dhëmbi!
— **Bu dişim!**
Kü dhımbi!
Ky dhëmbi!
— **Diş sallanıyor!**
Dhımbi po lıviz
Dhëmbi po lëviz!
— **Dişetim ağrıyor!**
Mı dhemb mişi i dhımbit!
Më dhemb mishi i dhëmbit!
— **Diş etlerim ağrıyor!**
Mı dhımbin mişrat e dhımbıve!
Më dhembin mishrat e dhëmbëve!
— **Dişlerimden biri oyuk!**
Nyı nga dhımbıt mı ıştı holuar/ngrını!
Një nga dhëmbët më është holluar/ngrënë!

— **Abse var!**
Ka mbledhur kelb!
Ka mbledhur qelb!
— **Bu tarafımla hiç çiğneyemiyorum!**
Nga kyo anı nuk pırtüpem dot / fare!
Nga kjo anë nuk përtypem dot / fare!
— **Bu dişi doldurmak istiyorum!**
Dua tı mbuş kıtı dhımbin!
Dua të mbush këtë dhëmbin!
— **Bu protezi tamir edebilir misiniz?**
A mund tı m'a reguloni kıtı protezın?
A mund tı m'a rregulloni këtë protezën ?
— **Takma dişim kırıldı!**
M'u thüe dhımbi i vını!
M'u thye dhëmbi i vënë!
— **Alt dişler!**
Dhımbıt e poştım!
Dhëmbët e poshtëm!
— **Üst dişler!**
Dhımbıt e sipırm!
Dhëmbët e sipërm!
— **Aşağısı!**
Pyesa e poştıme!
Pjesa e poshtme!
— **Bu dişi çektirmek gerekir mi?**
A ıştı e nevoyşme t'a hek kıtı dhımb?
A është e nevojshme t'a heq këtë dhemb?
— **Çekmeniz gerekecek mi?**
A do yetı e nevoyşme t'a hek?
A do jetë e nevojshme t'a heq?

— **Dişimin çekilmesi gerekli mi?**
A duhet t'a hek patyetır dhımbin?
A duhet t'a heq patjetër dhëmbin?
— **Dişimin çekilmesini istemiyorum!**
Nuk dua t'a hek dhımbin!
Nuk dua t'a heq dhëmbin!
— **Çektirmek istemiyorum!**
Nuk dua t'a hek!
Nuk dua t'a heq!
— **Dolgu düştü!**
Ra mbuşya!
Ra mbushja!
— **Dolgu mu yapacaksınız?**
A doni t'a mbuşni?
A doni t'a mbushni?
— **Dolgu yapabilir misiniz?**
A mund t'a mbuşni?
A mund t'a mbushni?
— **Dolguyu şimdi yapabilir misiniz?**
A mund t'a bıni tani mbuşyen?
A mund t'a bëni tani mbushjen?

♦ **MUAYENE**

— **Lütfen, ağzınızı iyice açın!**
Yu lutem, hapeni goyın şumı!
Ju lutem, hapeni gojën shumë!
— **Arkadaki dişi çekmek zorundayım!**
Dhımbin kı ıştı mbas, duhet t'a hek patyetır!
Dhëmbin që është mbas, duhet t'a heq patjetër!!
— **Bu dişi çekmem gerekiyor!**
Kıtı dhımb duhet t'a hek patyetır!
Këtë dhëmb duhet t'a heq patjetër!

— **Bu dişte oyuk var!**
Tı ıştı bırı vrimı nı dhımb!
Të është vrimë në dhëmbë!
— **Çekmem gerekecek!**
Do mı duhet t'a hek!
Do më duhet t'a heq!
— **Dolgu yapmam gerekiyor!**
Duhet t'a mbuş!
Duhet t'a mbush!
— **Bu dişe dolgu yapmam gerek!**
Kıtı dhımb duhet t'a mbuş!
Këtë dhëmb duhet t'a mbush!
— **Bu dişe kanal tedavisi yapmam gerek!**
Duhet tı hiket nervi i ketiy dhımbi/tı pastrohet!
Duhet të hiqet nervi i këtij dhëmbi/të pastrohet!
— **Sadece geçici olarak tedavi ediyorum!**
Po i bıy vetım nyı myekim tı pırkohşım!
Po i bëj vetëm një mjekim të përkohshëm!
— **Birazcık acıyacak!**
Do yu dhembi pak!
Do ju dhembi pak!
— **Ağzınızı çalkalayın!**
Şpırlayeni goyın!
Shpërlajeni gojën!
— **Ağzınızı bu suyla çalkalayın!**
Şpırlayeni goyın me kıtı uyin!
Shpërlajeni gojën me këtë ujin!
— **Apse yapmış!**
Ka mbledhur kelb!
Ka mbledhur qelb!

— **Ön dişlere protez yapmam gerek!**
Dhimbıve tı pırparme duhet t'u vı protezı!
Dhëmbëve të përparme duhet t'u vë protezë!

— **Bir hafta sonra kontrole gelin!**
Pas nyı yave ejani pır kontrol!
Pas një jave ejani për kontroll!

— **2, 3 saat bir şey yemeyin!**
Pır 2 (dü), 3 (tre) orı mos vini gyı nı goyı/mos hani!
Për 2 (dy), 3(tre) orë mos vini gjë në gojë/mos hani!

♦ **ECZANE'DE**

— **En yakın eczane nerede?**
Ku ndodhet farmatsia mı e afırt?
Ku ndodhet farmacia më e afërt?

— **Bu gece hangi eczane nöbetçi?**
Tsila farmatsi kındron hapur gyithı natın?
Cila farmaci qëndron hapur gjithë natën?

— **Bu reçeteyi hazırlar mısınız?**
A mund tı pırgatisni ilaçet e kısay retsete?
A mund të përgatisni ilaçet e kësaj recete?

— **Bu ilacı rica ediyorum!**
Kıtı ilaç, yu lutem!
Këtë ilaç ju lutem!

— **Başağrısı için bir şey istiyorum!**
Dua diçka pır dhimbyen e kokıs!
Dua diçka për dhimbjen e kokës!

— **Öksürük için bir şey verir misiniz?**
A mund tı mı yepni diçka pır kolıtyen?
A mund të më jepni diçka për kollitjen?
— **Bana dişağrısı için bir şey verebilir misiniz?**
A mund tı mı yepni diçka pır dhimbye dhımbi?
A mund të më jepni diçka për dhimbje dhëmbi?
— **Bana soğukalgınlığına karşı bir şey verebilir misiniz?**
A mund tı mı yepni diçka kundra tı ftohtit?
A mund të më jepni diçka kundra të ftohtit?
— **Bu ilacı reçetesiz alabilir miyim?**
A mund tı m'a yepni kıtı ilaç pa retsetı?
A mund të m'a jepni këtë ilaç pa recetë?
— **Bunu deneyin!**
Provoni kıtı!
Provoni këtë!
— **Kaç tane alayım?**
Sa tı mar?
Sa të marr?
— **Bana 2 kutu aspirin verin!**
Mı yepni 2 (dü) pako aspirinı!
Më jepni 2 (dy) pako aspirinë!
— **Kuvvet şurubu istiyorum!**
Dua şurup pır fortsı/energyi!
Dua shurup për forcë/energji!

— **Öksürük ilacı istiyorum!**
Dua ilaç pır kolı!
Dua ilaç për kollë!
— **Bu kremi dört saatte bir sürün!**
Kıtı kremin pırdoreni nı çdo 4 (katır) orı!
Këtë kremin përdoreni në çdo 4 (katër) orë!
— **Bu losyonu günde 3 kez kullanın!**
Kıtı lotsionin pırdoreni 3 (tre) herı nı dıtı!
Këtë locionin përdoreni 3 (tre) herë në ditë!!
— **Bir rulo plaster istiyorum!**
Dua nyı faşo!
Dua një fasho!
— **Fiyatı nedir?**
Sa ıştı çmimi?
Sa është çmimi?

♦ **PARFÜMERİ**

— **Parfüm çeşitlerinizi görebilir miyim?**
A mund t'i şoh loyet e parfumeve?
A mund t'i shoh llojet e parfumeve?
— **Deneyebilir miyim?**
A mund t'a provoy?
A mund t'a provoj?
— **Deodorant rica ediyorum!**
Deodorant, yu lutem!
Deodorant, ju lutem!

— **Koklayabilir miyim?**
A mund t'i mar erı?
A mund t'i marr erë?

♦ **GÖZLÜK**

— **Gözlüğümün camı kırıldı!**
M'u thüe cami i süzeve!
M'u thye xhami i syzeve!
— **Camları değiştirebilir misiniz?**
A mund t'i ndrüşoni camat?
A mund t'i ndryshoni xhamat?
— **Tamir edebilir misiniz?**
A mund t'i reguloni?
A mund t'i rregulloni?
— **Kontact-lens istiyorum?**
Dua lens pır sütı!
Dua lens për sytë!
— **Güneş gözlüğü istiyorum!**
Dua süze dieli!
Dua syze dielli!
— **Renkli cam istiyorum!**
Dua cam me ngyürı!
Dua xham me ngjyrë!
— **Ne zaman hazır olur?**
Kur bıhen gati?
Kur bëhen gati?
— **Borcum ne kadar?**
Sa yu detürohem?
Sa ju detyrohem?

50. SPOR

— **Hangi sporla uğraşıyorsunuz?**
Me çfan sporti mereni? Çfan sporti uştroni?
Me çfarë sporti merenë? Çfarë sporti ushtroni?
— **Futbol oynarım!**
Luay futbol!
Luaj futboll!
— **Sporla o kadar çok ilgilenmem!**
Nuk yam şumı i interesuar pas sportit!
Nuk jam shumë i interesuar pas sportit!
— **Hangi takımı tutuyorsunuz?**
Me tsilin ekip yeni?
Me cilin ekip jeni?
— **Tirana'yı tutuyorum!**
Yam me Tiranın!
Jam me Tiranën!
— **Futbol maçı ne zaman?**
Kur ıştı ndeşya e futbolit?
Kur është ndeshja e futbollit?
— **Giriş ücreti ne kadar?**
Sa ıştı hürya?
Sa është hyrja?
— **Maç kaç kaç?**
Sa ıştı ndeşya?
Sa është ndeshja?
— **Maçı seyretmek istiyorum?**
Dua tı şoh ndeşyen!
Dua të shoh ndeshjen!
— **Basketboi sever misiniz?**
A yu pılken basketboli?
A ju pëlqen basketbolli?

— **Çok severim!**
Mı pılken şumı!
Më pëlqen shumë!
— **Voleybol sever misiniz?**
A yu pılken voleyoli?
A ju pëlqen volejbolli?
— **Basketbol maçı ne zaman?**
Kur ıştı ndeşya e basketbolit?
Kur është ndeshja e futbollit?
— **Burada hangi spor gösterileri var?**
Tsilat sporte jviloynı aktivitetet e türe, kıtu?
Cila sporte zhvillojnë aktivitetet e tyre, këtu?
— **Burada hangi sporları yapabilirim?**
Çfarı loy sporti mund uştroy kıtu?
Çfarë lloj sporti mundt të ushrıj këtu?
— **Burada golf sahası var mı?**
A ka ndonyı fuşı golfi kıtu?
A ka ndonjë fushë golfi këtu?
— **Golf sopası kiralayabilir miyim?**
A mund tı mar me kira ndonyı şkop golfi?
A mund të marr me qira ndonjë shkop golfi?
— **Günlüğü ne kadar?**
Sa kuşton dita?
Sa kushton dita?
— **Kayak dersleri alabilir miyim?**
A mund tı futem kurs pır tı mısuar ski?
A mund të futem kurs për të mësuar ski?

— **Kayak yapabileceğimiz bir yer var mı?**

A ka ndonyı vend ku mund tı bıymı ski?

A ka ndonjë vend ku mund të bëjmë ski?

— **Su kayağı yapmak istiyorum!**

Dua tı bıy ski nı uyı!

Dua të bëj ski në ujë!

— **Yarış ne zaman, nerede olacak?**

Kur dhe ku do bıhet gara?

Kur dhe ku do bëhet gara?

— **Yarışı seyretmek istiyorum?**

Dua tı şoh garın!

Dua të shoh garën!

— **Nerede balık avlayabilirim?**

Ku mund tı kap/peşkoy peşk?

Ku mund të kap/peshkoj peshk?

— **Avlanma ruhsatına gerek var mı?**

A ışt e nevoyşme tı kem leye pır peşkim?

A është e nevojshme të kem leje për peshkim?

— **Bir yat turuna katılmak istiyorum!**

Dua tı mar pyesı nı ndonyı shtitiye me skaf!

Dua të marr pjesë në ndonjë shëtitje me skaf!

— **Buralarda bir yüzme havuzu var mı?**

A gyendet ndonyı pişinı kıtu afır?

A gjendet ndonjë pishinë këtu afër?

— **Bir kayık kiralamak istiyorum!**

Dua tı mar me kira nı varkı!

Dua të marr me qira një varkë!

— **Bir sandal kiralamak istiyorum!**
Dua tı mar me kira njı barkı!
Dua të marr me qira një barkë!
— **Nereden bir sandal kiralayabilirim?**
Ku mund tı mar ndonyı barkı me kira?
Ku mund të marr ndonjë barkë me qira?
— **Bir saati ne kadar?**
Sa kuşton ora?
Sa kushton ora?
— **Burada denize girilir mi?**
A mund tı lahet kıtu?
A mund të lahet këtu?
— **Burada nerede yüzebiliriz?**
Ku mund tı lahemi kıtu?
Ku mund të lahemi këtu?
— **Burada yüzebilir miyim?**
A mund tı lahem kıtu?
A mund të lahem këtu?
— **Burada plaj var mı?**
A ka ndonyı plaj kıtu?
A ka ndonjë plazh këtu?
— **En yakın plaj nerede?**
Ku ndodhet plajı mı i afırt?
Ku ndodhet plazhi më i afërt?
— **Cankurtaran var mı?**
A ka roye plajı?
A ka roja plazhi?
— **Su derin mi?**
A ıştı i thelı uyı?
A është i thellë uji?

— **Akıntı var mı?**
A ka rümi/ryedhi?
A ka rrymë/rrjedhë?
— **Ne kadar açılabiliriz?**
Sa larg mund ti şkoymi?
Sa larg mund të shkojmë?
— **Kabinli bir giriş bileti, lütfen!**
Nyi bileti hürye me kabini, yu lutem!
Një biletë hyrje me kabinë, ju lutem!!
— **Bir şezlong, lütfen!**
Nyi karrige plaji / stol plaji, yu lutem!
Një karrige plazhi / stol plazhi, ju lutem!
— **Bir güneş şemsiyesi, lütfen!**
Nyi çadır dieli, yu lutem!
Një çadër dielli, ju lutem!
— **Güneşyağı ister misiniz?**
A doni vay dieli?
A doni vaj dielli?
— **Güneşlenmek ister misiniz?**
A doni ti bini banyo dieli?
A doni të bëni banjo dielli?
— **Sörf yapmak ister misiniz?**
A doni ti bini sirf mbi dalgi?
A doni të bëni sërf mbi dallgë?
— **Sizinle beraber yüzebilir miyiz?**
A mund ti notoymi başki?
A mund të notojmë bashkë?
— **Su kayağı yapmak ister misiniz?**
A doni ti bini sirf mbi dalgi?
A doni ti bëni sërf mbi dallgë?

— **Su motorsikletiyle dolaşmak ister misiniz?**
A doni tı şıtısnı me jet ski?
A doni të shëtisni me jet ski?
— **Tabii, memnuniyetle!**
Sigurişt, me kınakısi!
Sigurisht, me kënaqësi!

51. EĞLENCE

♦ SİNEMA, TİYATRO, OPERA, BALE

— **Bu akşam için bir planımız var mı?**
A keni ndonyı plan pır sontı ne mbrımye?
A keni ndonjë plan për sonte në mbrëmje?
— **Bu akşam ne yapıyoruz?**
Çfarı do bıymı kıtı mbrımye?
Çfarë do bëjmë këtë mbrëmje?
— **Bu akşam sinemada ne var?**
Çfarı ka nı kinema kıtı mbrımye?
Çfarë ka në kinema këtë mbrëmje?
— **Bu akşam tiyatroya gidelim mi?**
A şkoymı nı teatır sonte në mbrımje?
A shkojmë në teatër sonte në mbrëmje?
— **Bu akşam konsere gidelim!**
A şkoymı nı kontsert sonte?
A shkojmë në koncert sonte?

— **Sinemaya mı, yoksa tiyatroya mı gitmeyi tercih edersiniz?**
Ku preferoni tı şkoni, nı kinema apo nı teatır?
Ku preferoni të shkoni, në kinema apo në teatër?

— **Hangi film oynuyor?**
Tsili film şfaket?
Cili film shfaqet?

— **Film ne kadar sürüyor?**
Sa kohı zgyat filmi?
Sa kohë zgjat filmi?

— **Film ne zaman başlıyor?**
Kur filon filmi?
Kur fillon filmi?

— **Film ne zaman bitiyor?**
Kur mbaron filmi?
Kur mbaron filmi?

— **Konser salonu nerede?**
Ku ndodhet saloni ku yepet kontserti?
Ku ndodhet salloni që jepet koncerti?

— **Konser ne zaman başlıyor?**
Kur filon kontserti?
Kur fillon koncerti?

— **Kim söylüyor?**
Kuş kındon?
Kush këndon?

— **Hangi eserleri çalıyorlar?**
Çfarı loy muzike luhet?
Çfarë lloj muzike luhet?

— **Orkestra şefi kim?**
Kuş ıştı şefi i orkestrıs?
Kush është shefi i orkestrës?

— **Operada bu akşam ne var?**
Çfarı opera ka sonte?
Çfarë opera ka sonte?
— **Bale saat kaçta başlıyor?**
Nı çfarı ore filon baleti?
Në çfarë ore fillon baleti?
— **Temsil ne zaman başlıyor?**
Kur filon prezantimi?
Kur fillon prezantimi?
— **Biletleri nereden alabiliriz?**
Ku mund t'i presim biletat?
Ku mund t'i presim biletat?
— **Bu akşam için bilet var mı?**
A ka ndonyı biletı pır sonte?
A ka ndonjë biletë për sonte?
— **Hiç bilet kalmadı!**
S'ka ngelur asnyı biletı!
S'ka ngelur asnjë biletë!
— **Hiç yer kalmadı!**
S'ka ngelur asnyı vend!
S'ka ngelur asnjë vend!
— **Yerler numaralı mıdır?**
Me numra yanı vendet?
Me numra janë vendet?
— **İlk sıradan 2 koltuk, lütfen!**
2 (dü) vende nı radhı tı parı, yu lutem!
2 (dy) vende në rradhë të parë, ju lutem!
— **Ön sıradan iki bilet, lütfen!**
Dü bileta nı radhın e para, yu lutem!
Dy bileta në rradhën e para, ju lutem!

— **Ortalardan bir yer istiyorum!**
Dua nyı vend nga mezi!
Dua një vend nga mezi!
— **En ucuz yerler hangileridir?**
Tsilat yanı vendet mı tı lira?
Cilat janë vendet më të lira?
— **Bir yerin fiyatı ne kadar?**
Sa ıştı çmimi pır nyı vend?
Sa është çmimi për një vend?
— **Bu biletleri iade etmek istiyorum!**
Kıto biletat dua t'i kthey!
Këto biletat dua t'i kthej!
— **Bir program, lütfen!**
Nyı program, yu lutem!
Një program, ju lutem!
— **Perde arası ne kadar sürer?**
Sa zgyat puşimi?
Sa zgjat pushimi?

♦ **SATRANÇ, KAĞIT OYUNLARI**

— **Satranç oynar mısınız?**
A do luani şah?
A do luani shah?
— **Hayır, satranç bilmiyorum!**
Yo, şah nuk di!
Jo, shah nuk di!
— **Kağıt oynar mısınız?**
A do luani me letra?
A do luani me letra?
— **Memnuniyetle, pokeri tercih ederim!**
Me gyithı keyf, pokeri mı pelken!
Me gjithë qejf, pokeri më pëlqen!

♦ **RADYO, TELEVİZYON**

— **Neden radyo dinlemiyorsun?**
Pırse nuk dıgyon radyon?
Përse nuk dëgjon radjon?

— **Bu hangi istasyon?**
Çfarı statsioni ıştı kü?
Çfarë stacioni është ky?

— **Bu hangi kanal?**
Çfarı kanali ıştı kü?
Çfarë kanali është ky?

— **Bu akşam televizyonda ne var?**
Çfarı ka televizioni sonte nı mbrımye?
Çfarë ka televizioni sonte në mbrëmje?

— **Bir belgesel film var!**
Ka nyı fim dokumentar!
Ka një film dokumentar!

— **Haberler saat kaçta?**
Nı çfarı ore yarı laymet?
Në çfarë ore janë lajmet?

— **Haberler saat 8.30'da!**
Laymet yarı nı orın 8:30 (tetı e gyüsım)!
Lajmet janë në orën 8:30 (tetë e gjysëm)!

— **Film saat kaçta?**
Nı çfarı ore ıştı filmi?
Në çfarë ore është filmi?

— **Film saat 8.30'da!**
Filmi ıştı ne orın 8:30 (tetı e gyüsım)!
Filmi është në orën 8:30 (tetë e gjysëm)!

52. **OTOPARK'DA**

— **Bu yakınlarda bir garaj var mı?**
A gyendet ndonyı garaj kıtu afır?
A gjendet ndonjë garazh këtu afër?
— **Buralarda otopark var mı?**
A ka parkim kıtu afır?
A ka parkim këtu afër?
— **Arabayı nereye park edebilirim?**
Ku mund t'a parkoy makinın?
Ku mund t'a parkoj makinën?
— **Garaj bütün gece açık mı?**
Garaji gyithı natın hapur kındron?
Garazhi gjithë natën hapur qëndron?
— **Bir saatliği ne kadar?**
Sa kuşton ora?
Sa kushton ora?
— **Bir gecelik garaj ücreti ne kadar?**
Sa kuşton parkimi pır nyı natı?
Sa kushton parkimi për një natë?
— **Buranın park ücreti nedir?**
Sa ıştı pagesa e parkimit kıtey?
Sa është pagesa e parkimit këtej?
— **Park edecek yer var mı?**
A ka vend pır tı parkuar?
A ka vend për të parkuar?
— **Arabamı garajdan almak istiyorum!**
Makinın dua t'a ndzyen nga garaji!
Makinën dua t'a nxjerrë nga garazhi!

— **Burada arabayı ne kadar zaman bırakabilirim?**
Pır sa kohı mund t'a lı makinın kıtu?
Për sa kohë mund t'a lë makinmën këtu?
— **Otopark ne zaman kapanıyor?**
Kur mbület parkimi?
Kur mbyllet parkimi?

53. OTO TAMİRCİSİ'NDE

— **Nerede servis var?**
Ku ka servis?
Ku ka servis?
— **Nerede tamir ettirebilirim?**
Ku mund t'a reguloy?
Ku mund t'a rregulloj?
— **En yakın tamirhane nerede?**
Ku ndodhet ofiçina mı e afırt?
Ku ndodhet ofiçina më e afërt?
— **Kurtarma aracı gönderebilir misiniz?**
A mund t'a dırgoni auto-karon?
A mund t'a dërgoni auto-karron?
— **Kurtarıcı gönderir misiniz?**
A mund tı dırgoni ndonyı ambulantsı?
A mund të dërgoni ndonjë ambulancë?

— **Bir usta gönderir misiniz?**
A mund tı dırgoni nyı usta?
A mund të dërgoni një usta?
— **Bize yardım gönderebilir misiniz?**
A mund tı n'a dırgoni ndihmı?
A mund të n'a dërgoni ndihmë?
— **Arabamı çekebilir misiniz?**
A mund t'a tırhikni makinın?
A mund t'a tërhiqni makinën?
— **Otomobil tamir edebilir misiniz?**
A mund tı reguloni makine?
A mund të rregulloni makina?
— **Arabamın nesi var?**
Çfarı ka makina ime?
Çfarë ka makina ime?
— **Arızayı bulabilir misiniz?**
A mund t'ia gyeni difektin?
A mund t'ia gjeni difektin?
— **Ne oldu?**
Çfarı ndodhi?
Çfarë ndodhi?
— **Araba gitmiyor!**
Makina nuk ndizet!
Makina nuk ndizet!
— **Arabam bozuldu!**
M'u priş makina!
M'u prish makina!
— **Arabam çalışmıyor!**
Makina nuk punon!
Makina nuk punon!
— **Arıza önemli mi?**
Difekti me rındısi ıştı?
Difekti me rëndësi është?

— **Arızayı buldunuz mu?**
A e gyetit difektin?
A e gjetët difektin?
— **Arıza nerede olduğunu bilmiyorum!**
Nuk e di se ku e ka difektin!
Nuk e di se ku e ka difektin!
— **İki gün sürer!**
Pır dü ditı!
Për dy ditë!
— **Gereken neyse yapın, lütfen!**
Bını atı kı ıştı e nevoyşme, yu lutem!
Bëni atë që është e nevojshme, ju lutem!
— **Arabanın tamiri tamam mı?**
A u regulua makine?
A u rregullua makine?
— **Karbütatör ayar istiyor!**
Karburatori duhet reguluar/regyistruar!
Karburatori dhuhet rregulluar/rregjistruar!
— **Kısa devre problemi var!**
Ka problemin e karku tı şkurtır!
Ka problemin e qarkut të shkurtër!
— **Debriyaj çok çabuk kavrıyor!**
Freksioni thith şumı şpeyt!
Freksioni tihth shumë shpejt!
— **Egzoz borusu patlak!**
K plasur marmita!
Ka plasur marmita!
— **El freni bozuk!**
Yanı prişur frenat e dorıs!
Janë prishur frenat e dorës!

— **Kısa devre yapıyor!**
Bın kark tı şurtır!
Bën qark të shkurtër!
— **Marş basmıyor!**
Marşi nuk punon!
Marshi nuk punon!
— **Motorda arıza var?**
Ka difekt motori!
Ka difekt motori!
— **Motor çok ısınıyor!**
Motori ndzehet şumı!
Motori nxehet shumë!
— **Motor hararet yapıyor!**
Motori ndzehet şumı!
Motori nxehet shumë!!
— **Motor stop ediyor!**
Motori ndalon!
Motori ndalon!
— **Motor tekliyor!**
Motori ka/bın dredhye!
Motori ka/bën dredhye!
— **Radyatör su sızdırıyor!**
Radiatori ryedh ujı!
Radiatori rrjedh ujë!
— **Silecekler çalışmıyor!**
Fşirıset e camit nuk punoynı!
Fshirëset e xhamit nuk punojnë!
— **Frenleri ayarlayabilir misiniz?**
A mund tı m'i reguloni frenat?
A mund të m'i rregulloni frenat?

— **Ventilatör kayışını değiştirir misiniz?**
A mund t'a ndrüşoni ripin e ventilatorit?
A mun t'a ndryshoni rripin e ventilatorit?
— **Vites kutusundan yağ sızıyor?**
Kamioya pikon/ryedh vay!
Kamioja pikon/rrjedh vaj!
— **Fren lambalarınıza bakın!**
Şikoni lambat e frenave!
Shikoni llambat e frenave!
— **Sigorta attı!**
Plasi kandela!
Pasi kandela!
— **Lastik patladı!**
Plasi goma!
Plasi goma!
— **Lastik patinaj yapıyor!**
Goma po ciron!
Goma po xhiron!
— **Sizde yedek parça bulunur mu?**
A gyendet pyesı kımbimi tek yu?
A gjendet pjesë këmbimi tek ju?
— **Kontak anahtarını kaybettim!**
Mı humbi çelısi i kuadrit!
Më humbi çelësi i kuadrit!
— **Şimdi tamir edebilir misiniz?**
A mund t'a reguloni tani?
A mund t'a rregulloni tani?
— **Ne zaman hazır olur?**
Kur bıhet gati?
Kur bëhet gati?

— **Tamiri ne kadar sürer?**
Sa zgyat ripărimi?
Sa zgjat riparimi?
— **Daha kısa sürede tamir etmeniz mümkün değil mi?**
A ka mundısi t'a riparoni brenda nyı kohı mı tı şkurtır?
A ka mundësi t'a riparoni brenda një kohe më të shkurtër?
— **Kaça çıkar?**
Sa mund tı kuştoy?
Sa mund të kushtoj?
— **Yardımlarınız için çok teşekkür ederim!**
Yu faleminderit pır ndihmın tuay!
Ju faleminderit për ndihmën tuaj!

54. BENZİN İSTASYONU'NDA

— **En yakın benzin istasyonu nerede?**
Ku ndodhet statsioni mı i afirt i benzinıs?
Ku ndodhet stacioni më i afërt i benzinës?
— **Benzinim bitti!**
Mı mbaroi benzina!
Më mbaroi benzina!
— **Arabama benzin doldurmak istiyorum!**
Dua tı mbuş makinın me benzinı!
Dua të mbush makinën me benzinë!
— **Normal mi, yoksa süper mi?**
E doni normale, apo süper (benzinı)?
E doni normale, apo syper (benzinë)?

— **Süper, lütfen!**
Süper, yu lutem!
Syper, ju lutm!
— **20 litre süper benzin, lütfen!**
20 nyizet) litra süper benzinı, yu lutem!
20 (njëzet) litra syper benzinë, ju lutem!
— **Yarım depo doldurmak istiyorum!**
Dua tı mbuş vetım gyüsmın e depozitıs!
Dua të mbush vetëm gjysmën e depozitës!
— **Benzinin litresi kaça?**
Sa ıştı litri i benzinıs?
Sa është litri i benzinës?
— **Benzin için nekadar borcum var?**
Sa yu detürohem pır benzinın?
Sa ju detyrohem për benzinën?
— **Lütfen, bu bidonu benzinle doldurun!**
Yu lutem, kıtı bidonin mbuşeni me benzinı!
Ju lutem, këtë bidonin mbusheni me benzinë!
— **Lütfen, yağı kontrol edin!**
Yu lutem, kontroloni vayin!
Ju lutem, kontrolloni vajin!
— **Yağı değiştirir misiniz, lütfen?**
A mund t'a ndrüşoni vayin, yu lutem?
A mund t'a ndryshoni vajin, ju lutem?
— **Yeterli yağ var mı?**
A myafton vayi?
A mjafton vaji?

— **Yağı boşaltınız, lütfen!**
Zbrazni vayin, yu lutem!
Zbrazni vajin, ju lutem!
— **2 litre yağ verin, lütfen!**
Mı yepni 2 (dü) litra vay, yu lutem!!
Më jepni 2 (dy) litra vaj, ju lutem!
— **Lütfen, aküyü kontrol edin!**
Yu lutem, kontoloni akumulatorin!
Ju lutem, kontrolloni akumulatorin!
— **Aküyü doldurur musunuz?**
A mund t'a ngarkoni akumulatorin?
A mund t'a ngarkoni akumulatorin?
— **Radyatör suyunu kontrol edin!**
Kontroloni uyin e radiatorit!
Kontrolloni ujin e radiatorit!
— **Saf su istiyorum!**
Dua uyı tı pastırt!
Dua ujë të pastërt!
— **Ön camı siler misiniz?**
A mund t'i fşini camat e perparşme?
A mund t'i fshini xhamet e përparshme?
— **Bu lastiği değiştirir misiniz?**
A mund t'a ndrüşoni kıtı gomın?
A mund t'a ndryshoni këtë gomën?
— **Bu lastiği tamir edebilir misiniz?**
A mund t'a riparoni kıtı gomın?
A mund t'a riparoni këtë gomën?

— **Lastikleri kontrol eder misiniz, lütfen?**
A mund t'i kontroloni gomat, yu lutem?
A mund t'i kontrolloni gomat, ju lutem?
— **Yedek lastiğe hava basar mısınız, lütfen?**
A mund t'a früni gomın rezervı?
A mund t'a fryni gomën rezervë?
— **Bakım ve yağlama yapılmasını istiyorum!**
Dua t'i biy nyı mirımbaytye dhe vayisye!
Dua t'i bëj një mirëmbajtje dhe vajisje!
— **Lastiklerden biri patladı!**
Nyıra nga gomat plasi!
Njëra nga gomat plasi!
— **Bu lastik patlak!**
Kyo goma ıştı e çarı!
Kjo goma është e çarë!
— **Lütfen, arabamı yıkayın!**
Yu lutem, m'a lani makinın!
Ju lutem, m'a lani makinën!
— **Arabamı nerede yıkatabilirim?**
Ku mund t'a lay makinın?
Ku mund t'a laj makinën?
— **Arabamı yıkayabilir misiniz?**
A mund t'a lani makinın?
A mund t'a lani makinën?

— **Arabanın içini de temizler misiniz?**

A mund t'a pastroni makinin edhe nga brenda?

A mund t'a pastroni makinën edhe nga brenda?

— **Burada telefon var mı?**

A ka telefon kıtu?

A ka telefon këtu?

— **Burada tuvalet var mı?**

A ka tualet/banyo kıtu?

A ka tualet/banjo këtu?

— **Tuvaletler nerede?**

Ku ndodhen banyot?

Ku ndodhen banjot?

55. **TRAFİK KAZASI**

— **En yakın telefon nerede?**

Ku ndodhet telefoni mı i afırt?

Ku ndodhet telefoni më i afërt?

— **Lütfen, acele bir ambulans çağırın!**

Yu lutem, urgyentişt thırisni nyı ambulants!

Ju lutem, urgjentisht thërrisni një ambulancë!

— **Arkadaşım ağır yaralı!**

Şokun e kam rındı!

Shokun e kam rëndë!

— **Ölen var mı?**

A ka tı vdekur?

A ka të vdekur?

— **Hayır ölen yok, ama iki yaralı var!**
Yo, tı vdekur nuk ka, vetım dü tı plagosur ka!
Jo, të vdekur nuk ka, vetëm dy të plagosur ka!!

— **Ağrısı var!**
Ka dhimbye!
Ka dhimbje!

— **Bacağını incitti!**
Dımtoi kımbın!
Dëmtoi këmbën!

— **Bacağını kırdı!**
Theu kımbın!
Theu këmbën!

— **Düştüm!**
Raşı! U rızova!
Rashë! U rrëzova!

— **Ayak bileğim burkuldu!**
Pırdrodha küçin e kımbıs!
Përdrodha kyçin e këmbës!

— **Ayak bileğim kırıldı!**
M'u thüe küçi i kımbıs!
M'u thye kyçi i këmbës!

— **Kaza geçirdim!**
Bıra aksident!
Bëra aksident!

— **Çarpışma oldu!**
U pırplasım!
U përplasëm!

— **Kaza oldu!**
U bı aksident!
U bë aksident!

— **Kaza nerede oldu?**
Ku ndodhi aksidenti?
Ku ndodhi aksidenti?
— **İzmir'e 20 km mesafede!**
20 (nyızet) kilometra larg İzmirit!
20 (njëzet) kilometra larg Izmirit!
— **Bana yardım edin, lütfen!**
Mı ndihmoni, yu lutem!
Më ndihmoni, ju lutem!
— **Beni doktora götürün, lütfen!**
Mı çoni te doktori, yu lutem!
Më çoni te doktori, ju lutem!
— **Yaralıları arabadan çıkarmama yardım edin!**
Mı ndihmoni tı ndzyerı tı plagosurit nga makine!!
Më ndihmoni të ndzjerrë të plagosurit nga makine!
— **Yaralıyı kımıldatmayın!**
Mos e lıvizni tı plagosurin!
Mos e lëvizni të plagosurin!
— **Kendinde değil!**
Nuk ıştı nı vete!
Nuk është në vete!
— **Kımıldamayın!**
Mos lıvizni!
Mos lëvizni!
— **Lütfen, polise haber verin!**
Yu lutem, laymıroni politsinı!
Ju lutem, lajmëroni policinë!

— **Arabam için çekme aracı gönderebilir misiniz?**
A mund tı thırisnı vinçin pır tı tırhekur makının time?
A mund të thërrisni vinçin për të tërhequr makinën time?
— **Arabanız sigortalı mı?**
A ka sigoratsion makina yuay?
A ka siguracion makine tuaj?
— **Arabam sigortalıdır!**
Makina ka siguratsion!
Makina ka siguracion!
— **Hasardan siz sorumlusunuz!**
Pır dımet yu do pırgyigyeni!
Për dëmet ju do përgjigjeni!
— **Hızlı sürmüyordum!**
Nuk işa me şpeytısi!
Nuk isha me shpejtësi!
— **Ehliyetim var!**
Kam patentı!
Kam patentë!
— **İşte ehliyetim!**
Ya patenta ime!
Ja patenta ime!

56. KARAKOL'DA

— **Türk Elçiliğini aramak istiyorum!**
Dua tı mar nı telefon Ambasadın Turke!
Dua të marr në telefon Ambasadën Turke!

— **Adım Naim Ardakoç!**
Mı kuaynı Naim Ardakoç!
Më quajnë Naim Ardakoç!
— **Bana yardımcı olabilir misiniz?**
A mund tı mı ndihmoni?
A mund të më ndihmoni?
— **Tercüman istiyorum!**
Dua nyı pırkthûes!
Dua një përkthyes!
— **Ben Türküm!**
Yam Turk!
Jam Turk!
— **Ben turistim!**
Yam turist!
Jam turist!
— **Burada iki ay kalacağım!**
Kıtu do ri dü muay!
Këtu do rri dy muaj!
— **Ben yabancı işçiyim!**
Yam punıtor i huay!
Jam punëtor i huaj!
— **Onu ben yapmadım!**
Atı s'e bıra unı!
Atë s'e bëra unë!
— **Onunla ilgim yok!**
S'kam lidhye me atı!
S'kam lidhje me atë!
— **Ben masumum!**
Yam i pafayşım!
Jam i pafajshëm!
— **Ben suçsuzum!**
Yam i pafayşım!
Jam i pafajshëm!

— **Polis karakolu nerede?**
Ku ndodhet rayoni i politsisë?
Ku ndodhet rajoni i policisë?
— **Bir şikayetim var!**
Kam nyi ankesë!
Kam një ankesë!
— **Cüzdanım çalındı!**
Mi vodhin portofolin/kuletin!
Më vodhën portofolin/kuletën!
— **Bu adam bana küfretti!**
Kü person mi ofendoi/mi şau!
Ky person më ofendoi/më shau!
— **Türkiye'den geliyorum!**
Yam nga Turkia!
Jam nga Turqia!
— **İşte pasaportum / hüviyetim!**
Ya ku e kam
pasaportin/identifikimin!
Ja ku e kam
pasaportën/identifikimin!
— **Yardımınıza ihtiyacım var!**
Kam nevoyi pir ndihmin tuay!
Kam nevojë për ndihmën tuaj!
— **Tanıklık yapar mısınız?**
A mund ti viş si dişmimtar?
A mund të vish si dëshmimtar?
— **Oturma iznimi uzatmak istiyorum!**
Dua ti zgyas leyen e kindrimit!!
Dua të zgjas lejen e qëndrimit!
— **Pasaport dairesi nerede?**
Ku ndodhet züra e pasaportave!
Ku ndodhet zyra e pasaportave?

— **Pasaportumu geri alabilir miyim?**
A mund tı m'a ktheni pasaportın?
A mund të m'a ktheni pasaportën?
— **Vizem burada!**
Ya ku ıştı viza!
Ja ku është viza!

57. ÖNEMLİ İŞARETLER

GİRİŞ / Hürye / HYRJE
ÇIKIŞ / Dalye / DALJE
HAREKET/ Lıvizye / LËVIZJE
VARIŞ / Mbıritye / MBËRRITJE
BAGAJ / Bagaj / BAGAZH
DANIŞMA / İnformatsion / INFORMACION
BEKLEME SALONU / Salon pritye / SALLON PRITJE
TUVALET / Banyı / BANJË
BEYLER İÇİN /Pır bura / PËR BURRA
HANIMLAR İÇİN / Pır gra / PËR GRA
BOŞ / Boş / BOSH
MEŞGUL / (İ/e) zını / (I/E) ZËNË
AÇIK /(İ/e) Hapur /)I/e) HAPUR
KAPALI /(İ/e) Mbülur /(I/e) MBYLLUR
LOKANTA / Restorant / RESTORANT
SATILIK / Şitye / SHITJE
GİRİLMEZ / Ndalohet hürya / NDALOHET HYRJA
PARK YAPILMAZ / Ndalohet parkimi / NDALOHET PARKIMI
TEK YÖNLÜ YOL/ Rugı nyı kalimş / RRUGË NJË KALIMSH
SAĞA DÖNÜN / Kthehu dyathtas / KTHEHU DJATHTAS
SOLA DÖNÜN / Kthehu maytas / KTHEHU MAYTAS
SOLA DÖNÜLMEZ / Ndalohet kthimi maytas / NDALOHET KTHIMI MAJTAS
KAVŞAK / Krükızim / KRYQËZIM
ŞEHİR MERKEZİ / Kendır küteti / QENDËR QYTETI

SÖZLÜK

— A —

abla; motër e madhe (motır e madhe)
acele; nxitim (ndzitim)
acı; djegëse (dyegıse), dhimbje (dhimbye)
acil; urgjent (urgyent)
aç; i/e uritur (i/e uritur)
açık; hapur (hapur)
açık (renk); i/e hapur (i/e hapur)
açmak; hap (hap); ndez (ndez)
ad; emër (emır)
adam; burrë (burı)
adres; adresë (adresı)
ağaç; pemë (pemı)
ağır; i/e rëndë (i/e rındı)
ağız; gojë (goyı)
ağlamak; qaj (kay)
ağrı; dhimbje (dhimbye)
ağustos; gusht (guşt)
akraba; kushëri (kuşıri)
akşam; mbrëmje (mbrımye)
akşam üstü; darkë (darkı)
alabalık; troftë (troftı)
alışveriş; shitblerje (şitblerye)
almak; marr (mar)
Alman; Gjerman (Gyerman)
almanca; gjermanisht (gyermanişt)
Almanya; Gjermani (Gyermania)
alt; nën/poshtë (nın/poştı)
altı; gjashtë (gyaştı)
altın; ar, flori (ar, flori)
altmış; gjashtëdhjetë (gyaştıdhyetı)

ama; por, mirëpo (por, mirıpo)
amca; xhaxha (caca)
anlamak; kuptoj (kuptoy)
anlatmak; tregoj (tregoy)
anne; mama/nënë (mama/nını)
aralık; dhjetor (dhyetor)
arkadaş; shok (şok)
armut; dardhë (dardhı)
arzu etmek; dëshiroj (dışiroy)
asker; ushtar (uştar)
aslan; luan (luan)
aşçı; kuzhinier (kujinier)
aşk; dashuri (daşuri)
ateş; zjarr (zyar)
atmak; hedh (hedh)
ay; hëna (hına)
ay(30gün); muaj (muay))
ayak; këmbë (kımbı)
ayakkabı; këpucë (kıputsı)
ayna; pasqyrë (paskürı)
aynı; njëlloj (nyıloy)
ayva; ftua (ftua)
az; pak (pak)

— B —

baba; baba (baba)
bağırmak; bërtas (bırtas)
bağlamak; lidh (lidh)
bahar; verë, behar (verı, behar)
bahçe; bahçe (bahçe)
bahşiş; bakshish (bakşiş)
bakış; vështrim, shikim (vıştrim, şikim)
bakmak; vështroj, shikoj (vıştroy, şikoy)
bal; mjaltë (myaltı)

balık; peshk (peşk)
banka; bankë (bankı)
banyo; banjë (banyı)
banyo yapmak; bëj banjo, lahem (bıy banyo/, ahem)
bardak; bardhak, gotë (bardhak, gotı)
baş; krye, kokë (krüe, kokı)
batı; perëndim (perındim)
bay; zotëri (zotıri)
bayan; zonjë (zonyı)
bebek; bebe (bebe)
bedava; falas (falas)
beğenmek; pëlqej (pılkey)
bekar; beqar (bekar)
beklemek; pres (pres)
ben; unë (unı)
beş; pesë (pesı)
beşbin; pesmijë (pesmiyı)
beşyüz; pesëqind (pesıkind)
beyaz; i/e bardhë (i/e bardhı)
bin; njëmijë (nyımiyı)
bina; ndërtesë (ndırtesı)
binmek; ngjitem, hipi (ngyitem/hipi)
bir; një (nyı)
bir milyon; një milion (nyı milion)
bonfile; bonfile, biftek (bonfile, biftek)
borç; borxh (borc)
boş; bosh, e zbrazët (boş, e zbrzıt)
boşaltmak; zbraz, boshatis (zbraz, boşatis)
boy; gjatësi (gyatısi)
bozuk; i/e prishur (i/e prişur)
bozuk para; lekë të holla (lekı tı hola)
böbrek; veshkë (veşkı)
böcek; insekt (insekt)
börek; byrek (bürek)

bu; ky, kjo (kü, kyo)
bu akşam; sonte mbrëma (sonte mbrıma)
bugün; sot (sot)
buji-araba; makinë me benzinë (makını me benzini)
bulmak; gjej (gyey)
burada; këtu, këtej (kıtu, kıtey)
büyük; i/e madh(e) (i/e madh(e)

— C, Ç —

cadde, sokak; xhade, sokak (cade, sokak)
cam; xham (cam)
can; xhan, shpirt (can, şpirt)
ceket; xhaket (caket)
cenaze; funeral (funeral)
cep; xhep (cep)
ceviz; arrë (arı)
ceza; dënim, ndëshkim (dınım, ndışkim)
cezaevi; burg (burg)
ciddi; serioz (serioz)
ciğer (ak); mushkëri (muşkıri)
ciğer (kara); mëlçi, (mılçi)
cilt; lëkurë (lıkurı)
cuma; e premte (premte)
cumartesi; e shtunë (e ştunı)
cüzdan; portofol (portofol)
çabuk; shpejt (şpejt)
çağdaş; modern (modern)
çalışkan; punëtor (punıtor)
çalışmak; punoj (punoy)
çalmak; vjedh (vyedh)
çamaşır; rroba, (roba)
çanta; çantë (çantı)
çarpmak; përplasje (pırplasye)
çarşamba; e mërkurë (e mırkurı)

çarşı; Pazar (pazar)
çatal; pirun (pirun)
çatlak; i,e plasur (i,e plasur)
çay; çaj (çay)
çeşme; çesmë (çesmı)
çeyrek; çerek (çerek)
çiçek; lule (lule)
çiçekçi; dyqan lulesh (dükan luleş)
çift; çift (çift)
çilek; luleshtrydhe (luleştrüdhe)
çocuk; fëmijë (fimiyı)
çok; shumë (şumı)
çorap; çorape (çorape)
çorba; supë (supı)
çöl; shkretëtirë (şkretıtirı)
çöp; plehra (plehra)
çubuk; shkop (şkop)
çukur; gropë (gropı)
çürük; i,e prishur (i,e prişur)

— D —

dağ; mal (mal)
daha; më shumë (mı şumı)
daha önce; më parë (mı parı)
daha sonra; pë vonë (mı vonı)
daima; gjithmonë (gyithmonı)
dakika; minutë (minutı)
dalga; dalgë (dalgı)
damga; vulë (vulı)
damla; pikë (pikı)
danışman; konsultant (konsultant)
dans; vallëzim (valızim)
dar; i,e ngushtë (i,e nguştı)

dayak; rrah (rah)
dayanıklı; rezistent (rezistent)
değer; vlerë (vlerı)
değiştirmek; ndryshim (ndrüşim)
deniz; det (det)
deprem; tërmet (tırmet)
dışarı; jashtë (jaştı)
dikkat; kujdes (kuydes)
dinlemek; сλушам (slu'şam)
diş; dhëmb (dhımb)
diş fırçası; furçë dhëmbësh (furçı dhımbış)
diş macunu; pastë dhëmbësh (pastı dhımbış)
doğu; lindje (lindye)
doğum günü; ditëlindje (ditılindye)
doğum tarihi; datëlindje (datılindye)
doksan; nëntëdhjetë (nıntıdhyetı)
doktor; doktor (doktor)
doku; copë (tsopı)
dokuz; nëntë (nıntı)
dolu; plot (plot)
domates; domate (domate)
domates salatası; sallat me domate (salat me domate)
dondurma; akullore (akulore)
dört; katër (katır)
dul (erkek); i ve (i ve)
dul (hanım); e ve (e ve)
durak; stacion (statsion)
durmak; ndaloj (ndaloy)
duş yapmak; bëj dush (bıy duş)
dün; dje (dye)
düşmek; rrëzohem, bie (rızohem, bie)
düşünmek; mendoj (mendoy)

düz; drejtë (dreytı)
düzeltmek; korrigjoj (korigyoy)
düzine; dyzinë (düzinı)

— E —

eczane; farmaci (farmatsi)
ekim; tetor (tetor)
eklem; shtesë (ştesı)
ekmek; bukë (bukı)
eksi; minus (minus)
el; dorë (dorı)
elalem; i,e huaj (i,e huay)
elbette; pa tjetër (pa tyetır)
elbise; veshje (veşye)
elbise (erkek); veshje burrash (veshye buraş)
elli; pesëdhjetë (pesıdhyetı)
elma; mollë (molı)
enginar; lloj perimsh, artiçok (loy perimeş, artiçok)
erik; kumbull (kumbul)
erkek çocuk; djalë (djalı)
erkek kardeş; vëlla (vıla)
erken; herët (herıt)
eser; vepër (vepır)
eski; i,e vjetër (i,e vyetır)
eşya; rroba (roba)
et; mish (miş)
et suyu; lëng mishi (lıng mişi)
etek; fund (fund)
etki; influencë (influentsı)
ev; shtëpi (ştıpi)
evet; po (po)
evli; i,e martuar (i,e martuar)
eylül; shtator (ştator)

— F, G —

facia; tragjedi (tragyedi)
faiz; përqindje (pırkindye)
fakat; mirëpo (mirıpo)
fanila; fanellë (fanelı)
fare; miu (miu)
fark; ndryshim (ndrüşim)
fasulye; fasule (fasule)
fatura; фактура (fa'ktura)
fayda; përfitim (pırfitim)
fincan; filxhan (filcan
fiyat; çmimi (çmim)
fren; frenë (frenı)
frengi; li e dhenve (li e dhenve)
fuar; panair (panair)
fukara; i,e varfër /i,e varfır)
gar; stacion treni (stacion treni)
garip; i çuditshëm (i çuditşım)
gebe; shtatzënë (ştatzını)
gece; natë (natı)
geceleyin; natën (natın)
gecikmek; vonohem (vonohem)
geç; vonë (vonı
gelmek; vij (viy)
gemi; anije (aniye)
genç; i ri, e re (i ri, e re)
geniş; i,e gjerë (i,e gyerı)
germek; mbërthim, shtrëngim (mbırthim, ştıngim)
getirmek; sjell (syel)
gevşek; i,e lëshuar (i,e lëshuar)
gezmek; shëtitje (şıtitye)
girmek; hyrje, hyj (hürye, hüy)
gitmek; shkoj (shkoy)

giyinmek; vishem (vişem)
gizli; sekret (sekret)
göl; liqe (liken)
gömlek; këmishë (kımişı)
görev; detyrë (detürı)
görmek; shikoj (şikoy)
göstermek; tregoj (tregoy)
gövde; si trup, (si trup)
göz; sy (sü)
gözlük; syze (süze)
gözlükçü; shitës syzesh (şitıs süzeş)
gri; gri (gri)
güç; fuqi, forcë (fuki, fortsı)
gül; trëndafil (trındafil)
günah; mëkat (mıkat)
güneş; diell (diel)
güney; ju (yug)
gürültü; zhurmë (jurmı)
güveç; gjyveç (gyüveç)
güzel; i,e bukur (i,e bukur)

— H —

haber; lajm (laym)
hacim; vëllim (vılim)
hafif; i,e lehtë (i,e lehtı)
hafta; javë (yavı)
hafta başı; fillim,krye jave (film,krüe yave)
hafta sonu; fund jave (fund yave
haftalık; javor, i përjavshëm (yavor, i pıyavşım)
hala; ende, akoma (ende, akoma)
halı; qilim (kilim)

halk; popull (popul)
hamam; hamam (hamam)
hamur; brumë (brumı)
hangi; cili, cila, kush (tsili, tsila, kuş)
harita; hartë (hartı)
hasta; i,e sëmurë (i,e sımurı)
hata; gabim (gabim)
hava; koha, moti (koha, motı)
hava durumu; gjendja e kohës (gyendya e kohıs)
hava raporu; parashikimi i motit (paraşikimi i motit)
havaalanı; aeroporti (aeroportı)
havlu; peshqir (peşkir)
hayvan; kafshë (kafşı)
hazır; gati (gatı)
hazırlamak; përgatis (pırgatis)
haziran; qershor (kerşor)
hemen; menjëherë (menyıherı)
henüz; akoma, ende (akoma, ende)
her; çdo (çdo)
hesap; llogari, hesap (logarı, hesap)
hızlı; i,e shpejtë (i,e şpeytı)
hiçbir zaman; asnjëherë (asnyıherı)
hindi; gjel, pulë deti (gyel, pulı deti)
his; shqis, ndjenjë (şkis, ndyenyı)
hizmet; shërbim (şırbim)
horlamak; gërhas (gırhas)
horoz; gjel, kaposh (gyel, kapoş)
hukuk; jurist (yurist)
hükümet; qeveri (keverı)

— I, İ —

ıhlamur; lule bliri, bli (lule bliri, blı)
ısı; nxehtësi (ndzehtısı)

ıslak; i,e lagur, qull (i,e lagur, kul)
ıslatmak; lag, njomë (lag, nyomı)
ısmarlamak; porosis, qeras (porosis, keras)
ıspanak; spinaq (spinak)
ısrar etmek; këmbëgul (kımbıgul)
ışık; dritë (dritı)
iç çamaşırı; tı brendshme, mbathje (tı brendşme, mbathye)
içeri; brenda (brenda)
içmek; pi (pi)
iğne; gjilpërë (gyilpırı)
iğrenç; i,e çpifur (i,e çpifur)
ihtiyar, yaşlı; i,e vjetër; i,e plakur (i,e vyetır; i,e plakur)
ikametgah; venbanim (vendbanim)
iki; dy (dü)
ikibin; dymijë (dümiyı)
ikiyüz; dyqind (dükind)
ikiyüzbin; dyqindmijë (dükindmiyı)
ilaç; ilaç (ilaç)
ileride; përpara (pırpara)
ilkbahar; pranverë (pranverı)
imza; firmë, nënshkrim (firmı, nınşkrim)
incir; fik (fik)
indirim; ulje çmimi (ulye çmimi)
inmek; zbres, ulem (zbres, ulem)
ip; pe (pe)
iplik; fill (fil)
iskemle; karrige (karige)
istemek; dua, kërkoj (dua, kırkoy)
iş; punë (punı)
işadamı; afarist (afarist)
işçi; punëtor (punıtor)
işsiz ; i,e papunë (i,e papunı)
işyeri; vendi i punës (vendi i punıs)

iyi; mitë (mirı)
iz; gjurmë (gyurmı)
izin, tatil; leje, pushime (leye, puşime)
izlemek; (ndjek, shikoj (ndyek,şikoy)
izmarit balığı; lloj peshku (loy peşku)

— J, K —

jarse; lloj cope,jersey (loy tsope,jersey)
jelatin; xhelatinë (celatinı)
jeneratör; gjenerator (gyenerator)
jeoloji; gjeologji (gyeologyi)
jest; gjest (gyest)
jilet; brisk rroje (brisk roye)
jüri; juri (yuri)
kaba; i rëndë, kaba (i rındı, kaba)
kabak; kungull (kungul)
kabız; zihesh kaps (ziheş kaps)
kabullenmek; pranoj (pranoy)
kaç; sa (sa)
kadın; grua (grua)
kağıt; letër (letır)
kağıt para; kartëmonedhë (kartımonedhı)
kahvaltı; mëngjes (mıngyes)
kahvaltı etmek; ha mëngjes (ha mıngyes)
kahverengi; ngjyrë kafe (ngyürı kafe)
kaldırmak; ngre (ngre)
kalfa; punëtor i kualifikuar (punıtor i kualifikuar)
kapı; derë, portë (derı, portı)
kapıcı; portieri (portieri)
kara; tokë, i zi (tokı, i zi)
karabiber; piper i zi (piper i zi)
kargaşa; rrëmujë (rımuyı)

ʻarı; grua (grua)
ĸarpuz; karpuz (karpuz)
kasım; nëntor (nıntor)
kaşık; lugë (lugı)
katil; katil, vrasës (katil, vrasıs)
kavun; pjepër (pyepır)
kaybetmek; humbas (humbas)
kaydetmek; regjistroj (regyistroy)
kayıp eşya bürosu; zyra e plaçkave të humbura (züra e plaçkave tı humbura)
kayısı; kajsi (kaysi)
kayıt; regjistrim (regyistrim)
kaymak; ajkë, rrëshqas (aykı, rışkas)
kaynak; burim (burim)
kaynamak; zjej (zyey)
kaynana; vjerra (vyera)
kefal; qejfull (keyful)
kelime; fjalë (fyalı)
kent; qytet (kütet)
kereviz; selino (selino)
kesmek; pres (pres)
kıl; qime (kime)
kılavuz; udhëzues (udhızues)
kılıçbalığı; peshku shpatë (peşku şpatı)
kırk; dyzetë (düzetı)
kırlangıç balığı; lloj peshku (loy peşku)
kırmak; thyej (thüey)
kırmızı; e kuqe (e kuke)
kısa; i,e shkurtër (i,e şkurtır)
kış; dimër (dimır)
kıvırcık salata; marule (marule)
kıyma; mish i grirë (miş i grirı)
kızarmış patates; patate të skuqura (patate tı skukura

kızartma; të skuqura (tı skukura)
kızkardeş; motër (motır)
kim; kush (kuş)
kimyon; qimion (kimion)
kiraz; qershi (kerşi)
kitabevi; librari (librari)
kitap; libër (libır)
kitapçı; librashitës (libraşitıs)
koca; burrë (burı)
kol; krah, mëngë (krah, mıngı)
kompartıman; ndarje (ndarye)
komposto; komposto (komposto)
kopya; kopje (kopye)
kostüm; kostum (kostum)
kova; kovë (kovı)
koymak; vë, vendos (vı, vendos)
koyu (renk); ngjyrë e zënë (ngyürı e zını)
köfte; qofte (kofte)
köşe; qoshe (koşe)
kriz; krizë (krizı)
kuaför; floktore, berber (floktore, berber)
kumaş; copë, pëlhurë (tsopı, pılhurı)
kumral; kafe e çelët (kafe e çelıt)
kuru fasulye; fasule (fasule)
kuvvet; forcë, fuqi (fortsı, fuki)
kuvvetli; i, e fortë (i,e fortı)
kuyumcu; shitës floriri (şitıs floriri)
kuzey; veri (veri)
kuzu; qengj (kengy)
küçük; i,e vogël (i,e vogıl
külot; mbathje (mbathye)
külotlu çorap; geta (geta
kültablası; tavëll cigare (tavıl tsigare)

— L, M, N —

laboratuar; laborator (laborator)
lahana; lakër (lakır)
lale; tulipan (tulipan
leke; njollë (nyolı)
levrek; levrek (levrek)
liman; liman, port (liman, port)
limon; limon (limon)
lisan; gjuhë (gyuhı)
lise; gjimnaz (gyimnaz)
lokanta; restoran (restorant)
lokma; kafshitë (kafşıtı)
lokum; llokume (lokume)
lüfer; lloj peshku (loy peşku)
lütfen; ju lutem (yulutemI
lütfen; të lutem (tı lutem)
maalesef; fatkeqësisht (fatkekısişt)
maaş; rrogë (rogı)
makas; gërshërë (gırşırı)
makyaj yapmak; bëj makiazh (bıy makiaj)
mal; mall (mal)
mal sahibi; paronar (pronar)
manav; dtqan fruta-perimesh (dükan fruta-perimeş)
mandalina; mandarinë (mandearinı)
mantar; kërpudhë (kırpudhı)
mart; mars (mars)
masa; tavolinë (tavolinı)
matbaacı; shtypës (shtüpıs)
mavi; blu (blu)
maydanoz; majdanoz (maydanoz)
mayıs; maj (may)

mayo (erkek); mbathye plazhi (mbathye plaji)
mayo (kadın); kostum banjo (kostum banyo)
memur; nëpunës (nıpunıs)
mesafe; largësi, distancë (largısi, distantsı)
metro; metro (metro)
mevsim; sezon (sezon)
meydan; shesh (şeş)
meyve; frutë (frutı)
mısır; misër, Egjypt (misır, Együpt)
midiye; midhje (midhye)
miktar; sasi, shumë (sasi, şumı)
millet; popull, komb (popul, komb)
milyar; miliard (miliard)
milyon; milion (milion)
misafir; mysafir/e (müsafir/e)
muhasebeci; llogaritar/e (logaritar/e)
muz; banane (banane)
müdür; drejtor (dreytor)
müracaat; kërkesë, aplikim (kırkesı, aplikim)
müsaade etmek; lejoj (leyoy)
müşteri; klient (klient)
nabız; puls (puls)
nadir; rrallë (ralı)
nane; mente (mente)
nar; shegë (şegı)
nasihat; këshillë (kışılı)
nasihat etmek; këshilloj (kışıloy)
negatif; negativ (negativ)
nehir; lumë, rrjedhë (lumı, ryedhı)
nerede; ku (ku)
nisan; prill (pril)
nokta; pikë (pikı)
normal; normal (normal)

— O, Ö —

ocak (ayı); janar (yanar)
oda; dhomë (dhomı)
odun; dru (dru)
ofis; zyrë (zürı)
oğlan; djalë (dyalı)
oğul; bir (bir)
oje; maniqye (manikür)
okul; shkollë (şkolı)
okumak; mësoj, lexoj, studjoj (mısoy, ledzoy, studyoy)
okumuş; i,e mësuar (i,e mısuar)
olabilir; mundet (mundet)
olta; kallam peshkimi (kalam peşkimi)
omurga; shtyllë kurrizore (ştülı kurizore)
omurilik; kërbishti (kırbişti)
on; dhjetë (dhyetı)
on bir; njëmbëdhjetë (nyımbıdhyetı)
on yıl; dhjetë vjetë (dhyetı vyetı)
onaltı; gjashtëmbëdhjetë (gyaştımbıdhyetı)
onbeş; pesëmbëdhjetë (pesımbıdhyetı)
onbin; dhjetëmijë (dhyetımiyı)
ondokuz; nëntëmbëdhjetë (nıntımbıdhyetı)
ondört; katërmbëdhjetë (katırmbıdhyetı)
oniki; dymbëdhjetë (dümbıdhyetı)
onsekiz; tetëmbëdhjetë (tetımbıdhyetı)
onüç; trembëdhjetë (trembıdhyetı)
onyedi; shtatëmbëdhjetë (ştatımbıdhyetı)
orman; pyll (pül)
orta; mezi (mezi)
oruç tutmak; bëj agjërim (bıy agyırim)
oturmak; ulem (ulem)
otuz; tridhjetë (tridhyetı)
öbür gün; ditën tjetër (ditın tyetır)

ödemek; pagoj (pagoy)
ödünç; jap ose marr hua (yap ose marr hua)
öğle; drekë (drekı)
öğleden sonra; pas dreke (pas dreke)
öğlenden önce; para dreke (para dreke)
öğrenci; nxënës (ndzınıs)
öğrenmek; mësoj (mısoy)
öğretmen; mësues (mısues)
ölmek; vdes (vdes)
ölmüş; vdiq (vdik)
ömür; jetë (yetı)
ön; para, krye,balli (para, krüe, bli)
önce; para (mı para)
önceden; më parë (mı parı)
önceki gün; një ditë më parë (nyı ditı mı parı)
öpmek; puth (puth)
özel; i,e veçantë, special (i,e veçantı, spetsial)
özür dilemek; kërkoj ndjesë (kırkoy ndyesı)

— P, R —

pahalı; shtrnjtë (ştrenytı)
pansiyon; shtëpi pensioni (ştıpi pensioni)
pantolon; pantallona (pantalona)
pantolon askısı; varëse pantallonash (varıse pantalonaş)
para; para, lekë (para, lekı)
parça; copë, pjesë (tsopı, pyesı)
pardon; pardon, më falni (pardon, mı falni)
parlak; i ndritshëm (i ndritşım)
parlamak; shkëlqen (şkılken)
parmak; gisht (gişt)
pasta; pastë (pastı)
pastane; pastiçeri (pastiçeri)
patates; patate (patate)

pazar (günü); e djelë (e dyelı)
pazarlık etmek; bëj pazarllëk (bıy pazarlık)
pazartesi; e hënë (e hını)
peçete; pacetë (petsetı)
pek; tepër, shumë (tepır, şumı)
peki; mirë, (mirı)
pembe; rozë (rozı)
pençere; dritare, penxhere (dritare, pencere)
perde; perde (perde)
peron; platformë (platformı)
perşembe; e enjte (e enyte)
peşin ödemek; parapagim (parapagim)
peynir; djath (dyath)
pırasa; presh (preş)
pirinç ; oriz, metal i verdhı (oriz, metal i verdhı)
pırzola; bërxollë (bırdzolı)
pis; pis (pis)
pisibalığı; lloj peşku (loy peşku)
pişirmek; pjek (pyek)
plaj; plazh (plaj)
polis; polic (polits)
portakal; portokalle (portokale)
postane; posta (posta)
pozitif; pozitiv (pozitiv)
prim; shpërblim (şpırblim)
priz; priz (priz)
pul; pull (pul)
pusu; pritë, (pritı)
pusula; letër (letır)
rahat; rehat (rehat)
raf; raft (raft)
rakım; lartësi (lartısi)
rastlamak; rastësi (rastısi)
reçete; recetë (retsetı)

reddetmek; refuzoj (refuzoy)
reyon; rajon (rayon)
renk; ngjyrë (ngyürı)
renkli; me ngjyrë (me ngyürı)
rica etmek; lutem, bëj kërkesë (lutem, bıy kırkesı)
rosto; rosto, mish i pjekur (rosto, miş i pyekur)
ruj; buzëkuq (buzıkuk)

— S, Ş —

saat; sahat, orë (sahat, orı)
saat ; kohë (kohı)
sabah; mëngjez (mıngyez)
sabretmek; duroj (duroy)
sabun; sapun (sapun)
saç; flokë (flokı)
sağ; e djatha, gjallë (e dyatha, gyalı)
sağır; shurdh (şurdh)
sağlam; i,e saktë (i,e saktı)
sağlık; shëndet (şındet)
sahil; bregdet (bregdet)
salatalık; sallator, kastravec (salator, kastravets)
salı; e martë (e martı)
sandalye; stol, karrige (stol, karige)
sandviç; sanduiç (sanduiç)
saniye; sekondë (sekondı)
sardalya; sardele (sardele)
sarı; e verdhë (e verdhı)
sarışın; bjonde (byonde)
sarmaşık; drethkë (drethkı)
satıcı; shitës (şitıs)
satın almak; blej (bley)
satmak; shes (şes)
sayı; numër (numır)
saymak; numëroj (numıroy)

sebze; perime, zarzavate (perime,zarzavate)
sebze çorbası; supë zarzavatesh (supı zarzavateş)
sekiz; tetë (tetı)
seksen; tetëdhjetë (tetıdhyetı)
sen, ti (ti)
sene; vit (vit)
serin; freskët (freskıt)
sert; i fortë (i fortı)
ses; zë (zı)
sevinmek; gëzohem (gızohem)
sevmek; dua (dua)
seyirci; shikues (şikues)
seyretmek; shikoj (şikoy)
sıcak; nxehtë (ndzehtı)
sık; shpesh (şpeş)
sıkı; shtrënguar (ştrınguar)
sık sık; shpesh herë (şpeş herı)
simit; simite (simite)
sirke; uthull (uthul)
sis; mjegull (myegul)
siyah; e zezë (e zezı)
soğan; qepë (kepı)
soğuk; ftohtë (ftohtı)
sol; majtas (maytas)
son; e fundit (e fundit)
sonbahar; vjeshtë (vyeştı)
sonra; pastaj (pastay)
sormak; pyes (pües)
soru; pyetje (püetye)
soyunmak; zhvishem (jvişem)
sözlük; fjalor (fyalor)
su; ujë (uyı)
susamak; kam etje (kam etye)

süre; afat (afat)
süslenmek; zbukurohem (zbukurohem)
süt; qumësht (kumışt)
şahin; skifter, petrit (skifter, petrit)
şair; poet (poet)
şaşı; i vëngër (i vıngır)
şaşkın; i, e hutuar (i,e hutuar)
şeftali; pjeshkë (pyeşkı)
şeker; sheqer (şeker)
şemsiye; ombrellë, çadër (ombrelı, çadır)
şeytan; shejtan, djall (şeytan, dyal)
şık; elegant,veshur mirë (elegant, veşur mir)
şimdi; tani (tani)
şimdilik; i tanishëm (i tanişım)
şimdiye dek; deri tani (deri tani)
şimarık; i,e përkëdhelur (i,e pırkıdhelur)
şehirlerarası; ndërmjet qyteteve (ndırmyet küteteve)
şekil; formë (formı)
şelale; ujëvarë (uyıvarı)
şişe; shishe (şişe)
şişko; i,e shëndoshë (i,e şındoşı)
şoför; shofer (şofer)
şubat; shkurt (şkurt)

— T —

tabak; pjatë (pyatı)
tadilat; ndryshim (ndrüşim)
taksi; taksi (taksi)
tane; copë, sasi (tsopı, sasi)
tanımak; njoh (nyoh)
tarak; krehër (krehır)
tas, fincan; tas, filxhan (tas, filcan)
taşıt; mjet transporti (myet transporti)

tavuk; pulë (pulı)
tavuk kızartması; pulë e pjekur (pulı e pyekur)
taze; taze, e freskët (taze, e freskıt)
taze fasulye; barbunja (barbunya)
tehlikeli; i rrezikshëm (i rezikşım)
temiz; i,e pastër (i,e pastır)
temmuz; korrik (korik)
tencere; tenxhere (tencere)
tenzilat; ulje, zbritje (ulye, zbritye)
tercüman; përkthyes (pırkthües)
tercüme; përkthim (pırkthim)
tercüme etmek; përkthej (pırkthey)
tereyağı; gjalp (gyalp)
terlemek; djesrsis (dyersis)
terlik; shapka (şapka)
tranvay; tamvaj (tamvay)
tren; tren (tren)
turp; rrepë (repı)
tuvalet kağıdı; letër për në banjo (letır pır nı banyo)

— U, Ü —

ucuz; lirë (lirı)
uçak; avion (avion)
ufak para; para të holla (para tı hola)
ulaşmak; arrij (ariy)
un; miell (miel)
unutkan; harraq (harak
uyanmak; zgjohem (zgyohem)
uyumak; fle (fle)
uzak; larg (larg
uzaklık; largësi (largısi)

uzman;specialist (spetsialist)
uzun; i,e gjatë (i,e gyatı)
uzunluk; gjatësi (gyatısi)
ücret; çmim (çmim)
üç; tre (tre)
üçüz; treqind (trekind)
ütülemek; hekuros (hekuros)
üzüm; rrush (ruş)

— V, Y, Z —

vakit,zaman; kohë (kohı)
vapur; vapor (vapor)
var; ka, gjendet (ka, gyendet)
vermek; jab (yap)
vitrin; vitrinë (vitrinı)
yabancı(ecnebi); i,e huaj (i,e huay)
yağışlı; me shi, e lagësht (me şi, e lagışt)
yağmur; shi (şi)
yakın; familiar; i,e afërt (familiar; i,e afırt)
yakında; së afërmi (sı afırmi)
yalnız; vetëm (vetım)
yan; anash (anaş)
yanıt; përgjigje (pırgyigye)
yanıtlamak; përgjigjëm (pırgyigyem)
yanlış, hata; gabim (gabim)
yapmak; bëj (bıy)
yardım; ndihmë (ndihmı)
yarım; gjysëm (gyüsım)
yasak; e ndaluar (e ndaluar)
yaşlı; i,e moshuar (i,e moşuar)
yatak; krevat, shtrat (krevat, ştrat)
yavaş; ngadalë, avash (ndadalı, avaş)
yaya; rrugë këmbësorësh (rugı kımbısorış)

yaz; verë (verı)
yazmak; shkruaj (şkruay)
yedi; shtatë (ştatı)
yemek; ushqim, gjellë (uşkim, gyelı)
yeni; i,e re (i,e re)
yeni yıl; viti i ri (viti i ri)
yer; vend, tokë (vend, tokı)
yeşil; jeshil (yeşil)
yetmiş; shtatëdhjetë (ştatıdhyetı)
yıkamak; laj, lahem (lay, lahem)
yıl; vit (vit)
yirmi; njëzet (nyızet)
yok; няма (nya'ma)
yol; път (pıt)
yolcu; пътник (pı'tnik)
yorgun; i,e lodhur (i,e lodhur)
yumurta; vezë (vezı)
yumuşak; i,e butë (i,e butı)
yuvarlak; i,e rrumbullakët (i,e rumbulakıt)
yük; barrë, ngarkesë (barı, ngarkesı)
yüksek; , i,e lartë; lartësi (i,e lartı; lartısi)
yüz; fytyrë (fütürı)
yüz (sayı); njëqind (nyıkind)
yüzbin; njëqindmijë (nyıkindmiyı)
yüzmek; notoj (notoy)
yüzyıl; shekull (şekul)
zaman; kohë (kohı)
zarar; dëm, zarar (dım, zarar)
zeytin; ulli (uli)
ziyaret; vizitë (vizitı)
ziyaret etmek; bëj vizitë (bıy vizitı)
ziyaretçi; vizitor (vizitor)
zor; zor, vështirë (zor, vıştirı)

İÇİNDEKİLER

KELİMELERİ OKUMA ANAHTARI.... 6
01.ÖNEMLİ SÖZLER..... 7
02.SELAMLAŞMA-TANIŞMA..... 12
03.VEDALAŞMA..... 20
04.TEŞEKKÜR ETME..... 22
05.ÖZÜR DİLEME..... 24
06.İYİ DİLEKLER..... 25
07.HAL-HATIR SORMA..... 27
08.ÜZÜNTÜLERİ BİLDİRME..... 29
09.DİL BİLGİSİ SORMA..... 30
10.SAAT-TARİH SORMA..... 32
11.HAVA DURUMU SORMA..... 34
12.RİCA,İSTEK..... 36
13.DUYGULAR-DÜŞÜNCELER..... 38
14.İLTİFATLAR..... 41
15.TEKLİFLER..... 43
16.DAVET..... 46
17.EĞLENMEYE DAVET..... 55
18.KONUK KARŞILAMA..... 57
19.YER SORMA..... 62
20.YOL TARİFİ..... 66
21.AİLENİN TANIMI..... 69
22.ÖĞRENİM DURUMU..... 73
23.İŞ ARAMA..... 74
24.İŞYERİNDE..... 77
25.SINIR'DA GİRİŞ İŞLEMLERİ..... 79
26.GÜMRÜK İŞLEMLERİ..... 83
27.HAMAL ÇAĞIRMA..... 85
28.KONAKLAMA..... 87
Otel arama..... 87
Rezervasyon..... 88
Resepsiyon..... 91
Bilgi verme..... 101

Kayıt....103
Oda servisi....104
29.YOLCULUK....107
Turizm bürosu....107
Seyahat Acentası....109
Denizyolu....110
Hava yolu....113
Demir yolu....118
Otobüs yolculuğu....124
30.ŞEHİR'DE....126
Bilgi edinme....126
Şehir gezisi....130
Müze'de....137
Cami'de....139
Kilise'de....140
31.TAKSİ ÇAĞIRMA....141
32.ARABA KİRALAMA....142
33.LOKANTA'DA....143
Bilgi edinme....143
Rezervasyon....144
Sipariş....146
Garson....153
Hesap....156
Ayrılış....157
34.KAFETERYA'DA....157
35.BANKA'DA....159
36.DÖVİZ BÜROSU'NDA....162
37.HABERLEŞME....163
Postane....163
Telefon....164
Telgraf....168
İnternet....169
38.KUAFÖR'DE....170
Bayan....170
Bay....172

39.KURU TEMİZLEYİCİ'DE..... 175
40.TERZİ'DE..... 177
41.ALIŞVERİŞ..... 178
Elbise..... 178
Ayakkabı,Çanta..... 188
Personel..... 191
42.FOTOĞRAFÇI'DA..... 195
43.KİTAPÇI'DA..... 199
44.KUYUMCU'DA..... 201
45.SAATÇİ'DE..... 202
46.MARKET'TE..... 204
47.KASAP'TA..... 206
48.MANAV'DA..... 207
49.SAĞLIK..... 208
Acil durum..... 210
Doktor'da..... 208
Kontrol..... 214
Şikayetler..... 216
Öneriler..... 222
Dişhekimi'nde..... 224
Muayene..... 227
Eczane'de..... 229
Parfümeri..... 231
Gözlük..... 232
50.SPOR..... 233
51.EĞLENCE..... 238
Sinema,Tiyatro,Opera, Bale..... 238
Satranç, Kağıt oyunları..... 239
Radyo, Televizyon..... 242
52.OTOPARK'TA..... 243
54.OTO TAMİRCİSİ'NDE..... 244
55.BENZİN İSTASYONU'NDA..... 249
56.TRAFİK KAZASI..... 253
57.KARAKOL'DA..... 256
58.ÖNEMLİ İŞARETLER..... 260
SÖZLÜK..... 261